CZ *Pevně věříme, že s používáním našeho výrobku budete spokojeni a zveme Vás k seznámení se s širokou nabídkou produktů naší firmy* MPM

DE *Wir wünschen Ihnen Zufriedenheit bei der Benutzung unseres Produkts und wir ermutigen Sie, das breitgefächerte Handelsangebot der Firma* MPM *zu nutzen*

EE *Meie soov on, et te naudite meie toodete kasutamist ja soovitame teil kasutada meie laiaulatuslikku kaubanduslikku pakkumist* MPM

EL *Σας ευχόμαστε ικανοποίηση με τη χρήση του προϊόντος μας και σας προσκαλούμε να επωφεληθείτε από την ευρεία εμπορική προσφορά της εταιρείας* MPM

EN *We wish you satisfaction from using the product and invite you to check a wide range of other* MPM *appliances*

ES *Le deseamos satisfacción con el uso de nuestro producto y le invitamos a aprovechar la amplia oferta comercial de nuestra empresa* MPM

FR *Nous vous souhaitons satisfaction avec l'utilisation de notre produit et vous invitons à profiter de l'offre commerciale étendue de notre entreprise* MPM

HU *Reméljük, termékünk használatával elégedett lesz, és meghívjuk, hogy ismerje meg cégünk széles kereskedelmi kínálatát* MPM

IT *Vi auguriamo soddisfazione di utilizzo del nostro prodotto e vi invitiamo a usufruire dell'ampia offerta commerciale della ditta* MPM

LT *Linkime maloniai naudotis mūsų gaminiu ir kviečiame pasinaudoti plačiu bendrovės komerciniu pasiūlymu* MPM

LV *Vēlam jums gūtu prieku, lietojot mūsu produktu, un aicinām jūs izmantot mūsu uzņēmuma plašo piedāvājumu* MPM

NL *Wij hopen dat u tevreden zult zijn met ons product en heten u van harte welkom om gebruik te maken van ons brede assortiment* MPM

PL *Życzymy zadowolenia z użytkowania naszego wyrobu i zapraszamy do skorzystania z szerokiej oferty handlowej firmy* MPM

RO *Vă dorim satisfacție cu utilizarea produsului nostru și vă invităm să profitați de oferta comercială largă a companiei* MPM

RU *Желаем получить удовольствие от использования нашего продукта и приглашаем воспользоваться широким коммерческим предложением компании* MPM

SK *Prajeme vám veľa spokojnosti s používaním nášho výrobku a odporúčame vám aj ostatné výrobky z našej bohatej obchodnej ponuky* MPM

UA *Бажаємо задоволення від користування нашим виробом і запрошуємо скористатися широкою комерційною пропозицією компанії* MPM

MPM agd S.A.
ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Polska
tel.: (22) 380 52 34, fax: (22) 380 52 72, BDO: 000027599

WWW.MPM.PL

MPM

MBL-39M

TYČOVÝ MIXÉR SADA
STABMIXER - SET
KÄSISEGISTI - KOMPLEKT
ΜΠΛΕΝΤΕΡ ΧΕΙΡΟΣ - ΣΕΤ
MANUAL BLENDER – SET
BATIDORA DE MANO - SET
MIXEUR PLONGEANT MANUEL - KIT
KÉZI MIXER - KÉSZLET
FRULLATORE A IMMERSIONE - SET
RANKINIS MAIŠYTUVAS - RINKINYS
ROKAS BLENDERIS - KOMPLEKTS
STAAFMIXER - SET
BLENDER RĘCZNY - ZESTAW
MIXER DE MÂNĂ - SET
РУЧНОЙ БЛЕНДЕР - НАБОР
TYČOVÝ MIXÉR – SÚPRAVA
РУЧНИЙ БЛЕНДЕР - НАБІР

CZ	NÁVOD K OBSLUZE	3
DE	BEDIENUNGSANLEITUNG	8
EE	KASUTUSJUHEND	14
EL	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ	19
EN	USER MANUAL	25
ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES	30
FR	MANUEL DE L'UTILISATEUR	35
HU	HASZNÁLATI UTASÍTÁS	41
IT	MANUALE D'USO	46
LT	VARTOTOJO VADOVAS	51
LV	LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA	56
NL	GEBRUIKERSHANDLEIDING	61
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	67
RO	MANUAL DE UTILIZARE	72
RU	ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ	77
SK	POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA	83
UA	ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА	88

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM ZAPOZNAJ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI

Stainless steel
body

Smooth Touch - intuitive
smooth speed setting

Stainless steel mixing attachment
for use at high temperature

Whisking attachment
for eggs white and light sauces

Double-sided blade for slicing
and chopping

1250 ml container for chopping
and grinding + 700 ml container

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PŘI POUŽÍVÁNÍ

- Před použitím si pozorně přečtěte následující návod k obsluze.
- Na zařízení nesahejte mokrýma rukama.
- Obzvláště opatrně postupujte v případě, že se v blízkosti vyskytují děti!
- Zařízení nepoužívejte k jiným účelům, než k jakým bylo určeno.
- Zařízení, kabel ani zástrčku neponořujte do vody či jiných kapalin.
- Vyvarujte se toho, aby napájecí kabel volně visel přes okraj stolu/ pracovní desky.
- Zapnuté zařízení neponechávejte bez dozoru.
- Zařízení nepoužívejte ani v případě, kdy došlo k poškození napájecího kabelu nebo zástrčky - v takovém případě předejte zařízení do autorizovaného servisu k opravě.
- Zařízení nepoužívejte venku (ve venkovním prostředí).
- Elektrický napájecí kabel nevěšejte přes ostré hrany a nedovolte, aby se dostal do kontaktu s horkými povrchy.
- Zařízení neumisťujte na horké povrchy.
- Zařízení neumisťujte do blízkosti jiných elektrických spotřebičů, hořáků, sporáků, pečící trouby apod.
- Výrobník umístěte na suchý, rovný a stabilní povrch.
- Zařízení je určeno výhradně k domácímu použití.
- Než začnete se zařízením pracovat, ujistěte se, zda jsou všechny jeho součásti na svém místě.
- Používání příslušenství, které nebylo doporučeno výrobcem, může způsobit poškození zařízení, zranění nebo dokonce požár.
- Zařízení mohou používat osoby se sníženými fyzickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi či osoby, které nedisponují znalostmi nebo zkušenostmi v oblasti používání tohoto typu zařízení, pod podmínkou, že nad nimi bude zajištěn dohled nebo budou poučeny o bezpečném používání zařízení a budou informovány o potencionálním nebezpečí.
- Zařízení nesmí používat děti. Zařízení i kabel uchovávejte mimo dosah dětí.
- Děti nesmí provádět úklid a údržbu.
- Dávejte pozor na to, aby si děti se zařízením nehrály.
- Zástrčku nevytahujte z elektrické zásuvky taháním za kabel.

- Zařízení není určeno k provozu s využitím externích časových spínačů nebo samostatného dálkového ovládání.
- Zástrčku nezapojujte do zásuvky mokrýma rukama.
- S ohledem na zajištění bezpečnosti dětí, prosíme, neponechávejte volně ležet součásti balení výrobku (plastové sáčky, krabice, polystyren apod.).
- **VAROVÁNÍ! Nedovolte, aby si děti hrály s fólií. Nebezpečí udušení!**
- Zkontrolujte, zda se parametry napájení uvedené na nominálním štítku zařízení shodují s parametry Vaší elektrické sítě.
- **POZOR! Zařízení odpojte z elektrické sítě a počkejte, až zcela vychladne, teprve potom jej můžete čistit. Zařízení neponořujte do vody!**
- **POZOR! K čištění nepoužívejte žádné ostré předměty, brusné pasty, rozpouštědla, ani jiné silné chemické prostředky - jejich použití by mohlo způsobit poškození mixeru.**
- Před prvním použitím ze zařízení a jeho příslušenství odstraňte všechny sáčky, nálepky, pásky či přepravní pojistky.
- Pokud hodláte zařízení ponechat bez dozoru, před montáží, demontáží nebo čištěním je nutné jej odpojit od napájení.
- Než začnete mlýnek rozebírat, počkejte, až se jeho motor zcela zastaví.
- Zvláště opatrně postupujte při kontaktu s noži, zejména pak při jejich vyjímání a mytí.
- Nepřekračujte maximální povolený objem vyznačený na nádobě mixeru.
- Než začnete zpracovávat horké složky, počkejte, až vystydnou.
- Přístroj, zejména pak části, které přicházejí do přímého kontaktu s potravinami, očistěte před prvním použitím, bezprostředně po ukončení jeho používání nebo v případě, že jste jej po delší dobu nepoužívali - způsob čištění je podrobněji popsán v kapitole „ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA“
- Během mixování mějte ruce mimo dosah pohyblivých částí.
- **POZOR! Nože jsou velice ostré, vyvarujte se fyzického kontaktu s nimi během vyprazdňování a čištění zařízení - mohli byste se vážně zranit.**

POPIS ZAŘÍZENÍ

1. Rukojeť mixeru
2. Tlačítko Start a ovládání rychlosti
3. Nástavec pro šlehání pěny z bílků, lehkých krémů a omáček.
4. Mixovací nástavec z nerezové oceli
5. Víko nádoby robota
6. Tlačítka pro zajištění víka
7. Otvor pro přidávání potravin s pěchovadlem
8. Nůž s ostřím z nerezové oceli k sekání a mixování
9. Čep ke kotoučům
10. Celooboustranný brusný a řezný kotouč na ovoce a zeleninu
11. Nádoba robota o objemu 1250 ml s úchytem
12. Nádoba o objemu 700 ml

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

1. Vybalte zařízení z kartonu, odstraňte všechny sáčky, štítky, dřevotřískové desky a výplně. Zařízení zkontrolujte z hlediska poškození, k nimž mohlo dojít během přepravy. V případě pochybností kontaktujte prodejce.
2. Ujistěte se, že parametry vašeho síťového napájení odpovídají technickým údajům na typovém štítku výrobku.
3. Všechny předměty, které přicházejí do styku s potravinami, důkladně umyjte a osušte podle pokynů v části „ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA“.

POUŽITÍ MIXERU

POZOR! Nedovolte, aby se kryt mixéru (1) namočil. Před montáží/demontáží příslušenství se ujistěte, že je zařízení odpojeno od zdroje napájení.
POZOR! Teplota potravin připravovaných mixérem nesmí překročit 60°C.
POZOR!Ostří nožů jsou velice ostrá. Existuje riziko zranění! Používejte je velice opatrně!
Ke skříni mixéru (1) připevněte jedno z následujících příslušenství: nástavec mixéru (4), nástavec na šlehání (3) nebo nástavec kuchyňského robota (11) s víkem (5) a odpovídající příslušenství: sekací nůž (8) nebo oboustranný brusný a řezací kotouč (10). Chcete-li příslušenství uzamknout, otáčejte krytem mixéru (1) proti nástavci proti směru hodinových ručiček, dokud nezapadne. Při demontáži nástavce postupujte v opačném sledu. Dávejte pozor, abyste se při odpojování příslušenství nezranili nebo nepoškodili díly.
Ruční mixer MBL-39M je kompaktní zařízení, které usnadní každodenní přípravu pokrmů. Zvláště vhodný je pro rozmělňování syrové i vařené zeleniny, měkkého ovoce (bez pecek), přípravu omáček, krémů, polévek, míchání tekutin apod. Velké ingredience nakrájejte na menší kousky (1-2 cm) a poté je rozemelte mixérem.

Typ přílohy	Maximální provozuschopnost
Nástavec mixéru (4)	60 s
Nástavec pro šlehání pěny z bílků, lehkých krémů a omáček (3)	2 min
Sada na strouhání a sekání (nůž) (8)	40 s
Střižná a střižná souprava (oboustranný kotouč) (10)	2 min

POZOR! Po jednom cyklu zařízení vypněte a počkejte alespoň 3 minuty, než vychladne.

SESTAVENÍ SOUPRAVY NA DRCENÍ A SEKÁNÍ (NŮŽ)

Nádobu (11) postavte na suchou a stabilní plochu. Sejměte víko (5) z nádobya (11) posunutím dvou zajišťovacích tlačítek (6) směrem ven na víku. Poté nasaďte sekací nože (8) na kolík vyčnívající ze středu dna nádoby. Nádobu uzavřete tak, aby koncovka sekacího nože lícovala s víkem nádoby. Poté, co se ujistíte, že jsou všechny díly správně sestaveny, vložte kryt mixéru (1) do montážního otvoru ve víku otočením proti směru hodinových ručiček.

MONTÁŽ STŘIŽNÉ A ŘEZACÍ SOUPRAVY (OBOUSTRANNÝ KOTOUČ)

Nádobu (11) postavte na suchou a stabilní plochu. Sejměte víko (5) z nádobya (11) posunutím dvou zajišťovacích tlačítek (6) směrem ven na víku. Poté umístěte strouhací kolík (9) na kolík vyčnívající ze středu dna nádoby a poté umístěte kotouč (10) na trn správnou stranou, v závislosti na operaci (broušení/řezání).
Nasaďte kryt tak, aby špičkakotouče y (10) dzapadla do krytuy (5). Poté, co se ujistíte, že jsou všechny díly správně sestaveny, vložte kryt mixéru (1) do montážního otvoru ve víku otočením proti směru hodinových ručiček.

TLAČÍTKO PRO SPUŠTĚNÍ A NASTAVENÍ RYCHLOSTI MIXÉRU

Poté, co se ujistíte, že jsou všechny součásti správně sestaveny, připojte zástrčku spotřebiče ke zdroji napájení.
Mixér spustíte jemným stisknutím tlačítka regulace rychlosti (2). Spotřebič se spustí při nízkých otáčkách. Dalším stisknutím tlačítka (2) zvýšíte rychlost mixéru. Uvolněním tlaku na tlačítko (2) se mixér zastaví.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

POZOR! Ostří nožů jsou velice ostrá. Hrozí nebezpečí úrazu! Je třeba s nimi zacházet opatrně!

1. Před čištěním vyjměte zástrčku kabelu z elektrické zásuvky.
2. Před i po každém použití je nutné součásti robota rozmontovat a důkladně je očistit v teplé vodě s příměsí detergentu. Následně je důkladně opláchněte a vysušte.
3. Všechny součásti zkontrolujte vždy předtím, než je namontujete na zařízení. Pokud se nože mixovacího nástavce (4) zasekly nebo se otáčejí s obtížemi, mixer nepoužívejte.
4. Mixér nikdy neponořujte do vody. Zařízení odpojte od zdroje napájení a teprve poté můžete tělo mixeru otřít vlhkým hadříkem.
5. Dojde-li ke změně barvy součástí vyrobených z umělé hmoty po zpracovávání např. mrkve, je možné je otřít hadříkem s potravinářským olejem.

POZOR! K čištění nepoužívejte žádné ostré předměty, brusné pasty, rozpouštědla, ani jiné silné chemické prostředky - jejich použití by mohlo způsobit poškození mixeru.

TECHNICKÉ PARAMETRY

Model	MBL-39M
Napájení	220-240V ~ 50/60Hz
Výkon	1500W
Dostupnost vypnutého nebo pohotovostního režimu	k dispozici
Spotřeba energie v pohotovostním režimu	-
Spotřeba energie ve vypnutém režimu	0,25W
Spotřeba energie v síťovém pohotovostním režimu	-
Poté se automaticky přepne do pohotovostního režimu	-
Poté se automaticky přepne do režimu vypnutí	-
Pohotovostní režim sítě, pokud má zařízení funkci připojení aplikace	-
LED indikátor zobrazující aktivitu zařízení	-
Délka napájecího kabelu	1,2m

POZOR! Firma MPM agd S.A. si vyhrazuje právo na provádění technických změn.

Tato přiručka byla přeložena strojově.
Máte-li jakékoli pochybnosti, přečtěte si prosím anglickou verzi.

Správná likvidace výrobku (použité elektrické nebo elektronické zařízení)

Označení, které je umisťováno na výrobku, znamená, že po uplynutí doby životnosti výrobku nesmí být výrobek vyhozen do běžného komunálního odpadu. Použitý spotřebič může mít negativní vliv na životní prostředí a lidské zdraví z důvodu potencionálního obsahu nebezpečných látek, směsí a součástí. Smísení elektrického odpadu s jinými odpady nebo jejich neprofesionální demontáž mohou způsobit uvolňování látek škodlivých pro lidské zdraví i životní prostředí. Použité spotřebiče je nutné předat na určeném sběrném místě zajišťujícím sběr elektroodpadu. Pro podrobné informace týkající se místa sběru starých elektronických a elektrických spotřebičů je uživatel povinen kontaktovat obecní sběrné místo nebo závod na zpracovávání použitých spotřebičů.

HINWEISE ZUR ANWENDERSICHERHEIT

- Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Verwendung sorgfältig durch.
- Das Gerät nicht mit feuchten Händen halten.
- Falls sich Kinder in der Nähe des Geräts aufhalten, ist besondere Vorsicht geboten.
- Verwenden Sie das Gerät nur zu den vorgesehenen Zwecken.
- Das Gerät, das Kabel und der Stecker dürfen nicht in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten getaucht werden.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über die Tischkante bzw. den Rand der Arbeitsplatte herausragen.
- Das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt lassen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in beschädigtem Zustand. Dies gilt auch, falls Kabel oder Stecker Schäden aufweisen - in diesem Fall muss das Gerät bei einer autorisierten Werkstatt zur Reparatur abgegeben werden.
- Das Gerät nicht unter freiem Himmel verwenden.
- Das Kabel nicht über scharfe Kanten hängen und Kontakt mit heißen Oberflächen vermeiden.
- Das Gerät nicht auf heißen Flächen aufstellen.
- Das Gerät darf nicht auf heißen Flächen oder in der Nähe anderer elektrischer Geräte, Kocher, Herdplatten, Backöfen usw. aufgestellt werden.
- Das Gerät auf einen trockenen, flachen und stabilen Untergrund stellen.
- Das Gerät ist ausschließlich im Haushalt zu verwenden.
- Vor der Verwendung des Geräts immer sicherstellen, ob alle Elemente korrekt montiert wurden.
- Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird, kann zur Beschädigung des Geräts, Bränden oder Verletzungen führen.
- Das Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten sowie bei fehlendem Wissen oder Erfahrung mit dem Umgang mit Geräten dieser Art bedient werden, jedoch unter der Bedingung, dass diese beaufsichtigt bzw. über die sichere Handhabung der Geräte belehrt und über potenzielle Gefahren informiert werden.

- Das Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Das Gerät und das Kabel außer Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Kinder dürfen keine Reinigungs- und Wartungsarbeiten durchführen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Beim Herausziehen des Steckers aus der Steckdose nicht am Kabel ziehen.
- Das Gerät ist nicht zum Betrieb mit externen zeitlich eingestellten Abschaltmechanismen oder einem separaten Fernbedienungssystem geeignet.
- Den Stecker nicht mit feuchten Händen in die Steckdose stecken.
- Zwecks Gewährleistung der Sicherheit von Kindern bitte keine Teile der Verpackung (Plastiktüten, Kartons, Styropor, etc.) frei zugänglich herumliegen lassen.
- **WARNUNG! Kindern die Folie nicht zum Spielen überlassen. Erstickungsgefahr!**
- Bitte prüfen, ob die Energieparameter auf dem Typenschild des Geräts mit den Parametern Ihres Stromnetzes konform sind.
- **WICHTIG! Vor der Reinigung und Wartung das Gerät vom Stromnetz nehmen und warten, bis es vollständig abkühlt. Das Gerät niemals in Wasser tauchen!**
- **WICHTIG! Zur Reinigung keine scharfen Gegenstände, Schleifpasten, Lösungsmittel oder sonstigen starken Chemikalien verwenden - ansonsten kann das Gerät beschädigt werden.**
- Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch alle Taschen, Aufkleber, Klebebänder und Transportsicherungen vom Gerät und den dazugehörigen Geräten.
- Den Stecker ziehen, wenn das Gerät unbeaufsichtigt zurückgelassen wird; dasselbe gilt vor dem Zusammen- und Auseinanderbauen und vor der Reinigung.
- Vor dem Auseinanderbauen immer abwarten, bis der Motor vollständig zum Stillstand gekommen ist.
- Bei Kontakt mit den Schneideklingen besondere Vorsicht walten lassen, insbesondere bei deren Entfernung und während der Reinigung.
- Die auf dem Behälter angegebene Höchstmenge darf nicht überschritten werden.

- Lassen Sie die heißen Zutaten vor der Verarbeitung abkühlen.
- Die Reinigung des Geräts, insbesondere der Teile, die direkt mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sollte vor dem ersten Gebrauch, unmittelbar nach dem Gebrauch oder wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wurde, erfolgen - die Vorgehensweise ist im Kapitel „REINIGUNG UND WARTUNG“ beschrieben.
- Halten Sie Ihre Hände von beweglichen Teilen fern, wenn Sie das Gerät bedienen.
- **WICHTIG! Die Schneidmesser sind sehr scharf, vermeiden Sie beim Entleeren und Reinigen des Geräts Körperkontakt - Sie könnten sich ernsthaft verletzen.**

BESCHREIBUNG DES GERÄTS

1. Blender-Gehäuse
2. Starttaste und Geschwindigkeitsregler
3. Schneebesenaufsatz zum Aufschlagen von Eiweiß, leichten Cremes und Soßen
4. Edelstahl-Mixaufsatz
5. Deckel für den Mixerbehälter
6. Tasten zur Verriegelung der Abdeckung
7. Einfüllöffnung mit Hammerstößel
8. Messer mit Klinge aus rostfreiem Stahl zum Zerkleinern und Schneiden
9. Schirmanschluss
10. Doppelseitige Vollscheibe zum Mahlen und Schneiden von Obst und Gemüse
11. 1250ml Behälter des Mixers mit Griff
12. 700ml-Behälter

VOR ERSTGEBRAUCH

1. Nehmen Sie das Gerät aus dem Karton, entfernen Sie dabei alle Tüten, Etiketten, Pappteile und Füllelemente. Das Gerät auf mögliche Transportschäden überprüfen. Im Falle von Zweifeln aller Art bitte an den Verkäufer wenden.
2. Sicherstellen, dass die Parameter des Stromnetzes mit den technischen Daten auf dem Typenschild des Produkts übereinstimmen.
3. Alle Geräte mit Lebensmittelkontakt anhand der Hinweise im Abschnitt „REINIGUNG UND WARTUNG“ genau reinigen und trocknen.

VERWENDUNG VON BLENDER

WICHTIG! Achten Sie darauf, dass das Gehäuse des Mixers (1) nicht nass wird. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät von der Stromversorgung getrennt ist, bevor Sie Zubehörteile anbringen oder abnehmen.

WICHTIG! Die Temperatur von Lebensmitteln, die mit dem Mixer zubereitet werden, darf 60 °C nicht überschreiten.

WICHTIG! Die Schneidkanten der Messer sind scharf. Es besteht Verletzungsgefahr! Seien Sie vorsichtig!

Bringen Sie eines der Zubehörteile Ihrer Wahl am Mixergehäuse (1) an: den Mixeraufsatz (4), den Schaumschlägeraufsatz (3) oder den Hammerbehälter (11) mit Deckel (5) zusammen mit dem entsprechenden Zubehör - dem Hack- und Schneidmesser (8) oder der

doppelseitigen Mahl- und Schneidscheibe (10). Um das Zubehör zu verriegeln, drehen Sie das Mixergehäuse (1) gegen den Aufsatz nach links, bis es einrastet. Gehen Sie beim Entfernen des Aufsatzes in umgekehrter Weise vor. Achten Sie darauf, sich nicht zu verletzen oder Teile zu beschädigen, wenn Sie das Zubehör abnehmen.
Der Stabmixer MBL-39M ist ein kompaktes Gerät, das die tägliche Zubereitung von Mahlzeiten erleichtert. Er eignet sich besonders zum Zerkleinern von rohem und gekochtem Gemüse, weichem Obst (ohne Kerne), zur Zubereitung von Soßen, Cremes, Suppen, zum Mischen von Flüssigkeiten usw. Schneiden Sie die großen Zutaten der Produkte in kleinere Stücke (1-2 cm), bevor Sie sie mit einem Mixer zerkleinern.

Art der Befestigung	Maximale Dauer des Dauerbetriebs
Blender-Aufsatz (4)	60 s
Schneebesenaufsatz zum Aufschlagen von Eiweiß, leichten Cremes und Soßen (3)	2 Min.
Hack- und Schneideset (Messer) (8)	40 s
Schleif- und Schneidsatz (doppelseitige Scheibe) (10)	2 Min.

WICHTIG! Nach einem Zyklus schalten Sie das Gerät aus und warten Sie mindestens 3 Minuten, bis es abgekühlt ist.

MONTAGE DES ZERKLEINERUNGS- UND SCHNEIDSATZES (MESSER)

Stellen Sie den Behälter (11) auf eine trockene und stabile Unterlage. Entfernen Sie den Deckel (5) vom Behälter (11), indem Sie die beiden Verriegelungsknöpfe (6) am Deckel nach außen schieben. Setzen Sie dann das Hackmesser (8) auf den Stift, der aus der Mitte des Bodens des Behälters herausragt, und legen Sie den Deckel so auf, dass die Spitze des Hackmessers in den Deckel y passt. Nachdem Sie sich vergewissert haben, dass alle Teile richtig zusammengebaut sind, setzen Sie das Mixergehäuse (1) durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn in den Montageschlitz des Deckels ein.

MONTAGE DES SCHLEIF- UND TRENNSETS (DOPPELSEITIGE SCHEIBE)

Stellen Sie den Behälter (11) auf eine trockene und stabile Unterlage. Entfernen Sie den Deckel (5) vom Behälter (11), indem Sie die beiden Verriegelungsknöpfe (6) am Deckel nach außen schieben. Setzen Sie dann denScheibendorn (9) auf den Stift, der aus der Mitte des Behälterbodens herausragt, und setzen Sie die Scheibe (10) mit der entsprechenden Seite auf den Dorn, je nach der auszuführenden Arbeit (Schleifen/Trennen).
Setzen Sie die Abdeckung so ein, dass das Ende der Scheibe (10) in die Abdeckung y (5) passt. Nachdem Sie sich vergewissert haben, dass alle Teile richtig zusammengebaut sind, setzen Sie das Mixergehäuse (1) durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn in den Montageschlitz des Deckels ein.

DRUCKKNOPF ZUM STARTEN UND EINSTELLEN DER GESCHWINDIGKEIT DES MIXERS

Wenn Sie sich vergewissert haben, dass alle Komponenten korrekt zusammengebaut sind, schließen Sie den Stecker des Geräts an die Stromquelle an.

Um den Mixer zu starten, drücken Sie leicht auf die Geschwindigkeitstaste (2). Das Gerät startet mit niedriger Geschwindigkeit. Wenn Sie die Taste (2) weiter drücken, erhöht sich die Geschwindigkeit des Mixers. Lassen Sie den Druck auf die Taste (2) los, um den Mixer zu stoppen.

REINIGUNG UND WARTUNG

WICHTIG! Die Schneidkanten der Messer sind scharf. Verletzungsgefahr! Vorsichtig-handhaben!

1. Ziehen Sie vor der Reinigung den Stecker aus der Steckdose.
2. Zerlegen Sie vor und nach jedem Gebrauch die Geräteteile und waschen Sie sie gründlich in warmem Wasser mit Spülmittel, spülen Sie sie dann ab und trocknen Sie sie gründlich.
3. Überprüfen Sie die Teile regelmäßig vor dem Wiederzusammenbau. Wenn die Messer des Mixaufsatzes (4) klemmen oder sich nur schwer drehen lassen, dürfen Sie den Mixer nicht verwenden.
4. Tauchen Sie den Mixer niemals in Wasser ein. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und waschen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch ab.
5. Wenn sich Kunststoffteile nach dem Reiben z. B. von Karotten verfärben, können sie mit einem Tuch mit Speiseöl abgewischt werden.

WICHTIG! Zur Reinigung keine scharfen Gegenstände, Schleifpasten, Lösungsmittel oder sonstigen starken Chemikalien verwenden - ansonsten kann das Gerät beschädigt werden.

TECHNISCHE DATEN

Modell	MBL-39M
Stromversorgung	220-240V ~ 50/60Hz
Leistung:	1500W
Verfügbarkeit des Shutdown- oder Standby-Modus	verfügbar
Stromverbrauch im Standby-Modus	-
Stromverbrauch im Aus-Zustand	0,25W
Stromverbrauch im Netzwerk-Standby-Modus	-
Geht danach automatisch in den Standby-Modus	-
Geht danach automatisch in den Shutdown-Modus	-
Netzwerk-Standby, wenn das Gerät die Funktion hat, eine Verbindung zur Anwendung herzustellen	-
LED-Betriebsanzeige zur Anzeige der Geräteaktivität	-
Länge des Netzkabels:	1,2m

WICHTIG! Die Firma MPM agd S.A. behält sich technische Änderungen vor.

Dieses Handbuch wurde maschinell übersetzt.
Im Zweifelsfall wird auf die englischsprachige Version verwiesen.

Ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts (Elektro- und Elektronikmüll)

Die Kennzeichnung auf dem Produkt weist darauf hin, dass das Produkt nach Ablauf seiner Lebensdauer nicht zusammen mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Gebrauchte Geräte können sich wegen des potentiellen Gehalts gefährlicher Stoffe, Gemische und Bauteile nachteilig auf die Umwelt und menschliche Gesundheit auswirken. Das Vermischen von Elektromüll mit anderen Abfällen bzw. sein nicht sachgerechter Ausbau kann zur Freisetzung umwelt- und gesundheitsschädlicher Stoffe führen. Das gebrauchte Gerät ist bei einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronikschrott zu entsorgen. Für detaillierte Informationen zu Sammelstellen für Elektro- und Elektronikschrott wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Wertstoffsammelstelle oder Schrottbehandlungsanlage.

ÜLDISED OHUTUSJUHISED KASUTAMISEKS

- Enne kasutamist lugege hoolikalt juhiseid.
- Ärge hoidke seadet märgade kätega.
- Olge eriti ettevaatlik, kui lapsed on seadme lähedal.
- Ärge kasutage seadet muudel eesmärkidel kui need, milleks see on ette nähtud.
- Ärge kastke seadet, kaablit või pistikut vette või muudesse vedelikesse.
- Ärge laske toitejuhtmel laua/töölaua servast alla rippuda.
- Ärge jätke seadet töö ajal järelevalveta.
- Ärge kasutage kahjustatud seadet, sealhulgas kahjustatud võrgukaabli või pistikuga seadet - sellisel juhul laske seadet parandada volitatud teeninduskeskuses.
- Ärge kasutage seadet väljas.
- Ärge riputage toitejuhet teravate servade külge ega laske sellel kokku puutuda kuumade pindadega.
- Ärge asetage seadet kuumadele pindadele.
- Ärge asetage seadet kuumadele pindadele ega teiste elektriseadmete pliitide, ahjude jms lähedusse.
- Seade tuleb asetada kuivale, tasasele ja stabiilsele pinnale.
- Seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks.
- Enne tööde alustamist veenduge alati, et kõik seadme osad on õigesti paigaldatud.
- Tootja poolt mittesoovitatud tarvikute kasutamine võib põhjustada seadme kahjustusi, tulekahju või kehavigastusi.
- Seadmeid võivad kasutada isikud, kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad teadmised või kogemused seda tüüpi seadmete kasutamise kohta, tingimusel, et neid juhendatakse või õpetatakse seadme ohutuks kasutamiseks ning neid teavitatakse võimalikest ohtudest ja nad mõistavad sellega seotud riske.
- Seadet ei tohi kasutada lapsed. Hoidke seade ja kaabel lastele kättesaamatus kohas.
- Lapsed ei tohi teha puhastus- ja hooldustöid.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Ärge eemaldage pistikut pistikupesast toitejuhtmest tõmmates.

- Seade ei ole ette nähtud välise taimeri või eraldi kaugureegularmisesüsteemi töötamiseks.
- Ärge ühendage pistikut pistikupessa märgade kätega.
- Laste ohutuse tagamiseks ärge jätke vabalt ligipääsetavaid pakendiosi (kilekotid, pappkarbid, polüstüreen jne).
- HOIATUS! Ärge lubage lastel filmiga mängida. Hingamisoht!
- Kontrollige, et seadme tüübisildil märgitud toiteparameetrid vastaksid teie vooluvõrgu parameetritele.
- **TÄHELEPANU! Enne puhastamist ja hooldamist ühendage seade vooluvõrgust lahti ja laske seadmel pärast kasutamist täielikult jahtuda. Ärge kastke seadet vette!**
- Tähelepanu! Puhastamiseks ei tohi kasutada teravaid esemeid, abrasiivseid pastasid, lahusteid ega muid tugevaid kemikaale - nende kasutamine võib kahjustada seadet.
- **Enne esimest kasutamist eemaldage kõik kotid, kleebised, teibid ja transpordilukud seadmest ja selle varustusest.**
- **Ühendage seade vooluvõrgust lahti, kui jätate selle järelevalveta ja enne paigaldamist, demonteerimist või puhastamist.**
- Enne demonteerimist oodake, kuni mootor on täielikult seiskunud.
- Olge lõiketerade käsitsemisel eriti ettevaatlik, eriti nende eemaldamisel ja pesemisel.
- Ärge ületage mahutil märgitud maksimaalset mahutavust.
- Laske kuumadel koostisosadel enne töötlemist jahtuda.
- Seadme, eelkõige toiduga otseselt kokkupuutuvate osade puhastamine tuleb teostada enne esmakordset kasutamist, kohe pärast kasutamist või kui seadet ei ole pikka aega kasutatud - protseduur on kirjeldatud peatükis “PUHASTUS JA HOOLDUS”.
- Hoidke käed seadme käsitsemisel liikuvatest osadest eemal.
- **TÄHELEPANU! Lõiketerad on väga teravad, vältige seadme tühjendamisel ja puhastamisel füüsilist kokkupuudet - võite end tõsiselt vigastada.**

SEADME KIRJELDUS

1. Segisti korpus
2. Käivitusnupp ja kiiruse reguleerimine
3. Manus munavalgete, kergete kreemide ja kastmete piitsutamiseks
4. Roostevabast terasest segisti kinnitus
5. Protsessori mahuti kaas
6. Kaaneluku nupud
7. Toidu söötmise avamine protsessori tõukuriga
8. Roostevabast terasest teraga nuga purustamiseks ja tükeldamiseks
9. Ketta torn
10. Täielik kahepoolne lihvimis- ja lõikeketas puu- ja köögiviljade jaoks
11. Protsessori mahuti käepidemega mahuga 1250ml
12. 700ml konteiner

ENNE ESIMEST KASUTAMIST

1. Pakkige seade karbist välja, eemaldage kõik kotid, etiketid, puitlaastplaadid ja täiteained. Kontrollige seadet transpordi ajal tekkida võivate kahjustuste suhtes. Kui teil on kahtlusi, võtke ühendust oma edasimüüjaga.
2. Veenduge, et teie vooluvõrgu parameetrid vastavad toote andmesildil olevatele tehnilistele andmetele.
3. Peske ja kuivatage kõik toiduga kokkupuutuvad esemed põhjalikult, järgides jaotises "PUHASTAMINE JA HOOLDUS" toodud juhiseid.

KASUTADES BLENDERIT

TÄHELEPANU! Ärge laske segisti korpusel (1) märjaks saada. Enne tarvikute kokkupanekut/eemaldamist veenduge, et seade oleks toiteallikast lahti ühendatud.
Tähelepanu! Segistiga valmistatud toiduainete temperatuur ei tohi ületada 60°C.
TÄHELEPANU! Nugade lõiketerad on teravad. On vigastuste oht! Neid tuleb käsitseda ettevaatlikult!
Segisti korpusele (1) kinnitatakse üks järgmistest tarvikutest: segisti kinnitus (4), vispeldamiskinnitus (3) või köögikombaini kinnitus (11) kaanega (5) ja vastavad tarvikud: tükeldamisnuga (8) või kahepoolne lihv- ja lõikekett (10). Lisaseadmete lukustamiseks pöörake segisti korpust (1) vastupäeva vastu lisaseadet, kuni see lukustub. Kui võtate manuse lahti, jätkake vastupidises suunas. Hoolitsege selle eest, et tarvikute lahtiühendamisel ei vigastataks ennast ega kahjustaks osi.
MBL-39M käsisegisti on kompaktne seade, mis muudab igapäevase söögi valmistamise lihtsamaks. Eriti soovitatav on see toores ja keedetud köögiviljade, pehmete puuviljade (ilma seemneteta), kastmete, kreemide, suppide, vedelike segamise jms valmistamiseks. Lõika suured koostisosad väiksemateks tükkideks (1-2cm) enne saumikseriga jahvatamist.

Manuse tüüp	Maksimaalne tööaeg
Segisti kinnitus (4)	60 sekundit
Manus munavalgete, kergete kreemide ja kastmete vahustamiseks (3)	2 minutit
Purustamis- ja tükeldamiskomplekt (nuga) (8)	40 sekundit
Lõikamis- ja lõikamiskomplekt (kahepoolne ketas) (10)	2 minutit

TÄHELEPANU! Pärast ühte tsüklit lülitage seade välja ja oodake vähemalt 3 minutit, kuni see jahtub.

PURUSTAMIS- JA TÜKELDAMISKOMPLEKTI (NUGA) KOKKUPANEK

Mahuti (11) asetatakse kuivale ja stabiilsele pinnale. Kaas (5) eemaldatakse anumasta (11), libistades kahte lukustusnuppu (6) kaanel väljapoole. Seejärel asetatakse hakkimisnugay (8) anuma põhja keskelt väljaulatuvale tihvtile ja kaas nii, et hakkimisnoa ots sobiks kaanegay. Pärast veendumist, et kõik osad on õigesti kokku pandud, sisestage segisti korpus (1) kaane kinnituspessa, keerates seda vastupäeva.

LÕIKAMIS- JA LÕIKAMISKOMPLEKTI KOKKUPANEK (KAHEPOOLNE KETAS)

Mahuti (11) asetatakse kuivale ja stabiilsele pinnale. Kaas (5) eemaldatakse anumasta (11), libistades kahte lukustusnuppu (6) kaanel väljapoole. Seejärel asetatakse restitihvt (9) anuma põhja keskelt väljaulatuvale tihvtile ja seejärel ketas (10) tornile õige küljega, sõltuvalt toimingust (lihvimine/lõikamine).
Pange kate tagasi nii, et ketta y (10) d ots sobiks kaanegay (5). Pärast veendumist, et kõik osad on õigesti kokku pandud, sisestage segisti korpus (1) kaane kinnituspessa, keerates seda vastupäeva.

VAJUTUSNUPP KÄIVITAMISEKS JA BLENDERI KIIRUSE REGULEERIMISEKS

Kui olete veendunud, et kõik komponendid on õigesti kokku pandud, ühendage seadme pistik vooluallikaga.
Blenderi käivitamiseks vajutage ettevaatlikult kiiruse reguleerimise nuppu (2). Seade käivitub madalal kiirusel. Nupu (2) jätkuv vajutamine suurendab blenderi kiirust. Nupu (2) vajutamisest vabastades blender seiskub.

PUHASTAMINE JA HOOLDAMINE

TÄHELEPANU! Nugade lõiketerad on teravad. On vigastuste oht! Neid tuleb käsitseda ettevaatlikult!

1. Enne puhastamist eemaldage pistik vooluvõrgust.
2. Enne ja pärast iga kasutamist demonteerige seadme komponendid ja peske neid põhjalikult soojas vees pesuvahendiga, seejärel loputage ja kuivatage hoolikalt.
3. Enne kokkupanekut kontrollige regulaarselt osi. Kui segisti kinnituse (4) labad on ummistunud või pöörlevad raskustega, ärge segistit kasutage.
4. Ärge kunagi kastke segistit vette. Eemaldage seade toiteallikast ja peske seejärel ümbrist niiske lapiga.
5. Kui pärast hõõrumist tekivad plastelementide värvimuutused, nt porgandid, võib neid pühkida lapiga, lisades toiduõli.

TÄHELEPANU! Puhastamiseks ei tohi kasutada teravaid esemeid, abrasiivseid pastasid, lahusteid ega muid tugevaid kemikaale - nende kasutamine võib kahjustada seadet.

TEHNILISED SPETSIFIKATSIOONID

Mudel	MBL-39M
Toiteallikas	220-240V ~ 50/60H
Võimsus	1500W
Väljalülitus- või ooterežiimi kättesaadavus	saadaval
Ooterežiimi energiatarve	-
Energiatarve väljalülitatud režiimis	0,25 W
Energiatarve võrgu ooterežiimis	-
Pärast seda läheb automaatselt ooterežiimi	-
Pärast seda läheb automaatselt väljalülitusrežiimi	-
Võrgu ooterežiimis, kui seadmel on rakendusega ühenduse loomise funktsioon	-
LED-tööindikaator seadme aktiivsuse näitamiseks	-
Võrgukaabli pikkus	1,2 m

TÄHELEPANU! MPM agd S.A. jätab endale õiguse teha tehnilisi muudatusi.

See käsiraamat on masintõlgitud.
Kui teil on kahtlusi, lugege palun ingliskeelset versiooni.

Toote nõuetekohane kõrvaldamine (kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmed)

Tootele paigutatud märgistus näitab, et toodet ei tohi selle kasutusaja lõppedes visata ära koos muude olmejäätmetega. Kasutatud seadmed võivad potentsiaalselt ohtlike ainete, segude ja komponentide sisalduse tõttu avaldada negatiivset mõju keskkonnale ja inimeste tervisele. Elektrijäätmete segamine muude jäätmetega või nende ebaprofessionaalne lahtivõtmine võib põhjustada tervisele ja keskkonnale kahjulike ainete eraldumist. Kasutatud seade tuleb toimetada kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete kogumispunkti. Üksikasjaliku teabe saamiseks elektri- ja elektroonikajäätmete tagastamise koha kohta tuleb kasutajal pöörduda kohalikku kasutatud seadmete kogumispunkti või jäätmekäitlusettevõttesse.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ

- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας πριν από τη χρήση.
- Μην κρατάτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια.
- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν υπάρχουν παιδιά κοντά στη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για οποιονδήποτε άλλο σκοπό εκτός από τον προορισμό της.
- Μην βυθίζετε τη συσκευή, το καλώδιο και το βύσμα σε νερό ή άλλα υγρά.
- Μην αφήνετε το καλώδιο τροφοδοσίας να κρέμεται από την άκρη του τραπεζιού/του πάγκου.
- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη κατά τη λειτουργία.
- Μην χρησιμοποιείτε τη κατεστραμμένη συσκευή, ακόμη και αν το καλώδιο τροφοδοσίας ή το βύσμα είναι κατεστραμμένο - σε αυτήν την περίπτωση, επιστρέψτε τη συσκευή σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για επισκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή στην ύπαιθρο.
- Μην κρεμάτε το καλώδιο τροφοδοσίας σε αιχμηρές άκρες και μην το αφήνετε να έρθει σε επαφή με θερμές επιφάνειες.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε θερμές επιφάνειες.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε άλλες ηλεκτρικές συσκευές, καυστήρες, σόμπες, φούρνους κ.λπ.
- Η συσκευή πρέπει να τοποθετηθεί σε στεγνή, επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.
- Η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση.
- Πάντα πριν ξεκινήσετε την εργασία, βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα της συσκευής έχουν εγκατασταθεί σωστά.
- Η χρήση εξαρτημάτων που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή, πυρκαγιά ή τραυματισμό.
- Το τεχνολογικό προϊόν μπορεί να χρησιμοποιείται από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες και τα οποία δεν έχουν γνώση ή εμπειρία στη χρήση τέτοιων τεχνολογικών προϊόντων, υπό την προϋπόθεση ότι εποπτεύονται ή υποβάλλονται σε οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση των τεχνολογικών προϊόντων και ενημερώνονται για τους πιθανούς κινδύνους και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους.

- Η συσκευή δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από παιδιά.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να εκτελούν δραστηριότητες καθαρισμού και συντήρησης.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- Μην τραβάτε το βύσμα από την πρίζα ρεύματος τραβώντας το καλώδιο.
- Ο εξοπλισμός δεν προορίζεται να λειτουργεί με εξωτερικούς χρονοδιακόπτες ή ξεχωριστό σύστημα τηλεχειρισμού.
- Μην συνδέετε το βύσμα στην πρίζα με βρεγμένα χέρια.
- Για την ασφάλεια των παιδιών, μην αφήνετε μέρη της συσκευασίας ελεύθερα προσβάσιμα (πλαστικές σακούλες, χαρτοκιβώτια, φελιζόλ κ.λπ.).
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ! Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με αλουμινόχαρτο. Κίνδυνος ασφυξίας!**
- Βεβαιωθείτε ότι οι παράμετροι ισχύος στην πινακίδα χαρακτηριστικών της συσκευής αντιστοιχούν σε αυτές του δικτύου τροφοδοσίας.
- **ΠΡΟΣΟΧΉ! Πριν ξεκινήσετε τον καθαρισμό και τη συντήρηση, αποσυνδέστε τη συσκευή από το δίκτυο και περιμένετε να κρυώσει εντελώς μετά τη λειτουργία. Μην βυθίζετε τη συσκευή στο νερό!**
- **ΠΡΟΣΟΧΉ! Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα, λειαντικές πάστες, διαλύτες και άλλα ισχυρά χημικά για καθαρισμό – η χρήση τους μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή.**
- Πριν από την πρώτη χρήση, αφαιρέστε όλες τις σακούλες, τα αυτοκόλλητα, τους ιμάντες και τις κλειδαριές μεταφοράς από τη συσκευή και τον εξοπλισμό της.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το τροφοδοτικό εάν αφεθεί χωρίς επίβλεψη και πριν από τη συναρμολόγηση, την αποσυναρμολόγηση ή τον καθαρισμό.
- Περιμένετε μέχρι να σταματήσει τελείως ο κινητήρας πριν την αποσυναρμολόγηση.
- Προσέξτε ιδιαίτερα σε επαφή με τις λεπίδες κοπής, ειδικά κατά την αφαίρεση τους και κατά το πλύσιμο.
- Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη χωρητικότητα που αναγράφεται στο δοχείο.

- Αφήστε τα ζεστά συστατικά να κρυώσουν πριν από την επεξεργασία.
- Ο καθαρισμός της συσκευής, ιδίως των εξαρτημάτων που έρχονται σε άμεση επαφή με τρόφιμα, πρέπει να πραγματοποιείται πριν από την πρώτη χρήση, αμέσως μετά το τέλος της εργασίας ή εάν η συσκευή δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα - η διαδικασία περιγράφεται στην ενότητα «ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ».
- Κρατήστε τα χέρια σας μακριά από κινούμενα μέρη ενώ η συσκευή λειτουργεί.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ! Οι λεπίδες κοπής είναι πολύ αιχμηρές, αποφύγετε τη φυσική επαφή κατά την εκκένωση και τον καθαρισμό της μονάδας - μπορείτε να τραυματίσετε σοβαρά τον εαυτό σας.**

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

1. Περίβλημα μπλέντερ
2. Κουμπί έναρξης και ελέγχου ταχύτητας
3. Ορεκτικό για μαστίγιο αφρού από πρωτεΐνες, ελαφριές κρέμες και σάλτσες
4. Ανοξείδωτο μπολ ανάμιξης
5. Κάλυμμα δοχείου μπλέντερ
6. Κουμπιά κλειδώματος καπακιού
7. Τρύπα τροφοδοσίας τροφίμων με ωστήρα μίξερ
8. Μαχαίρι λεπίδας από ανοξείδωτο ατσάλι για τεμαχισμό και τεμαχισμό
9. Κέλκος δίσκου
10. Πλήρης δίσκος διπλής όψης για ξύσιμο και κοπή λαχανικών και φρούτων
11. Δοχείο μίξερ με λαβή χωρητικότητας 1250ml
12. Δοχείο 700ml

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

1. Αποσυσκευάστε τη συσκευή από το χαρτοκιβώτιο, αφαιρέστε τυχόν σακούλες, ετικέτες, χαρτόνι και πληρωτικά. Επιθεωρήστε τη μονάδα για ζημιές που μπορεί να προκύψουν κατά τη μεταφορά. Σε περίπτωση αμφιβολίας, επικοινωνήστε με τον πωλητή.
2. Βεβαιωθείτε ότι οι παράμετροι της τροφοδοσίας σας αντιστοιχούν στα τεχνικά δεδομένα στην πινακίδα του προϊόντος.
3. Πλύνετε καλά και στεγνώστε όλα τα αντικείμενα που έρχονται σε επαφή με τα τρόφιμα ακολουθώντας τις οδηγίες στην ενότητα «ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ».

ΧΡΗΣΗ ΜΠΛΕΝΤΕΡ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην αφήνετε το περίβλημα του μπλέντερ (1) να βραχεί. Πριν από τη συναρμολόγηση/αποσυναρμολόγηση εξαρτημάτων, βεβαιωθείτε ότι η μονάδα είναι αποσυνδεδεμένη από την πηγή τροφοδοσίας.
ΠΡΟΣΟΧΗ! Η θερμοκρασία των τροφίμων που παρασκευάζονται με μπλέντερ δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 60 °C.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Οι κοπτικές άκρες των μαχαιριών είναι αιχμηρές. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού! Θα πρέπει να αντιμετωπίζονται με προσοχή!
Στο περίβλημα του μπλέντερ (1), τοποθετήστε ένα από τα επιλεγμένα εξαρτήματα: ένα εξάρτημα ανάμειξης (4), ένα εξάρτημα σύρματος αφρού (3) ή ένα δοχείο μίξερ (11) με καπάκι (5), μαζί με τα κατάλληλα εξαρτήματα με ένα μαχαίρι τεμαχισμού και τεμαχισμού (8) ή με λειαντικό και δίσκο κοπής διπλής όψης (10). Για να κλειδώσετε τα εξαρτήματα, γυρίστε το περίβλημα του μπλέντερ (1) σε σχέση με το εξάρτημα προς τα αριστερά μέχρι να κλειδώσει. Σε περίπτωση αποσυναρμολόγησης του εξαρτήματος, κάντε το αντίθετο. Προσέξτε να μην τραυματιστείτε ή να καταστρέψετε τα εξαρτήματα κατά την αποσύνδεση των εξαρτημάτων.
Το μπλέντερ χειρός MBL-39M είναι μια συμπαγής συσκευή που θα διευκολύνει την καθημερινή προετοιμασία του γεύματος. Συνιστάται ιδιαίτερα για το τεμαχισμό ωμών και μαγειρεμένων λαχανικών, μαλακών φρούτων (χωρίς σπόρους), παρασκευή σαλτσών, κρεμών, σούπας, ανάμιξη υγρών κ.λπ. Κόψτε τα μεγάλα συστατικά των προϊόντων σε μικρότερα κομμάτια (1-2cm) πριν αλέσετε με μπλέντερ.

Είδος ορεκτικού	Μέγιστος συνεχής χρόνος λειτουργίας
Εξάρτημα μίξερ (4)	60 δευτερόλεπτα
Ορεκτικό για μαστίγιο αφρού από πρωτεΐνες, ελαφριές κρέμες και σάλτσες (3)	2 λεπτά
Σετ τεμαχισμού και τεμαχισμού (μαχαίρι) (8)	40 δευτερόλεπτα
Κιτ τριβής & κοπής (δίσκος διπλής όψης) (10)	2 λεπτά

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μετά από έναν κύκλο λειτουργίας, απενεργοποιήστε τη συσκευή και περιμένετε τουλάχιστον 3 λεπτά για να κρυώσει.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΣΕΤ ΤΕΜΑΧΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΚΟΠΗΣ (ΜΑΧΑΙΡΙ)

Τοποθετήστε το δοχείο (11) σε στεγνή και σταθερή επιφάνεια. Αφαιρέστε το καπάκι (5) από το δοχείο (11) μετακινώντας τα δύο κουμπιά κλειδώματος (6) στο καπάκι προς τα έξω. Στη συνέχεια, εφαρμόστε το μαχαίρι κοπής γ (8) στον πείρο που προεξέχει από το κέντρο του πυθμένα του δοχείου και, στη συνέχεια, εφαρμόστε το καπάκι έτσι ώστε η άκρη του μαχαιριού κοπής ο να ταιριάζει στα καπάκια γ. Αφού βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα έχουν συναρμολογηθεί σωστά, τοποθετήστε το περίβλημα του μπλέντερ (1) στην υποδοχή τοποθέτησης στο καπάκι περιστρέφοντάς το αριστερόστροφα.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΙΤ ΤΡΙΒΗΣ ΚΑΙ ΚΟΠΗΣ (ΔΙΣΚΟΣ ΔΙΠΛΗΣ ΟΨΗΣ)

Τοποθετήστε το δοχείο (11) σε στεγνή και σταθερή επιφάνεια. Αφαιρέστε το καπάκι (5) από το δοχείο (11) μετακινώντας τα δύο κουμπιά κλειδώματος (6) στο καπάκι προς τα έξω. Στη συνέχεια, εφαρμόστε τον πείρο τριβής (9) στον πείρο που προεξέχει από το κέντρο του πυθμένα του δοχείου και, στη συνέχεια, εφαρμόστε το δίσκο (10) στον άξονα με την κατάλληλη πλευρά ανάλογα με τη λειτουργία (εκδορή/κοπή) που εκτελείται.
Εφαρμόστε το κάλυμμα έτσι ώστε η άκρη των δίσκων γ (10) d να συνδέεται με τα καλύμματα γ (5). Αφού βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα έχουν συναρμολογηθεί σωστά, τοποθετήστε το περίβλημα του μπλέντερ (1) στην υποδοχή τοποθέτησης στο καπάκι περιστρέφοντάς το αριστερόστροφα.

ΚΟΥΜΠΙ ΓΙΑ ΝΑ ΞΕΚΙΝΗΣΕΤΕ ΚΑΙ ΝΑ ΡΥΘΜΙΣΕΤΕ ΤΗΝ ΤΑΧΥΤΗΤΑ ΤΟΥ ΜΠΛΕΝΤΕΡ

Αφού βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα έχουν συναρμολογηθεί σωστά, συνδέστε το βύσμα της συσκευής στην πηγή τροφοδοσίας.
Για να ξεκινήσετε το μπλέντερ, πατήστε απαλά το κουμπί ελέγχου ταχύτητας (2). Η συσκευή θα αρχίσει να λειτουργεί με χαμηλή ταχύτητα. Περαιτέρω πάτημα του κουμπιού (2) αυξάνει την ταχύτητα περιστροφής του μπλέντερ. Η απελευθέρωση της πίεσης στο κουμπί (2) σταματά τη λειτουργία του μπλέντερ.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Οι κοπτικές άκρες των μαχαιριών είναι αιχμηρές. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού! Θα πρέπει να αντιμετωπίζονται με προσοχή!

1. Πριν προχωρήσετε στον καθαρισμό, αφαιρέστε το βύσμα από την πρίζα.
2. Πριν και μετά από κάθε χρήση, είναι απαραίτητο να αποσυναρμολογήσετε τα εξαρτήματα της συσκευής και να τα πλύνετε καλά σε ζεστό νερό με την προσθήκη απορρυπαντικού και στη συνέχεια ξεπλύνετε και στεγνώστε καλά.
3. Ελέγχετε περιοδικά τα εξαρτήματα πριν από την επανασυναρμολόγηση. Εάν τα μαχαίρια του εξαρτήματος του μίξερ (4) έχουν μπλοκαριστεί ή περιστρέφονται με δυσκολία, μην χρησιμοποιείτε το μπλέντερ.
4. Ποτέ μην βυθίζετε το μπλέντερ στο νερό. Είναι απαραίτητο να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την πηγή τροφοδοσίας και στη συνέχεια να πλύνετε τη θήκη με ένα υγρό πανί.
5. Εάν ο αποχρωματισμός των πλαστικών εξαρτημάτων εμφανιστεί μετά το τρίψιμο, για παράδειγμα, τα καρότα, μπορούν να σκουπιστούν με ένα πανί με την προσθήκη μαγειρικού λαδιού.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα, λειαντικές πάστες, διαλύτες και άλλα ισχυρά χημικά για καθαρισμό - η χρήση τους μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

μοντέλο	MBL-39M
Παροχή ηλεκτρικού ρεύματος	220-240В ~ 50/60Н
Δύναμη	1500W
Διαθεσιμότητα λειτουργίας τερματισμού λειτουργίας ή αναμονής	διαθέσιμο
Κατανάλωση ισχύος σε κατάσταση αναμονής	-
Κατανάλωση ενέργειας σε κατάσταση απενεργοποίησης	0.25W
Κατανάλωση ενέργειας σε κατάσταση αναμονής δικτύου	-
Μεταβαίνει αυτόματα σε κατάσταση αναμονής μετά	-
Αυτόματα μεταβαίνει στη λειτουργία τερματισμού λειτουργίας μετά	-
Κατάσταση αναμονής δικτύου εάν η συσκευή έχει τη λειτουργία σύνδεσης με την εφαρμογή	-

Ένδειξη λειτουργίας LED για ένδειξη δραστηριότητας συσκευής	-
Μήκος καλωδίου δικτύου	1,2 μ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Η MPM agd S.A. διατηρεί το δικαίωμα να προβαίνει σε τεχνικές αλλαγές.

ΑΥΤΟ το εγχειρίδιο έχει μεταφραστεί από μηχανή.
Σε περίπτωση αμφιβολίας, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση.

Ορθή διάθεση του προϊόντος (απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού)

Η σήμανση στο προϊόν υποδεικνύει ότι το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του. Ο απόβλητος εξοπλισμός μπορεί να έχει επιβλαβείς επιπτώσεις στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία λόγω της πιθανής περιεκτικότητάς του σε επικίνδυνες ουσίες, μείγματα και συστατικά. Η ανάμειξη ηλεκτρολογικών αποβλήτων με άλλα απόβλητα ή η μη επαγγελματική αποσυναρμολόγησή τους μπορεί να οδηγήσει στην απελευθέρωση ουσιών επιβλαβών για την υγεία και το περιβάλλον. Μεταφέρετε τη χρησιμοποιημένη συσκευή σε ένα σημείο συλλογής αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Για λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με τον τόπο απόρριψης των αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, ο χρήστης θα πρέπει να επικοινωνήσει με το δημοτικό σημείο συλλογής ή την εγκατάσταση επεξεργασίας αποβλήτων.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Read the instructions carefully before use.
- Do not handle the device with wet hands.
- Take special care when children are near the device.
- Do not use the device for purposes other than those for which it was intended.
- Do not immerse the device, cable or charger in water or other liquids.
- Do not let the power cord hang over the edge of the table/counter.
- Do not leave the device unattended during operation.
- Never use a damaged device, including one with a damaged cord or plug, in which case have it repaired at an authorised service centre.
- Do not use the device outdoors.
- Do not hang the power cable on sharp edges or allow it to come into contact with hot surfaces.
- Do not place the device on a hot surface.
- Do not place the device near other electric cookers, burners, ovens, etc.
- The device should be put on a dry, flat and stable surface.
- The device is intended for domestic use only.
- Always ensure that all parts of the device are correctly fitted before starting work.
- Use of accessories not recommended by the manufacturer may cause damage to the device, fire or personal injury.
- The device may be used by people with reduced physical, sensory or mental abilities, as well as those without prior knowledge or experience in using such types of device, provided that they either are supervised or have been instructed and informed about potential threats which they fully understood.
- The device must be kept away from children. Keep the device and cable out of the reach of children.
- Children are forbidden to perform cleaning and maintenance activities.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.
- Do not pull the plug out of the power socket by pulling the cord.

- The equipment is not designed to operate using external timers or a separate remote control.
- Do not connect the plug to the power socket with wet hands.
- For the safety of children, please do not leave freely accessible parts of the packaging (plastic bags, cardboard boxes, polystyrene, etc.).
- **WARNING! Do not allow children to play with the film. Danger of suffocation!**
- Check that the power parameters on the device's rating plate correspond to the parameters of your power supply network.
- **CAUTION! Before starting cleaning and maintenance works, disconnect the device from the power supply network and wait until it cools down completely after work. Do not submerge the device into water!**
- **CAUTION! Do not use sharp objects, abrasive polishes, solvents or other strong chemicals for cleaning since their use may cause damages to the device.**
- Before the first use, remove all bags, stickers, tapes and transport locks from the device and its accessories.
- Disconnect the device from the power supply each time when the device is left unattended and before any assembling, disassembling, or cleaning works.
- Wait until the motor stops completely before disassembling the device.
- Pay special attention when handling the blades, especially when removing and washing them.
- Do not exceed the maximum capacity indicated on the container.
- Allow hot ingredients to cool down before processing them.
- Clean the device, in particular parts being in direct contact with food, before first use, immediately after finishing work and if the device has not been used for a long time. The procedure is described in details in the "CLEANING AND MAINTENANCE" section.
- Keep your hands away from moving parts when the device is in operation!

- **CAUTION! Avoid physical contact with the cutting blades while emptying and cleaning the device as they are very sharp and might cause serious injures.**

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

1. Blender housing
2. Start button and speed control
3. Whipping attachment for egg whites, light creams and sauces
4. Stainless steel blending attachment
5. Blender container lid
6. Lid lock buttons
7. Product feeding opening with a food processor pusher
8. Chopping and grinding knife with a stainless steel blade
9. Disc pin
10. Full double-sided disc for grinding and cutting vegetables and fruits
11. Mixer container with handle, capacity of 1250ml
12. 700ml container

BEFORE FIRST USE

1. Remove the device from the box, remove all bags, labels, cardboard profiles and fillers. Make sure the device has not been damaged during transport. Contact the seller in case of any doubts.
2. Make sure the electrical mains parameters match the technical data on the device's rating plate.
3. Carefully wash and dry all elements that contact food, following the recommendation in the "CLEANING & MAINTENANCE" chapter.

BLENDER USE

CAUTION! Do not allow the blender housing (1) to get wet. Prior to the accessories mounting/demounting procedure, make sure the device is not connected to the power supply.
CAUTION! The temperature of food prepared with the blender must not exceed 60°C.
CAUTION! The blades' cutting edges are sharp Risk of possible injury! Use with caution!
Mount one of the selected accessories to the blender housing (1): mixing attachment (4), whipping attachment (3) or food processor container (11) with cover (5) along with appropriate accessories mincing and chopping knife (8) or double-sided grinding and cutting disc (10). To lock the accessories, rotate the blender housing (1) relative to the attachment to the left until it locks. Do the opposite for disassembling the attachment. Pay close attention in order to avoid self injures or parts damages when disconnecting accessories.
The MBL-39M version of the blender is a compact device facilitating everyday meal preparation. The device is especially recommended for grinding raw and cooked vegetables, soft fruits (without seeds), preparing sauces, creams, soups, mixing liquids, etc. Prior to grinding large ingredients with a blender cut them into smaller pieces (1-2 cm).

Appetizer type	Maximum time of continuous operation
Mixing attachment (4)	60 s
Whipping attachment for egg whites, light creams and sauces (3)	2 min
Shredding and chopping kit (knive) (8)	40 s
Set for grinding and cutting (double-sided disc) (10)	2 min

CAUTION! After completing one work cycle, turn off the device and wait at least 3 minutes until it cools down.

SHREDDING AND CHOPPING SET (KNIFE) ASSEMBLY

Place the container (11) on a dry and stable surface. Remove the cover (5) from the container (11) by pushing the two lock buttons (6) on the cover outwards. Then put the chopping knife (8) on the pin protruding from the container bottom, and then put the cover on so that the tip of the chopping knife fits the cover. After ensuring that all parts are assembled correctly, insert the blender housing (1) into the mounting socket in the cover by turning it counterclockwise.

GRINDING AND CUTTING SET ASSEMBLY (DOUBLE-SIDED DISC)

Place the container (11) on a dry and stable surface. Remove the cover (5) from the container (11) by pushing the two lock buttons (6) on the cover outwards. Next, attach the tapping pin (9) to the pin protruding from the centre of the bottom of the container, and then attach the pin and the disc (10) (mind the appropriate side, depending on the activity being performed, i.e. abrasion/cutting).
Place the cover so that the tip of the disc (10) fits the cover (5). After ensuring that all parts are assembled correctly, insert the blender housing (1) into the mounting socket in the cover by turning it counterclockwise.

PUSH BUTTON TO START AND ADJUST BLENDER SPEED

Once you have ensured that all components are correctly assembled, connect the appliance plug to the power source.
To start the blender, press the speed control button (2) gently. The appliance will start at low speed. Continuing to press the button (2) increases the speed of the blender. Releasing pressure on the button (2) stops the blender.

CLEANING AND MAINTENANCE

CAUTION! The blades' cutting edges are sharp Risk of possible injury! Use with caution!

1. Prior to cleaning, remove the plug from the power socket.
2. Before and after each use, disassemble the device's components and wash it thoroughly in warm water with the addition of detergent, then rinse thoroughly and dry.
3. Periodically check parts before reassembling. Do not use the blender if the knives of blender blades (4) are jammed or rotate with difficulty.

4. Never immerse the blender in water. The device should be instead disconnected from the power source and its housing cleaned with a damp cloth.
5. If discoloration of plastic elements occurs after rubbing, e.g. carrots, they can be wiped with a cloth and cooking oil.

CAUTION! Do not use sharp objects, abrasive polishes, solvents or other strong chemicals for cleaning since their use may cause damages to the device.

TECHNICAL DATA

Model	MBL-39M
Power supply	220-240V ~ 50/60HZ
Power	1500W
Availability of off or standby mode	available
Standby power consumption	-
Power consumption in off-mode	0,25W
Power consumption in network standby mode	-
Automatically enters standby mode after	-
Automatically enters shutdown mode after	-
Network standby mode, if the device has the function of connecting to the application	-
LED operation indicator showing device activity	-
Length of mains cable	1,2m

CAUTION! MPM agd S.A. reserves the right to technical changes.

Proper disposal of the product (waste electrical and electronic equipment)

Marking on the product indicates that after the service-life of the product expires, it should not be disposed with other type of municipal waste. Used equipment may have a negative impact on the environment and health of people due to potentially containing hazardous substances, mixtures and components. Mixing electric waste with other types of waste or disassembling those in an unprofessional manner may cause a release of substances that are hazardous to the environment and health. Used equipment should be handed-over to a point for collection of electric waste. In order to obtain detailed information regarding the electric waste collection points, the user should contact the municipal point of electric waste collection or used equipment processing department.

CONSEJOS SOBRE LA SEGURIDAD DE USO

- Por favor, lee atentamente las instrucciones de funcionamiento antes de usarlo.
- No toque el dispositivo con las manos mojadas.
- Tenga especial cuidado cuando hay niños en las proximidades del dispositivo.
- No utilice el dispositivo para fines distintos a los previstos.
- No sumerja el dispositivo, el cable y el enchufe en agua u otros líquidos.
- No permites que el cable de alimentación cuelgue del borde de la mesa/encimera.
- No dejes el dispositivo sin supervisión mientras esté en uso.
- No utilice un dispositivo dañado, tampoco si el cable de alimentación o el enchufe están dañados – en este caso, entrega el dispositivo para su reparación en un punto de servicio autorizado.
- No utilice el dispositivo al aire libre.
- No cuelgues el cable de alimentación sobre bordes afilados y no permites que toque superficies calientes.
- No coloques el dispositivo sobre las superficies calientes.
- No coloques el dispositivo cerca de las cocinas eléctricas y de gas, quemadores, hornos, etc.
- Coloca el dispositivo sobre una superficie seca, plana y estable.
- El dispositivo está diseñado únicamente para uso doméstico.
- Antes de comenzar a trabajar, asegúrese siempre de que todas las partes del dispositivo estén instaladas correctamente.
- El uso de accesorios no recomendados por el fabricante puede dañar el dispositivo, provocar un incendio o causar lesiones.
- El dispositivo puede ser utilizado por las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, así como por las personas sin conocimientos o experiencia en el uso de este tipo de dispositivos, siempre que estén supervisadas o hayan sido instruidas en el uso seguro de los dispositivos y estén informadas sobre amenazas potenciales.
- El dispositivo no está diseñado para ser utilizado por niños. Almacena el aparato y el cable fuera del alcance de los niños.
- No se permite que los niños realicen tareas de limpieza y mantenimiento.

- Asegúrese de que los niños no jueguen con el dispositivo.
- No desconectes el enchufe de la red tirando del cable.
- El equipo no está diseñado para funcionar con temporizadores externos o con un sistema de control remoto independiente.
- No conectes el enchufe a la toma de corriente con las manos mojadas.
- Por la seguridad de los niños, por favor no permitir su acceso a ninguna parte del embalaje (bolsas de plástico, cartones, poliestireno, etc.).
- **¡ADVERTENCIA! No dejes que los niños jueguen con el film de plástico. ¡Peligro de asfixia!**
- Compruebe que los parámetros de potencia de la placa de características del dispositivo correspondan con los parámetros de tu red de alimentación.
- **¡ATENCIÓN! Antes de iniciar la limpieza y el mantenimiento, desenchufe el dispositivo de la red y espere hasta que se enfríe totalmente. ¡No ponga el dispositivo en el agua!**
- **¡ATENCIÓN! No utilices objetos afilados, abrillantadores abrasivos, disolventes u otros productos químicos fuertes para la limpieza; su uso puede dañar el dispositivo.**
- Antes del primer uso, retira todas las bolsas, adhesivos, cintas y seguros de transporte del dispositivo y sus accesorios.
- Desconecta el dispositivo de la fuente de alimentación si lo dejas desatendido y antes de montarlo, desmontarlo o limpiarlo.
- Espere a que el motor se detenga por completo antes de desmontarlo.
- Ten especial cuidado al entrar en contacto con el disco de corte, especialmente al retirarlo y al limpiarlo.
- No supere la capacidad máxima indicada en el envase.
- Dejar enfriar los ingredientes calientes antes de procesarlos.
- La limpieza del dispositivo, en particular de las partes que están en contacto directo con los alimentos, debe realizarse antes del primer uso, inmediatamente después del uso o si el aparato no se ha utilizado durante mucho tiempo. El procedimiento se describe en el capítulo «LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO».
- Mantenga las manos alejadas de las piezas móviles cuando utilice el aparato.

- **¡ATENCIÓN! Las cuchillas de corte están muy afiladas, evite el contacto físico al vaciar y limpiar la unidad, podría lesionarse gravemente.**

DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO

1. Carcasa de la batidora
2. Botón de arranque y control de velocidad
3. Accesorio batidor para montar claras de huevo, cremas ligeras y salsas
4. Accesorio mezclador de acero inoxidable
5. Tapa para el recipiente de la batidora
6. Botones de bloqueo de la tapa
7. Apertura para servir alimentos con empujador de mazo
8. Cuchillo con hoja de acero inoxidable para triturar y picar
9. Clavija de apantallamiento
10. Disco completo de doble cara para triturar y cortar fruta y verdura
11. Recipiente de 1250 ml de la batidora con asa
12. Envase de 700 ml

ANTES DEL PRIMER USO

1. Desembale la unidad de la caja de cartón, retire las bolsas, etiquetas, cartón y rellenos. Comprueba el dispositivo para detectar daños que puedan surgir durante el transporte. Si tiene alguna duda, póngase en contacto con su distribuidor.
2. Asegúrate de que los parámetros de su fuente de alimentación coincidan con los datos de la placa de características del dispositivo.
3. Lave y seque a fondo todas las piezas en contacto con los alimentos siguiendo las instrucciones de la sección "LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO".

USO DE BLENDER

¡ATENCIÓN! No permita que la carcasa de la batidora (1) se moje. Asegúrese de que la unidad está desconectada de la fuente de alimentación antes de montar/desmontar accesorios.

¡Atención! La temperatura de los alimentos preparados con la batidora no debe superar los 60°C.

¡ATENCIÓN! Los filos de los cuchillos están afilados. Existe riesgo de lesiones. ¡Manipular con cuidado!

Coloque uno de los accesorios de su elección en la carcasa de la batidora (1): el accesorio batidor (4), el accesorio batidor de espuma (3) o el recipiente de la maza (11) con tapa (5) junto con los accesorios correspondientes el cuchillo para picar y trocear (8) o el disco de doble cara para triturar y cortar (10). Para bloquear el accesorio, gire la carcasa de la batidora (1) contra el accesorio hacia la izquierda hasta que se bloquee. Proceda de forma inversa al retirar el accesorio. Tenga cuidado de no lesionarse ni dañar piezas al desconectar los accesorios.

La batidora de mano MBL-39M es un aparato compacto que le facilitará la preparación diaria de las comidas. Está especialmente indicado para picar verduras crudas y cocidas, fruta blanda (sin semillas), preparar salsas, cremas, sopas, mezclar liquidos, etc. Cortar los ingredientes grandes de los productos en trozos más pequeños (1-2 cm) antes de triturarlos con una batidora.

Tipo de fijación	Duración máxima de funcionamiento continuo
Accesorio para batidora (4)	60 s
Accesorio batidor para montar claras de huevo, cremas ligeras y salsas (3)	2 minutos
Juego de cortar y picar (cuchillo) (8)	40 s
Juego de lijado y corte (disco de doble cara) (10)	2 minutos

¡ATENCIÓN! Después de un ciclo, apague la unidad y espere al menos 3 minutos para que se enfríe.

MONTAJE DEL JUEGO DE TRITURAR Y PICAR (CUCHILLO)

Coloque el recipiente (11) sobre una superficie seca y estable. Retire la tapa (5) del recipiente (11) deslizando hacia fuera los dos botones de bloqueo (6) de la tapa. A continuación, coloque el cuchillo de corte (8) en el pasador que sobresale del centro del fondo del recipiente y, seguidamente, coloque la tapa de modo que la punta del cuchillo de corte encaje en la tapa y. Después de asegurarse de que todas las piezas están correctamente ensambladas, inserte la carcasa de la batidora (1) en la ranura de montaje de la tapa girándola en sentido contrario a las agujas del reloj.

MONTAJE DEL JUEGO DE ESMERILADO Y CORTE (DISCO DE DOBLE CARA)

Coloque el recipiente (11) sobre una superficie seca y estable. Retire la tapa (5) del recipiente (11) deslizando hacia fuera los dos botones de bloqueo (6) de la tapa. A continuación, coloque el mandril deldisco (9) en el pasador que sobresale del centro del fondo del recipiente y coloque el disco (10) en el mandril con el lado adecuado en función de la operación que se vaya a realizar (esmerilado/corte).
Coloque la tapa de forma que el extremo del disco (10) encajeen las tapas y (5). Después de asegurarse de que todas las piezas están correctamente ensambladas, inserte la carcasa de la batidora (1) en la ranura de montaje de la tapa girándola en sentido contrario a las agujas del reloj.

PULSADOR PARA ARRANCAR Y AJUSTAR LA VELOCIDAD DE LA BATIDORA

Una vez que se haya asegurado de que todos los componentes están correctamente montados, conecte el enchufe del aparato a la red eléctrica.
Para poner en marcha la batidora, pulse suavemente el botón de control de velocidad (2). El aparato arrancará a baja velocidad. Si mantiene pulsado el botón (2), aumentará la velocidad de la batidora. Al soltar el botón (2), la licuadora se detiene.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

¡ATENCIÓN! Los filos de los cuchillos están afilados. ¡Peligro de lesiones!¡Manejar con cuidado!

1. Antes de limpiar el aparato, desenchúfelo de la toma de corriente.
2. Antes y después de cada uso, desmonte los componentes del aparato y lávelos a fondo en agua tibia con detergente, después aclárelos y séquelos bien.

3. Compruebe periódicamente las piezas antes de volver a montarlas. Si las cuchillas del accesorio batidor (4) se atascan o giran con dificultad, no utilice la batidora.
4. No sumerja nunca la batidora en agua. Desenchufe el aparato de la red eléctrica y lave la carcasa con un paño húmedo.
5. Si las piezas de plástico se decoloran después de frotarlas, por ejemplo, con zanahorias, pueden limpiarse con un paño con aceite de cocina.

¡ATENCIÓN! No utilices objetos afilados, abrillantadores abrasivos, disolventes u otros productos químicos fuertes para la limpieza; su uso puede dañar el dispositivo.

DATOS TÉCNICOS

Modelo	MBL-39M
Alimentación	220-240V ~ 50/60Hcon
Potencia	1500W
Disponibilidad de modo apagado o en espera	disponible
Consumo de energía en modo de espera	-
Consumo de energía en modo apagado	0,25W
Consumo de energía en modo de espera en red	-
Entra automáticamente en modo de espera después	-
Entra automáticamente en modo de apagado después	-
Modo de espera de red si el dispositivo tiene una función de conexión de aplicación	-
Indicador LED que muestra la actividad del dispositivo	-
Longitud del cable de red	1,20m

¡ATENCIÓN! La empresa MPM agd S.A. se reserva el derecho a realizar cambios técnicos.

Este manual ha sido traducido mecánicamente.
En caso de duda, consulte su versión en inglés.

Eliminación correcta del producto (aparatos eléctricos y electrónicos usados)

La etiqueta colocada en el producto indica que el producto no debe desecharse después de la vida útil con otros residuos domésticos. El aparato usado puede tener efectos nocivos sobre el medio ambiente y la salud de personas, debido al posible contenido de sustancias, mezclas y componentes peligrosos. La mezcla de los desechos electrónicos con otros residuos o su desmontaje no profesional puede dar lugar a la liberación de sustancias nocivas para la salud y el medio ambiente. El aparato usado deberá entregarse al punto de recepción de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos usados. Con el fin de obtener información detallada sobre el lugar de entrega de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, el usuario deberá ponerse en contacto con el punto de recogida municipal de aparatos usados o con la planta procesadora de aparatos usados.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lire attentivement le mode d'emploi avant toute utilisation.
- Ne manipulez pas l'appareil avec des mains mouillées.
- Faites particulièrement attention lorsque des enfants se trouvent à proximité de l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.
- Ne plongez pas l'appareil, le cordon ou la fiche dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre du bord de la table/du plan de travail.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement !
- N'utilisez pas l'appareil endommagé, de même si le cordon d'alimentation ou la prise sont endommagés, auquel cas faites-le réparer par un centre de service agréé.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- N'accrochez pas le cordon d'alimentation de l'appareil à des bords coupants et ne le laissez pas entrer en contact avec des surfaces chaudes.
- Ne placez pas l'appareil sur des surfaces chaudes.
- Ne placez pas l'appareil à proximité d'autres appareils électriques, de brûleurs, de cuisinières, de fours, etc.
- Placez l'appareil sur une surface sèche, plane et stable.
- L'appareil est destiné à un usage domestique uniquement.
- Assurez-vous toujours que toutes les pièces de l'appareil sont correctement installées avant de commencer l'utilisation.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant peut endommager l'appareil, provoquer un incendie ou des blessures.
- L'appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées ou qui n'ont aucune connaissance ou expérience de l'utilisation de ce type d'équipement, à condition qu'elles soient supervisées ou instruites dans l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles soient informées des dangers potentiels.
- L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Gardez l'appareil et le cordon hors de portée des enfants.

- Les enfants ne sont pas autorisés à effectuer des tâches de nettoyage et d'entretien.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation de l'appareil pour le débrancher.
- L'équipement n'est pas conçu pour fonctionner avec des minuteries externes ou une télécommande séparée.
- Ne branchez pas la fiche à la prise de courant avec des mains mouillées.
- Pour la sécurité des enfants, veuillez ne pas laisser les parties de l'emballage librement accessibles (sacs en plastique, boîtes en carton, polystyrène, etc.).
- **AVERTISSEMENT ! Ne laissez pas les enfants jouer avec du film plastique. Risque d' asphyxie!**
- Vérifiez que les spécifications de l'alimentation électrique figurant sur la plaque signalétique de l'appareil correspondent à celles de votre alimentation secteur.
- **AVERTISSEMENT! Débranchez l'appareil du secteur avant le nettoyage et l'entretien et laissez-le refroidir complètement après utilisation. N'immergez pas l'appareil dans l'eau !**
- **ATTENTION ! N'utilisez pas d'objets pointus, de pâtes abrasives, de solvants ou d'autres produits chimiques puissants pour le nettoyage - leur utilisation pourrait endommager l'appareil.**
- Avant la première utilisation retirez de l'appareil et de ses accessoires tous les sacs, autocollants, rubans adhésifs et les sécurités de transport.
- Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique si vous le laissez sans surveillance et avant de le monter, de le démonter ou de le nettoyer.
- Laissez le moteur s'arrêter complètement avant le démontage.
- Faites très attention lorsque vous manipulez les lames de coupe, notamment lorsque vous les retirez et lors du nettoyage.
- Ne pas dépasser la capacité maximale indiquée sur le récipient.
- Laisser refroidir les ingrédients chauds avant de les transformer.
- Le nettoyage de l'appareil, en particulier des parties en contact direct avec les aliments, doit être effectué avant la première utilisation, immédiatement après l'utilisation ou si l'appareil n'a pas

été utilisé pendant une longue période - la procédure est décrite dans le chapitre «NETTOYAGE ET ENTRETIEN».
- Gardez vos mains à l'écart des pièces mobiles lorsque l'appareil est en marche.
- **AVERTISSEMENT! Les lames de coupe sont très tranchantes, évitez tout contact physique lorsque vous videz et nettoyez l'appareil - vous pourriez vous blesser gravement.**

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

1. Boîtier du mixeur plongeant
2. Bouton de démarrage et contrôle de la vitesse
3. Accessoire pour monter les blancs en neige, les crèmes légères et les sauces.
4. Accessoire mélangeur en acier inoxydable
5. Couvercle du récipient du mélangeur
6. Bouton de verrouillage du couvercle
7. Ouverture d'alimentation avec poussoir du mélangeur
8. Couteau avec lame en acier inoxydable pour hacher et broyer
9. Tige à disques
10. Disque complet à double face pour trancher et râper les fruits et légumes
11. Récipient de 1250 ml avec poignée
12. Récipient de 700 ml

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

1. Déballez l'appareil du carton, retirez les sacs, les étiquettes, le carton et les éléments de remplissage. Vérifiez que l'appareil ne présente pas de dommages pouvant résulter de son transport. En cas de doute, contactez votre revendeur.
2. Assurez-vous que les paramètres de votre alimentation secteur correspondent aux données de la plaque signalétique du chargeur.
3. Lavez et séchez soigneusement toutes les parties en contact avec les aliments en suivant les instructions de la section «NETTOYAGE ET ENTRETIEN».

UTILISATION DE BLENDER

ATTENTION! Ne laissez pas le boîtier du mixeur (1) se mouiller. Assurez-vous que l'appareil est déconnecté de l'alimentation électrique avant de monter/retirer des accessoires.
ATTENTION ! La température des denrées alimentaires préparées à l'aide du mixeur ne doit pas dépasser 60 °C.
ATTENTION ! Les bords de coupe des couteaux sont tranchants. Risque de blessures ! Manipulez-les avec précaution !
Montez l'un des accessoires de votre choix sur le boîtier du blender (1) : l'accessoire blender (4), l'accessoire fouet mousse (3) ou le récipient à maillet (11) avec couvercle (5) ainsi que les accessoires correspondants : le couteau à hacher et à couper (8) ou le disque à moudre et à découper double face (10). Pour verrouiller l'accessoire, tournez le boîtier du mixeur (1) contre l'accessoire vers la gauche jusqu'à ce qu'il se verrouille. Pour le démontage, procédez en sens inverse. Veillez à ne pas vous blesser ou à ne pas endommager les pièces lorsque vous débranchez les accessoires.
Le mixeur plongeant MBL-39M est un appareil compact qui facilitera la préparation des repas au quotidien. Il est particulièrement recommandé pour broyer les légumes crus et

cuits, les fruits mous (sans pépins), préparer des sauces, des crèmes, des soupes, mixer des liquides, etc. Coupez les gros ingrédients en petits morceaux (1-2 cm) avant de les broyer avec le mixeur plongeant.

Type d'attachement	Durée maximale de fonctionnement continu
Tige mixeur (4)	60 s
Accessoire pour monter les blancs en neige, les crèmes légères et les sauces(3).	2 minutes
Set de hachage et de coupe (couteau) (8)	40 s
Kit de ponçage et de découpe (disque double face) (10)	2 minutes

ATTENTION! Après un cycle, éteignez l'appareil et attendez au moins 3 minutes pour qu'il refroidisse.

ASSEMBLAGE DE L'ENSEMBLE À RÂPER ET À HACHER (COUTEAU)

Placez le récipient (11) sur une surface sèche et stable. Retirer le couvercle (5) du conteneur (11) en faisant glisser les deux boutons de verrouillage (6) vers l'extérieur du couvercle. Placez ensuite le couteau hachoir (8) sur le boulon qui dépasse du centre du fond du récipient et fermez le récipient de manière à ce que la pointe du couteau hachoir s'ajuste au couvercle. Après vous être assuré que toutes les pièces sont correctement assemblées, insérez le boîtier du mixeur (1) dans la fente de montage du couvercle en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

ASSEMBLAGE DE L'ENSEMBLE DE MEULAGE ET DE DÉCOUPAGE (DISQUE DOUBLE FACE)

Placez le récipient (11) sur une surface sèche et stable. Retirer le couvercle (5) du conteneur (11) en faisant glisser les deux boutons de verrouillage (6) vers l'extérieur du couvercle. Placer ensuite le mandrin dudisque (9) sur l'axe dépassant du centre du fond du récipient, et placer le disque (10) sur le mandrin avec le côté approprié en fonction de l'opération à effectuer (meulage/découpe).
Placer le couvercle de manière à ce que l'extrémité du disque (10)s'insèredans le couvercle (5). Après vous être assuré que toutes les pièces sont correctement assemblées, insérez le boîtier du mixeur (1) dans la fente de montage du couvercle en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

BOUTON POUSSOIR POUR DÉMARRER ET RÉGLER LA VITESSE DU MIXEUR

Une fois que vous vous êtes assuré que tous les composants sont correctement assemblés, branchez la fiche de l'appareil sur la source d'alimentation.
Pour démarrer le mixeur, appuyez doucement sur le bouton de réglage de la vitesse (2). L'appareil démarre à faible vitesse. En continuant à appuyer sur le bouton (2), vous augmentez la vitesse du mixeur. En relâchant la pression sur le bouton (2), vous arrêtez le mixeur.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

ATTENTION! Les bords de coupe des couteaux sont tranchants. Risque de blessure !Manipuler avec précaution !

1. Avant le nettoyage, débranchez la fiche secteur.
2. Avant et après chaque utilisation, démontez les composants de l'appareil et lavez-les soigneusement à l'eau chaude avec un détergent, puis rincez et séchez-les soigneusement.
3. Vérifiez périodiquement les pièces avant de les remonter. Si les couteaux de la tige de mixeur (4) se bloquent ou tournent avec difficulté, n'utilisez pas le mixeur plongeant.
4. Ne plongez jamais le mixeur plongeant dans l'eau. Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique, puis lavez le boîtier avec un chiffon humide.
5. En cas de décoloration des éléments en plastique due au traitement des produits colorants par exemple des carottes, on peut essuyer ces éléments avec un chiffon imbibé d'huile de cuisson.

ATTENTION ! N'utilisez pas d'objets pointus, de pâtes abrasives, de solvants ou d'autres produits chimiques puissants pour le nettoyage - leur utilisation pourrait endommager l'appareil.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle	MBL-39M
Alimentation	220 À 240 V ~ 50/60Havec
Puissance	1500W
Disponibilité du mode arrêt ou veille	disponible
Consommation d'énergie en veille	-
Consommation électrique en mode arrêt	0,25W
Consommation électrique en mode veille secteur	-
Passe automatiquement en mode veille après	-
Passe automatiquement en mode de mise hors tension après	-
Mode veille du réseau si l'appareil a la fonction de se connecter à l'application	-
Indicateur de fonctionnement LED indiquant l'activité de l'appareil	-
Longueur du cordon secteur	1,2m

ATTENTION ! L'entreprise MPM agd S.A. se réserve le droit d'apporter des modifications techniques.

Ce manuel a été traduit à la machine.
En cas de doute, veuillez vous référer à sa version anglaise.

Mise au rebut (déchets d'équipements électriques et électroniques)

Le marquage sur le produit indique que le produit ne doit pas être jeté avec d'autres déchets ménagers à la fin de son utilisation. Les équipements usagés peuvent avoir un effet néfaste sur l'environnement et la santé humaine en raison de la teneur potentielle en substances, mélanges et composants dangereux. Le mélange de déchets électroniques avec d'autres déchets ou leur démontage non professionnel peut entraîner un rejet de substances nocives pour la santé et l'environnement. L'appareil usé doit être déposé dans un point de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques. Afin d'obtenir des informations détaillées sur des lieux de collecte des déchets électriques et électroniques, l'utilisateur doit contacter le point de collecte des déchets d'équipements municipaux ou l'usine de traitement des déchets d'équipements.

ÚTMUTATÓ A BIZTONSÁGOS HASZNÁLATHOZ

- Használat előtt figyelmesen olvasd el a használati utasítást.
- Ne fogd meg a készüléket nedves kézzel.
- Legyél különösen óvatos, ha gyermekek tartózkodnak a készülék közelében.
- Ne használd a készüléket a rendeltetésétől eltérő célokra.
- Ne merítsd a készüléket, a kábelt vagy a fali csatlakozót vízbe vagy más folyadékba.
- Ne hagyd, hogy a tápkábel lelógjon az asztal/asztallap széléről.
- Ne hagyd a készüléket felügyelet nélkül működés közben.
- Ne használj sérült készüléket, még akkor sem, ha csak a hálózati kábel vagy a dugó sérült - ebben az esetben javíttasd meg a készüléket a hivatalos szervizközpontban.
- Ne használd a készüléket kültéren.
- Ne akasszd a tápkábelt éles szélekre, és ne hagyd, hogy forró felületekkel érintkezzen.
- Ne helyezd a készüléket forró felületekre.
- Ne helyezd a készüléket forró felületekre vagy más elektromos készülékek, égők, tűzhelyek, sütők stb. közelébe.
- Helyezd a készüléket száraz, sík és stabil felületre.
- A készülék kizárólag háztartási használatra alkalmas.
- A munka megkezdése előtt mindig győződj meg arról, hogy a készülék minden alkatrésze helyesen van-e felerősítve.
- A gyártó által nem ajánlott tartozékok használata a készülék károsodását, tüzet vagy sérülést okozhat.
- A készüléket csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy a hasonló típusú készülék működtetésében járatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülék biztonságos működtetésének módját és az azzal járó kockázatokat.
- A készüléket gyermekek nem használhatják. Tartsd a készüléket és a kábelt gyermekek elől elzárva.
- Gyermekek nem végezhetnek takarítási és karbantartási feladatokat.
- Ügyelj a gyermekekre, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- Ne húzd ki a dugót a konnektorból a zsinór meghúzásával.
- A készüléket nem alkalmas külső időzítővel vagy külön távirányítóval történő működtetésre.

- Ne csatlakoztasd nedves kézzel a tápvezeték dugóját a hálózati aljzathoz.
- A gyermekek biztonsága érdekében kérjük, ne hagyd szabadon hozzáférhető helyen a csomagolás elemet (műanyag zacskókat, kartondobozokat, polisztirolt stb.).
- **FIGYELMEZTETÉS! Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a fóliával. Fulladásveszély!**
- Ellenőrizd, hogy a készülék címtábláján feltüntetett tápellátási paraméterek megfelelnek-e a hálózati tápegységed paramétereinek.
- **FIGYELEM! A tisztítási vagy karbantartási munkák elvégzése előtt húzd ki a készüléket a hálózatból, és várd meg, amíg teljesen lehűl. Ne merítsd a készüléket vízbe!**
- **Figyelem! Ne használj éles tárgyakat, csiszoló pasztákat, oldószereket vagy más erős vegyszereket a tisztításhoz - ezek használata károsíthatja a készüléket.**
- Az első használat előtt távolítson el minden zacskót, matricát, szalagot és szállítási zárat a készülékről és annak felszereléséről.
- Ha felügyelet nélkül hagyod a készüléket, illetve telepítés, szétszerelés vagy tisztítás előtt húzd ki a konnektorból.
- A szétszerelés előtt várjon, amíg a motor teljesen leáll.
- Különösen vigyázz a vágótárcsa kezelésekor, különösen annak eltávolítása, illetve elmosása közben.
- Ne lépje túl a tartályon feltüntetett maximális kapacitást.
- A forró hozzávalókat feldolgozás előtt hagyja kihűlni.
- A készülék tisztítását, különösen az élelmiszerekkel közvetlenül érintkező alkatrészek tisztítását az első használat előtt, közvetlenül az alkalmazás befejezése után, vagy ha a készüléket hosszú ideig nem használt – az eljárást a „TISZTÍTÁS és KARBANTARTÁS" című fejezet ismerteti.
- A készülék működtetésekor tartsa távol a kezét a mozgó alkatrészektől.
- **FIGYELEM! A vágókések nagyon élesek, kerülje a fizikai érintkezést a készülék kiürítésekor és tisztításakor - súlyosan megsérülhet.**

A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

1. Blender ház
2. Start gomb és sebességszabályozás
3. Habverő tartozék tojásfehérje, könnyű krémek és mártások felveréséhez
4. Rozsdamentes acél keverőfelszerelés
5. Fedél a turmixgép tartályához
6. Fedélzár gombok
7. Élelmiszer adagolónyílás kalapáccsal
8. Kés rozsdamentes acél pengével aprításhoz és aprításhoz
9. Árnyékolótüske
10. Teljes kétoldalas tárcsa a gyümölcsök és zöldségek őrléséhez és vágásához
11. 1250 ml-es tartály a turmixgép fogantyújával
12. 700 ml-es tartály

AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTTI TEENDŐK

1. Csomagolja ki a készüléket a dobozból, távolítsa el a zacskókat, címkéket, kartont és töltőanyagokat. Ellenőrizze a készüléket a szállítás során keletkezett esetleges sérülések szempontjából. Ha kétségei vannak, forduljon a kereskedőhöz.
2. Győződjön meg arról, hogy a hálózati tápegység paraméterei megfelelnek a termék címtábláján szereplő műszaki adatoknak.
3. Alaposan mossa ki és szárítsa meg az élelmiszerrel érintkező részeket a „TISZTÍTÁS ÉS Karbantartás" című fejezetben leírtak szerint.

A BLENDER HASZNÁLATA

FIGYELEM! Ne engedje, hogy a turmixgép háza (1) nedves legyen. A tartozékok felszerelése/eltávolítása előtt győződjön meg arról, hogy a készülék le van választva a tápegységről. Figyelem! A turmixgéppel elkészített élelmiszerek hőmérséklete nem haladhatja meg a 60 °C-ot.

FIGYELEM! A kések vágóélei élesek. Sérülésveszély van! Óvatosan bánj vele!

Szerelje fel a turmixgép házára (1) az Ön által választott tartozékok egyikét: a turmixgép tartozékot (4), a habverő tartozékot (3) vagy a fedeles (11) kalapácstartályt (5) a megfelelő tartozékokkal együtt a vágó- és aprítókést (8) vagy a kétoldalas őrlő- és vágókorongot (10). A tartozék rögzítéséhez fordítsa a keverőház (1) a tartozékkal szemben balra, amíg az be nem reteszelődik. A rögzítés eltávolításakor ellenkező módon járjon el. A tartozékok leválasztásakor ügyeljen arra, hogy ne sérüljön meg és ne sérüljenek meg alkatrészek.

Az MBL-39M botmixer egy kompakt készülék, amely megkönnyíti a mindennapi ételkészítést. Különösen alkalmas nyers és főtt zöldségek, puha gyümölcsök (magok nélkül) apritására, szószok, krémek, levesek, folyadékok keverésére stb. készítésére. A termékek nagyméretű összetevőit vágja kisebb darabokra (1-2 cm), mielőtt turmixgéppel apritja.

A rögzítés típusa	A folyamatos működés maximális időtartama
Turmixgép tartozék (4)	60 s
Habverő a tojásfehérjék, könnyű krémek és mártások felveréséhez (3)	2 perc
Vágó- és aprító készlet (kés) (8)	40 s
Csiszoló- és vágókészlet (kétoldalas tárcsa) (10)	2 perc

FIGYELEM! Egy ciklus után kapcsolja ki a készüléket, és várjon legalább 3 percet, amíg lehűl.

APRÍTÓ ÉS VÁGÓ KÉSZLET ÖSSZEÁLLÍTÁSA (KÉS)

Helyezze a tartályt (11) száraz és stabil felületre. Vegye le a fedelet (5) a tartályról (11) a fedélen lévő két reteszelőgomb (6) kifelé csúsztatásával. Ezután helyezze a vágókést (8) az edény aljának közepéből kiálló csapra, majd helyezze a fedelet úgy, hogy a vágókés hegye illeszkedjen a fedélbe y. Miután meggyőződött arról, hogy minden alkatrész megfelelően össze van-e szerelve, az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva helyezze be a keverőház (1) a fedélben lévő szerelőnyílásba.

A CSISZOLÓ- ÉS VÁGÓKÉSZLET ÖSSZESZERELÉSE (KÉTOLDALAS TÁRCSA)

Helyezze a tartályt (11) száraz és stabil felületre. Vegye le a fedelet (5) a tartályról (11) a fedélen lévő két reteszelőgomb (6) kifelé csúsztatásával. Ezután helyezze atárcsadornát (9) a tartály aljának közepéből kiálló csapra, és helyezze a tárcsát (10) a dornra az elvégzendő műveletnek (csiszolás/vágás) megfelelő oldallal.
Helyezze a fedelet úgy, hogy a tárcsa vége (10) illeszkedjen a fedelek y (5) részébe. Miután meggyőződött arról, hogy minden alkatrész megfelelően össze van-e szerelve, az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva helyezze be a keverőház (1) a fedélben lévő szerelőnyílásba.

NYOMÓGOMB AZ INDÍTÁSHOZ ÉS A TURMIXGÉP SEBESSÉGÉNEK BEÁLLÍTÁSÁHOZ

Miután meggyőződött arról, hogy minden alkatrész megfelelően össze van szerelve, csatlakoztassa a készülék dugaszát az áramforráshoz.
A turmixgép elindításához nyomja meg óvatosan a sebességszabályozó gombot (2). A készülék alacsony fordulatszámon fog elindulni. A gomb (2) folyamatos nyomása növeli a turmixgép sebességét. A gomb (2) nyomásának elengedése leállítja a turmixgépet.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

FIGYELEM! A kések vágóélei élesek. Sérülésveszély! Óvatosankezelje !

1. Tisztítás előtt húzza ki a dugót a hálózati aljzatból.
2. Minden használat előtt és után szerelje szét a készülék alkatrészeit, és alaposan mossa ki őket meleg vízben, mosószerrel, majd alaposan öblítse le és szárítsa meg.
3. Rendszeresen ellenőrizze az alkatrészeket az összeszerelés előtt. Ha a turmixgép tartozékának (4) kései elakadnak vagy nehezen forognak, ne használja a turmixgépet.
4. Soha ne merítse a turmixgépet vízbe. Húzza ki a készüléket a tápegységből, majd nedves ruhával mossa le a készülékházát.
5. Ha a műanyag alkatrészek elszíneződnek pl. sárgarépa dörzsölése után, akkor azokat egy konyhai olajjal bekent ruhával le lehet törölni.

FIGYELEM! Ne használj éles tárgyakat, csiszoló pasztákat, oldószereket vagy más erős vegyszereket a tisztításhoz - ezek használata károsíthatja a készüléket.

MŰSZAKI ADATOK

Modell	MBL-39M
Hatalom	220-240V ~ 50/60Hval
Hatalom	1500W
Kikapcsolt vagy készenléti üzemmód elérhetősége	beszerezhető
Készenléti energiafogyasztás	-
Energiafogyasztás kikapcsolt állapotban	0,25 W
Energiafogyasztás hálózati készenléti üzemmódban	-
Automatikusan készenléti üzemmódba lép	-
Automatikusan kikapcsoló üzemmódba lép	-
Hálózati készenléti mód, ha az eszköz az alkalmazáshoz való csatlakozás funkciója	-
A készülék működését jelző LED-es működésjelző	-
A hálózati kábel hossza	1,2m

FIGYELEM! Az MPM agd S.A. fenntartja a technikai változtatások jogát.

Ez a kézikönyv gépi fordítású.
Ha kétségei vannak, kérjük, olvassa el az angol nyelvű változatot.

A termék helyes megsemmisítése (elektromos és elektronikus berendezések hulladéka)

A terméken található jelölés arra utal, hogy a hasznos élettartam végén nem szabad a készüléket más háztartási hulladékkal együtt kidobni. Az elhasznált berendezések a potenciálisan veszélyes anyagok, keverékek és komponensek miatt negatív hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre. Az elektronikai hulladékok más hulladékokkal való keverése vagy szakszerűtlen szétszerelése az egészségre és a környezetre káros anyagok kibocsátásához vezethet. Az elhasznált készüléket adja le elektromos és elektronikus hulladékokat gyűjtő pontban. Az elektromos és elektronikai hulladékok visszaküldési helyére vonatkozó részletes információk megszerzése érdekében a felhasználónak fel kell vennie a kapcsolatot az adott helység elektromos hulladékokat gyűjtő helyével vagy hulladékfeldolgozó üzemével.

INDICAZIONI RELATIVE ALLA SICUREZZA DI UTILIZZO

- Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare il prodotto.
- Non tenere il dispositivo con le mani bagnate.
- Adottare particolare prudenza quando i bambini sono vicini al dispositivo.
- Non utilizzare il dispositivo per scopi diversi da quelli per i quali è destinato.
- Non immergere il dispositivo, il cavo o la spina in acqua o altri liquidi.
- Non permettere che il cavo di alimentazione penda dal bordo del tavolo/piano di lavoro.
- Non lasciare il dispositivo incustodito mentre è in funzione.
- Non utilizzare mai un apparecchio danneggiato, anche quando è danneggiato il cavo o la spina. In questo caso, affidare la riparazione a un centro di assistenza autorizzato.
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto.
- Non appendere il cavo di alimentazione a spigoli vivi e non permettere che entri in contatto con superfici calde.
- Non posizionare l'apparecchio su superfici calde.
- Non posizionare l'apparecchio vicino ad altri apparecchi elettrici, fornelli, cucine, forni, ecc.
- Il dispositivo va posizionato su una superficie piana e stabile.
- Il dispositivo è destinato ad uso domestico.
- Assicurarsi sempre che tutte le parti dell'apparecchio siano montate correttamente prima di iniziare le attività.
- L'uso di accessori non raccomandati dal produttore può causare danni al dispositivo, incendi o lesioni.
- La macchina affettatrice può essere utilizzata da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali, o quelle che non hanno alcuna conoscenza o esperienza nell'uso di questo tipo di apparecchio, a condizione che siano sorvegliate o istruite sull'uso sicuro della macchina e siano informate dei potenziali pericoli.
- Il dispositivo non deve essere utilizzato dai bambini. Conservare l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini.
- I bambini non possono svolgere attività di pulizia e manutenzione.
- Fare attenzione che i bambini non giochino con l'apparecchio.

- Non estrarre la spina dalla presa di corrente tirando il cavo.
- Il dispositivo non è progettato per il funzionamento con i timer esterni o un separato sistema di controllo da remoto.
- Non collegare la spina alla presa di corrente con le mani bagnate.
- Per la sicurezza dei bambini, si prega di non lasciare parti dell'imballaggio liberamente accessibili (sacchetti di plastica, scatole di cartone, polistirolo, ecc.).
- **AVVERTENZA! Non permettere ai bambini di giocare con la pellicola. Pericolo di soffocamento!**
- Verificare se i parametri di alimentazione della targhetta corrispondano ai parametri della Vostra rete di alimentazione.
- **ATTENZIONE! Prima di procedere con operazioni di pulizia e manutenzione, scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica e attendere che si raffreddi completamente. Non immergere l'apparecchio in acqua!**
- **ATTENZIONE! Non usare oggetti appuntiti, paste abrasive, solventi o altri prodotti chimici forti per pulire il bollitore - il loro uso potrebbe danneggiare l'apparecchio.**
- Prima del primo utilizzo, rimuovere dall'apparecchio e dalla sua dotazione tutti i sacchetti, gli adesivi, il nastro adesivo e i blocchi di trasporto.
- Scollegare il dispositivo dalla rete elettrica se viene lasciato incustodito e prima del montaggio, smontaggio e pulizia.
- Prima di procedere con lo smontaggio, attendere che il motore sia completamente fermo.
- Fare particolare attenzione al momento del contatto con il disco da taglio, specialmente al momento della sua rimozione e della pulizia.
- Non superare la capacità massima indicata sul contenitore.
- Lasciare raffreddare gli ingredienti caldi prima di lavorarli.
- La pulizia dell'apparecchio, in particolare delle parti a diretto contatto con gli alimenti, deve essere effettuata prima del primo utilizzo, subito dopo l'uso o se l'apparecchio non è stato utilizzato per lungo tempo - la procedura è descritta nel capitolo "PULIZIA E MANUTENZIONE".
- Durante il funzionamento dell'apparecchio, tenere le mani lontane dalle parti in movimento.

- **ATTENZIONE! Le lame di taglio sono molto affilate, evitare il contatto fisico durante lo svuotamento e la pulizia dell'unità: ci si potrebbe ferire gravemente.**

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

1. Alloggiamento del frullatore
2. Pulsante di avvio e controllo della velocità
3. Accessorio per montare albumi, creme leggere e salse
4. Accessorio frullatore in acciaio inox
5. Coperchio del contenitore del processore
6. Pulsanti di blocco del coperchio
7. Apertura per l'alimentazione degli alimenti con spingitore del processore
8. Coltello con lama in acciaio inox per sminuzzare e sminuzzare
9. Mandrino a disco
10. Disco da macinazione e taglio completo su entrambi i lati per frutta e verdura
11. Contenitore per processore con maniglia con una capacità di 1250 ml
12. Contenitore da 700 ml

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

1. Disimballare il dispositivo dalla scatola, rimuovere eventuali sacchetti, etichette, truciolari e riempitivi. Controllare che l'apparecchio non abbia subito danni durante il trasporto. In caso di eventuali dubbi contattare il rivenditore.
2. Assicurarsi che i parametri dell'alimentazione di rete corrispondano ai dati tecnici riportati sulla targhetta matricola del prodotto.
3. Lavare e asciugare accuratamente tutti gli oggetti a contatto con gli alimenti seguendo le istruzioni nella sezione "PULIZIA E MANUTENZIONE".

USANDO BLENDER

ATTENZIONE! Non lasciare che l'alloggiamento del frullatore (1) si bagni. Prima di montare/rimuovere gli accessori, assicurarsi che il dispositivo sia scollegato dalla fonte di alimentazione.

ATTENZIONE! La temperatura degli alimenti preparati con un frullatore non deve superare i 60°C.

ATTENZIONE! I taglienti dei coltelli sono affilati. Pericolo di lesioni! Devono essere maneggiati con cautela!

Fissare uno dei seguenti accessori all'alloggiamento del frullatore (1): accessorio frullatore (4), accessorio per frusta (3) o accessorio robot da cucina (11) con coperchio (5) e i relativi accessori: il coltello per tritare (8) o la mola per macinare e tagliare su entrambi i lati (10). Per bloccare gli accessori, ruotare l'alloggiamento del frullatore (1) contro l'accessorio in senso antiorario finché non si blocca. Se si sta smontando l'accessorio, procedere in senso inverso. Fare attenzione a non ferirsi o danneggiare parti quando si scollegano gli accessori.

Il frullatore a immersione MBL-39M è un dispositivo compatto che semplificherà la preparazione dei pasti quotidiani. È particolarmente indicato per macinare verdure crude e cotte, frutti di bosco (senza semi), preparare salse, creme, zuppe, mescolare liquidi, ecc.

Tagliare gli ingredienti grandi in pezzi più piccoli (1-2 cm) prima di macinarli con un frullatore.

Tipo di allegato	Tempo di attività massimo
Accessorio miscelatore (4)	60 secondi
Accessorio per montare albumi, creme leggere e salse (3)	2 minuti
Set per triturare e tritare (coltello) (8)	40 secondi
Set di cesoiatura e cesoiatura (disco a doppia faccia) (10)	2 minuti

ATTENZIONE! Dopo un ciclo, spegnere il dispositivo e attendere almeno 3 minuti affinché si raffreddi.

ASSEMBLAGGIO DEL SET PER SMINUZZARE E TRITARE (COLTELLO)

Posizionare il contenitore (11) su una superficie asciutta e stabile. Rimuovere il coperchio (5) dal contenitorea (11) facendo scorrere i due pulsanti di blocco (6) verso l'esterno sul coperchio. Quindi posizionare il coltello da tritarey (8) sul perno che sporge dal centro del fondo del contenitore, quindi posizionare il coperchio in modo che la punta del coltello da taglio corrisponda al coperchioy. Dopo essersi assicurati che tutte le parti siano assemblate correttamente, inserire l'alloggiamento del frullatore (1) nella fessura di montaggio del coperchio ruotandolo in senso antiorario.

MONTAGGIO DEL SET DI CESOIATURA E TAGLIO (DISCO A DOPPIA FACCIA)

Posizionare il contenitore (11) su una superficie asciutta e stabile. Rimuovereil coperchio (5) dal contenitorea (11) facendo scorrere i due pulsanti di blocco (6) verso l'esterno sul coperchio. Appoggiare quindi il perno grattugia (9) sul perno sporgente dal centro del fondo del contenitore, quindi appoggiare il disco (10) sul mandrino con il lato corretto, a seconda dell'operazione (levigatura/taglio).
Riposizionare il coperchio in modo che la punta del discoy (10) dsi adatti al coperchioy (5). Dopo essersi assicurati che tutte le parti siano assemblate correttamente, inserire l'alloggiamento del frullatore (1) nella fessura di montaggio del coperchio ruotandolo in senso antiorario.

PULSANTE PER AVVIARE E REGOLARE LA VELOCITÀ DEL FRULLATORE

Dopo essersi assicurati che tutti i componenti siano stati assemblati correttamente, collegare la spina dell'apparecchio alla fonte di alimentazione.
Per avviare il frullatore, premere delicatamente il pulsante di regolazione della velocità (2). L'apparecchio si avvia a bassa velocità. Continuando a premere il pulsante (2) si aumenta la velocità del frullatore. Rilasciando la pressione sul pulsante (2) si arresta il frullatore.

PULIZIA E MANUTENZIONE

ATTENZIONE! I taglienti dei coltelli sono affilati. Pericolo di lesioni! Devono essere maneggiati con cautela!

1. Prima della pulizia, staccare la spina dalla presa di corrente.

2. Prima e dopo ogni utilizzo, smontare i componenti del dispositivo e lavarli accuratamente in acqua tiepida con detersivo, quindi risciacquare e asciugare accuratamente.
3. Ispezionare periodicamente le parti prima di rimontarle. Se le lame dell'accessorio frullatore (4) sono inceppate o girano con difficoltà, non utilizzare il frullatore.
4. Non immergere mai il frullatore in acqua. Scollegare l'apparecchio dalla fonte di alimentazione e quindi lavare l'involucro con adamp stoffa.
5. Se dopo lo sfregamento si verifica lo scolorimento di elementi in plastica, ad esempio carote, è possibile pulirli con un panno con l'aggiunta di olio da cucina.

ATTENZIONE! Non usare oggetti appuntiti, paste abrasive, solventi o altri prodotti chimici forti per pulire il bollitore - il loro uso potrebbe danneggiare l'apparecchio.

DATI TECNICI

Modello	MBL-39M
Alimentazione	220-240V ~ 50/60Hcon
Potenza	1500W
Disponibilità della modalità off o standby	disponibile
Consumo energetico in standby	-
Consumo di energia in modalità off	0,25 W
Consumo di energia in modalità standby di rete	-
Entra automaticamente in modalità standby dopo	-
Entra automaticamente in modalità di spegnimento dopo	-
Modalità standby di rete se il dispositivo ha la funzione di connettersi all'applicazione	-
Indicatore di funzionamento a LED che indica l'attività del dispositivo	-
Lunghezza del cavo di alimentazione	1,2m

ATTENZIONE! L'azienda MPM agd S.A. si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche.

Questo manuale è stato tradotto automaticamente.
In caso di dubbio, si prega di leggere la sua versione inglese.

Smaltimento corretto del prodotto (rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche)

Il marchio apposto sul prodotto indica che il dispositivo non può essere smaltito con gli altri rifiuti domestici alla fine della sua vita tecnica. Per evitare effetti dannosi sull'ambiente e sulla salute umana, derivanti dallo smaltimento incontrollato dei rifiuti, si prega di portare il dispositivo usato in un punto di raccolta per apparecchiature elettriche ed elettroniche usate o di richiedere il ritiro da casa. Per informazioni più dettagliate su dove e come smaltire in modo sicuro i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, contattare il proprio rivenditore locale o il dipartimento ambientale locale. Il prodotto non può essere smaltito con gli altri rifiuti domestici.

NURODYMAI SAUGIAM APTARNAVIMUI

- Prieš pradedami naudoti tiksliai perskaitykite aptarnavimo instrukciją.
- Nelaikykite įrenginio drėgnomis rankomis.
- Būkite itin atsargūs, kai arti įrenginio yra vaikų.
- Nenaudokite prietaiso kitiems tikslams, nei jis sukurtas.
- Nenardinkite įrenginio, laido ir kištuko vandenyje arba kituose skysčiuose.
- Neleiskite, kad maitinimo laidas kabotų ant stalo / stalviršio krašto.
- Nepalikite dirbančio įrenginio be priežiūros.
- Nenaudokite pažeisto įrenginio, net ir tuomet, kai pažeistas maitinimo laidas ar kištukas – tokiu atveju jį reikia atiduoti remontui į įgaliotą serviso punktą.
- Nenaudokite įrenginio lauke.
- Nekabinkite laido ant aštrių briaunų ir neleiskite, kad liestų karštus paviršius.
- Nestatykite įrenginio ant karštų paviršių.
- Draudžiama įrenginį statyti šalia kitų elektros įrenginių, degiklių, viryklių, orkaičių ir pan.
- Prietaisą reikia statyti ant sauso, plokščio ir stabilaus paviršiaus.
- Įrenginys skirtas naudoti tik namų ūkyje.
- Visada prieš pradėdami dirbą įsitikinkite, ar visi įrenginio elementai yra teisingai sumontuoti.
- Aksesuarų, kurių gamintojas nerekomenduoja, panaudojimas gali sugadinti įrenginį, sukelti gaisrą arba kūno sužalojimus.
- Prietaisą gali naudoti asmenys, kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai yra riboti arba kurie neturi žinių ar patirties, kaip naudotis tokio tipo įranga, jeigu jie yra prižiūrimi arba instruktuojami, kaip saugiai naudotis įranga, ir yra informuojami apie galimus pavojus bei supranta su tuo susijusią riziką.
- Prietaisu negali naudotis vaikai. Laikykite prietaisą ir kabelį vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Vaikams neleidžiama atlikti valymo ir priežiūros darbų.
- Atkreipkite dėmesį į vaikus, kad nežaistų su įrenginiu.
- Traukdami už laido neištraukite kištuko iš elektros lizdo.
- Įranga nėra skirta darbui su išoriniais laikmačiais ar atskirais nuotolinio valdymo pultais.

- Nekiškite kištuko į elektros lizdą drėgnomis rankomis.
- Vaikų saugumui nepalikite laisvai prieinamų pakuotės sudedamųjų dalių (plastmasinių maišų, kartonų, putų polistirolo ir t. t.).
- **ĮSPĖJIMAS! Neleiskite vaikams žaisti su folija. Pavojus uždusti!**
- Patikrinkite, ar prietaiso informacinėje lentelėje nurodyti maitinimo parametrai atitinka Jūsų maitinimo tinklo parametrus.
- **DĖMESIO! Prieš pradėdami valyti ir prižiūrėti, atjunkite įrenginį nuo elektros tinklo ir palaukite tol, kol po darbo jis visiškai atvės. Nenardinkite prietaiso į vandenį!**
- **DĖMESIO! Valymui negalima naudoti aštrių daiktų, abrazyvinių pastų, tirpiklių ir kitų stiprių cheminių medžiagų - dėl jų naudojimo įrenginio gali būti sugadintas.**
- Prieš pirmą kartą naudodami įrenginį ir jo įrangą nuimkite nuo jo visus maišelius, lipdukus, lipnią juostą ir transportavimo užraktus.
- Jei paliksite įrenginį be priežiūros, taip pat prieš montuodami, išmontuodami ar valydami atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio.
- Prieš išardymą palaukite, kol variklis visiškai sustos.
- Elkitės atsargiai liesdami pjovimo geležtes, ypač jas išimant ir plaunant.
- Neviršykite maksimalios talpos nurodytos ant trintuvo indo.
- Palaukite, kol karšti ingredientai atvės, kol pradėsite jų apdorojimą.
- Prietaisą, ypač dalis, kurios tiesiogiai liečiasi su maistu, reikia valyti prieš pirmą kartą naudojant, iš karto po naudojimo arba jei prietaisas ilgą laiką nebuvo naudojamas - procedūra aprašyta skyriuje „VALYMAS IR PRIEŽIŪRA“.
- Dirbant įrenginiui, laikykite rankas toli nuo judrių elementų.
- **DĖMESIO! Pjaunantys ašmenys yra labai aštrus, venkite fizinio kontakto ištuštindami arba valydami prietaisą - galima rimtai susižaloti.**

ĮRENGINIO APRAŠYMAS

1. Rankinio maišytuvo korpusas
2. Paleidimo mygtukas ir greičio reguliavimas
3. Elementas baltymų plakimui, lengviems kremams ir padažams
4. Maišymo elementas iš nerūdijančio plieno
5. Maišytuvo indo korpusas
6. Dangčio užrakto mygtukai
7. Anga maisto produktams įmesti su stūmokliu
8. Peilis su ašmenimis iš nerūdijančio plieno smulkinimui ir trynimui
9. Strypas diskams
10. Dvipusis diskas vaisiams ir daržovėms smulkinti ir pjaustyti
11. Maišytuvo indas su rankena, talpa 1250ml
12. 700 ml talpykla

PRIEŠ PIRMĄ PANAUDOJIMĄ

1. Išpakuokite įrenginį iš dėžutės, išimkite visus maišelius, etiketes, kartoną ir užpildus. Patikrinkite, ar įrenginys nebuvo pažeistas transportuojant. Jei kyla abejonių, kreipkitės į pardavėją.
2. Įsitikinkite, kad jūsų elektros tinklo parametrai atitinka gaminio vardinėje plokštelėje nurodytus techninius duomenis.
3. Kruopščiai nuplaukite ir išdžiovinkite visas su maistu besiliečiančias dalis, vadovaudamiesi skyriuje „VALYMAS IR PRIEŽIŪRA“ pateiktais nurodymais.

BLENDER NAUDOJIMAS

DĖMESIO! Neleiskite maišytuvo korpusui (1) sušlapti. Prieš montuodami / nuimdami priedus įsitikinkite, kad įrenginys yra atjungtas nuo maitinimo šaltinio.
DĖMESIO! Mikseriu ruošiamų maisto produktų temperatūra neturi viršyti 60°C.
DĖMESIO! Pjaunančios peilio briaunos yra aštrios. Yra tikimybė susižaloti! Reikia su jais elgtis atsargiai!
Prie maišytuvo korpuso (1) pritvirtinkite vieną iš pasirinktų priedų: maišytuvo priedą (4), putų plaktuvo priedą (3) arba plaktuvo indą (11) su dangčiu (5) kartu su atitinkamais priedais pjaustymo ir smulkinimo peiliu (8) arba dvipusiu malimo ir pjaustymo disku (10). Norėdami užfiksuoti priedą, pasukite maišytuvo korpusą (1) į kairę, kol jis užsifiksuos. Jeigu norite išmontuoti atlikite priešingus veiksmus. Reikia atkreipti dėmesį į tai, kad atjungiant elementus jų nepažeisti ar nesugadinti.
MBL-39M rankinis maišytuvas yra kompaktiškas prietaisas, kuris palengvins kasdienį maisto ruošimą. Jis ypač tinka pjaustyti žalias ir virtas daržoves, minkštus vaisius (be sėklų), ruošti padažus, kremus, sriubas, maišyti skysčius ir pan. Prieš smulkindami mikseriu supjaustykite stambius produktų ingredientus mažesniais gabalėliais (1-2 cm).

Priedo tipas	Maksimalus nenutrūkstamo darbo laikas
Maišymo įrankis (4)	60 s
Elementas kiaušinių baltymų, lengvų kremų ir padažų plakimui (3)	2 min.
Pjaustymo ir smulkinimo rinkinys (peilis) (8)	40 s

Šlifavimo ir pjaustymo rinkinys (dvipusis diskas) (10)	2 min.

DĖMESIO! Po vieno ciklo išjunkite įrenginį ir palaukite bent 3 minutes, kol jis atvės.

SMULKINIMO IR PJAUSTYMO RINKINIO (PEILIO) SURINKIMAS

Nustatykite indą (11) ant sauso ir stabilaus paviršiaus. Nuimkite dangtį (5) nuo talpyklos (11) stumdami du dangčio fiksavimo mygtukus (6) į išorę. Paskui uždėkite smulkinimo peil į (8) ant išsikišusio strypo indo dugne, paskui uždarykite indą taip, kad smulkinimo peilio galūnė prisitaikytų prie korpuso. Įsitikinę, kad visos dalys surinktos teisingai, įstatykite maišytuvo korpusą (1) į dangčio montavimo angą sukdami jį prieš laikrodžio rodyklę.

ŠLIFAVIMO IR PJAUSTYMO RINKINIO (DVIPUSIS DISKAS) SURINKIMAS

Nustatykite indą (11) ant sauso ir stabilaus paviršiaus. Nuimkite dangtį (5) nuo talpyklos (11) stumdami du dangčio fiksavimo mygtukus (6) į išorę. Tada uždėkitedisko įtvarą (9) ant kaiščio, išsikišusio iš talpyklos dugno vidurio, ir uždėkite diską (10) ant įtvaro atitinkama puse, priklausomai nuo atliekamos operacijos (šlifavimo / pjovimo).
Uždėkite dangtelį taip, kad disko galas (10) tilptų į dangtelį y (5). Įsitikinę, kad visos dalys surinktos teisingai, įstatykite maišytuvo korpusą (1) į dangčio montavimo angą sukdami jį prieš laikrodžio rodyklę.

MYGTUKO PASPAUDIMU ĮJUNGIAMAS IR REGULIUOJAMAS MAIŠYTUVO GREITIS

Įsitikinę, kad visos sudedamosios dalys yra tinkamai sumontuotos, prijunkite prietaiso kištuką prie maitinimo šaltinio.
Norėdami įjungti maišytuvą, švelniai paspauskite greičio reguliavimo mygtuką (2). Prietaisas įsijungs mažu greičiu. Toliau spaudžiant mygtuką (2) didinamas maišytuvo greitis. Atleidus spaudimą ant mygtuko (2), maišytuvas sustoja.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

DĖMESIO! Pjaunančios peilio briaunos yra aštrios. Rizika susižeisti!Elkitės atsargiai!

1. Prieš pradėdami valymą ištraukite kištuką iš elektros lizdo.
2. Prieš ir po kiekvieno panaudojimo išmontuoti įrenginio elementus ir kruopščiai juos nuplauti šiltame vandenyje su trupučiu ploviklio, o paskui gerai nuskalaukite ir nusausinkite.
3. Kas kiek laiko patikrinkite elementus prieš pakartotinį montažą. Jeigu maišymo elementas (4) užsikerta arba sunkiai sukasi, trintuvo nenaudokite.
4. Niekuomet nedėkite trintuvo į vandenį. Reikia atjungti įrenginį nuo elektros šaltinio ir drėgna šluoste nuplauti korpusą.
5. Jeigu iš plastmasės pagaminti elementai nusidažo spalvomis po pvz. morkos tarkavimo, juos galima nuvalyti skudurėliu su trupučiu aliejaus.

DĖMESIO! Valymui negalima naudoti aštrių daiktų, abrazyvinių pastų, tirpiklių ir kitų stiprių cheminių medžiagų - dėl jų naudojimo įrenginio gali būti sugadintas.

TECHNINIAI DUOMENYS

Modelis	MBL-39M
Maitinimas	220-240 V ~ 50/60 Hz
Galia	1500W
Galimas išjungtas arba budėjimo režimas	galima rasti
Energijos suvartojimas budėjimo režimu	-
Energijos suvartojimas išjungties režimu	0,25W
Energijos suvartojimas tinklo budėjimo režimu	-
Automatiškai pereina į budėjimo režimą, kai	-
Automatiškai pereina į išjungimo režimą po to, kai	-
Tinklo budėjimo režimas, jei prietaisas turi taikomosios programos ryšio funkciją	-
LED veikimo indikatorius, rodantis įrenginio aktyvumą	-
Maitinimo laido ilgis	1,2m

DĖMESIO! Įmonė MPM agd S.A. pasilieka teisę keisti techninius parametrus.

Šis vadovas buvo išverstas mašininiu būdu.
Jei kyla abejonių, žr. jo versiją anglų kalba.

Taisyklingas gaminio atliekų šalinimas (elektrinės ir elektroninės įrangos atliekos)

Ant gaminio pavaizduotas simbolis reiškia, kad šio gaminio atliekų negalima šalinti su kitomis namų ūkyje generuojamomis atliekomis. Siekiant išvengti kenksmingo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai, kurį kelia nekontroliuojamas atliekų šalinimas, panaudotą gaminį reikia pristatyti į buitinės technikos atliekų priėmimo vietą arba kreiptis dėl atliekų paėmimo iš namų. Dėl išsamesnės informacijos apie saugaus elektrinės ir elektroninės įrangos atliekų šalinimo būdus ir vietas naudotojas turi kreiptis į mažmeninės prekybos vietą arba vietos valdžios organo aplinkos apsaugos skyrių. Šios gaminio atliekų negalima šalinti kartu su komunalinėmis atliekomis.

VISPĀRĪGI LIETOŠANAS DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

- Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju.
- Neturiet ierīci ar mitrām rokām.
- Esiet īpaši uzmanīgs, ja ierīces tuvumā atrodas bērni.
- Neizmantojiet ierīci citiem mērķiem, izņemot paredzēto lietojumu.
- Neiegremdējiet ierīci, vadu un kontaktdakšu ūdenī vai citos šķidrumos.
- Neļaujiet strāvas vadam karāties pie galda/galda virsmas malas.
- Neatstājiet ierīci bez uzraudzības tās darbības laikā.
- Neizmantojiet bojātu ierīci, pat ja ir bojāts tīkla vads vai kontaktdakša – šādā gadījumā iesniedziet ierīci salabot autorizētā servisa punktā.
- Neizmantojiet ierīci ārpus telpām.
- Nekariet barošanas vadu uz asām malām un neļaujiet tam pieskarties karstām virsmām.
- Nenovietojiet ierīci uz karstām virsmām.
- Nenovietojiet ierīci uz karstām virsmām vai citu elektrisko ierīču, degļu, plīšu, cepeškrāšņu utt. tuvumā.
- Novietojiet ierīci uz sausas, līdzenas un stabilas virsmas.
- Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājās.
- Pirms darba sākšanas vienmēr pārliecinieties, vai visas ierīces sastāvdaļas tika pareizi uzstādītas.
- Ražotāja neieteiktu piederumu izmantošana var izraisīt ierīces bojājumus, aizdegšanos vai miesas bojājumus.
- Ierīci var lietot personas ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām vai personas, kurām trūkst zināšanu vai pieredzes šāda veida ierīču lietošanā, ja tās tiek uzraudzītas vai instruētas par ierīces drošu lietošanu un ir informētas par iespējamām briesmām un izprot ar to saistīto risku.
- Ierīci nedrīkst lietot bērni. Ierīci un kabeli glabājiet bērniem nepieejamā vietā.
- Bērniem nav atļauts veikt tīrīšanas un apkopes darbus.
- Pievērsiet uzmanību bērniem, ar nespēlējas ar aprīkojumu/ierīci.
- Neizņemiet kontaktdakšu no tīkla kontaktligzdas, velkot aiz vada.
- Iekārta nav paredzēta darbībai, izmantojot ārējos slēdžu taimerus vai atsevišķu tālvadības sistēmu.
- Nepievienojiet kontaktdakšu tīkla kontaktligzdai ar mitrām rokām.

- Bērnu drošības nolūkos, lūdzu, neatstājiet iepakojuma daļas (plastmasas maisiņi, kartona kastes, polistirols utt.) brīvi pieejamas.
- **BRĪDINĀJUMS! Neļaujiet bērniem spēlēties ar foliju. Nosmakšanas briesmas!**
- Pārbaudiet, vai barošanas parametri uz ierīces datu plāksnītes atbilst jūsu barošanas tīkla parametriem.
- **UZMANĪBU! Pirms tīrīšanas un apkopes sākšanas atvienojiet ierīci no barošanas tīkla un pagaidiet, līdz tā pēc darba pilnībā atdziest. Neiegremdējiet ierīci ūdenī!**
- **UZMANĪBU! Tīrīšanai neizmantojiet asus priekšmetus, abrazīvas pastas, šķīdinātājus vai citas spēcīgas ķīmiskas vielas – to lietošana var sabojāt ierīci.**
- Pirms pirmās lietošanas reizes no ierīces un tās aprīkojuma noņemiet visus maisiņus, uzlīmes, līmlentes un transporta slēdzenes.
- Ja atstājat ierīci bez uzraudzības, kā arī pirms montāžas, demontāžas vai tīrīšanas atvienojiet to no strāvas padeves.
- Pirms demontāžas pagaidiet, līdz dzinējs ir pilnībā apstājies.
- Īpaši uzmanīgi rīkojieties ar griešanas asmeņiem, jo īpaši, kad tos izņemat un mazgājat.
- Nepārsniedziet maksimālo tilpumu, kas norādīts uz tvertnes.
- Pirms apstrādes ļaujiet karstajām sastāvdaļām atdzist.
- Ierīces tīrīšana, jo īpaši to daļu, kas ir tiešā saskarē ar pārtiku, jāveic pirms pirmās lietošanas reizes, uzreiz pēc lietošanas vai ja ierīce ilgu laiku nav lietota - procedūra ir aprakstīta nodaļā “TĪRĪŠANA UN UZTURĒŠANA”.
- Lietojot ierīci, turiet rokas tālāk no kustīgām daļām.
- **UZMANĪBU! Pļaušanas asmeņi ir ļoti asi, tāpēc, iztukšojot un tīrot ierīci, izvairieties no fiziska kontakta - varat nopietni savainoties.**

IERĪCES APRAKSTS

1. Blendera korpuss
2. Starta poga un ātruma regulēšana
3. Putukrējuma uzgalis olu baltumu, vieglu krēmu un mērču saputošanai
4. Nerūsējošā tērauda blendēšanas uzgalis
5. Blendera trauka vāks
6. Vāka bloķēšanas pogas
7. Pārtikas padeves atvērums ar āmura stūmēju
8. Nazis ar nerūsējošā tērauda asmeni smalcināšanai un kapāšanai
9. Ekrāna tapa
10. Pilns divpusējais disks augļu un dārzeņu malšanai un griešanai
11. 1250 ml blendera trauks ar rokturi
12. 700 ml konteiners

PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS

1. Izsaiņojiet ierīci no kartona kārbas, noņemiet visus maisiņus, etiķetes, kartonu un pildvielas. Pārbaudiet ierīci, vai transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Ja rodas šaubas, sazinieties ar izplatītāju.
2. Pārliecinieties, ka jūsu elektrotīkla parametri atbilst tehniskajiem datiem, kas norādīti uz izstrādājuma datu plāksnītes.
3. Rūpīgi nomazgājiet un nosusiniet visas daļas, kas ir saskarē ar pārtiku, saskaņā ar norādījumiem sadaļā "TĪRĪŠANA UN UZTURĒŠANA".

BLENDER IZMANTOŠANA

UZMANĪBU! Neļaujiet blendera korpusam (1) samirkt. Pirms piederumu montāžas/noņemšanas pārliecinieties, ka ierīce ir atvienota no barošanas avota.

Uzmanību! Ar blenderi pagatavoto pārtikas produktu temperatūra nedrīkst pārsniegt 60 °C.

UZMANĪBU! Nažu griešanas malas ir asas. Pastāv traumu risks! Piesardzīgi rīkojieties!

Uzlieciet uz blendera korpusa (1) vienu no izvēlētajiem piederumiem: blendera piederumu (4), putu putukrāsas putotāju piederumu (3) vai āmura trauku (11) ar vāku (5) kopā ar atbilstošo piederumu smalcināšanas un kapāšanas nazi (8) vai abpusējo smalcināšanas un griešanas disku (10). Lai bloķētu piederumu, pagrieziet blendera korpusu (1) pret stiprinājumu uz kreiso pusi, līdz tas bloķējas. Noņemot stiprinājumu, rīkojieties pretēji. Atvienojot piederumus, jāuzmanās, lai nesavainotos vai nesabojātu detaļas.

MBL-39M rokas blenderis ir kompakta ierīce, kas atvieglos ikdienas maltītes pagatavošanu. Tas ir īpaši piemērots neapstrādātu un vārītu dārzeņu, mīksto augļu (bez sēklām), mērču, krēmu, zupu gatavošanai, šķidrumu sajaukšanai u. c. smalcināšanai. Pirms sasmalcināšanas ar blenderi sagrieziet lielās produktu sastāvdaļas mazākos gabaliņos (1-2 cm).

Piestiprinājuma veids	Maksimālais nepārtrauktas darbības ilgums
Blendera uzlika (4)	60 s
Putukrējuma uzgalis olu baltumu, vieglo krēmu un mērču saputošanai (3)	2 min
Sasmalcināšanas un kapāšanas komplekts (nazis) (8)	40 s

Slīpēšanas un griešanas komplekts (abpusējs disks) (10)	2 min

UZMANĪBU! Pēc viena cikla izslēdziet ierīci un pagaidiet vismaz 3 minūtes, lai tā atdzistu.

SMALCINĀŠANAS UN KAPĀŠANAS KOMPLEKTA (NAZIS) MONTĀŽA

Novietojiet tvertni (11) uz sausas un stabilas virsmas. Noņemiet vāku (5) no konteinera (11), bīdot uz vāka divas fiksācijas pogas (6) uz āru. Pēc tam uzlieciet kapāšanas nazi (8) uz tapas, kas izvirzīta no trauka dibena vidus, tad uzlieciet vāku tā, lai kapāšanas naža gals iebāztos vākā y. Pēc tam, kad visas detaļas ir pareizi samontētas, ievietojiet blendera korpusu (1) vāka montāžas atverē, pagriežot to pretēji pulksteņrādītāja virzienam.

SLĪPĒŠANAS UN GRIEŠANAS KOMPLEKTA MONTĀŽA (ABPUSĒJS DISKS)

Novietojiet tvertni (11) uz sausas un stabilas virsmas. Noņemiet vāku (5) no konteinera (11), bīdot uz vāka divas fiksācijas pogas (6) uz āru. Pēc tam uzliecietdiska serdi (9) uz tapas, kas izvirzīta tvertnes dibena vidū, un uzlieciet disku (10) uz serdeņa ar atbilstošo pusi atkarībā no veicamās darbības (slīpēšana/griešana).
Ievietojiet vāku tā, lai diska gals (10) ietilptu vāka y (5). Pēc tam, kad visas detaļas ir pareizi samontētas, ievietojiet blendera korpusu (1) vāka montāžas atverē, pagriežot to pretēji pulksteņrādītāja virzienam.

NOSPIEDIET POGU, LAI IEDARBINĀTU UN REGULĒTU BLENDERA ĀTRUMU

Kad esat pārliecinājušies, ka visas sastāvdaļas ir pareizi samontētas, pievienojiet ierīces kontaktdakšu strāvas avotam.
Lai iedarbinātu blenderi, viegli nospiediet ātruma regulēšanas pogu (2). Ierīce ieslēgsies ar zemu ātrumu. Turpinot nospiest pogu (2), tiek palielināts blendera ātrums. Atlaižot spiedienu uz pogu (2), blenderis apstājas.

TĪRĪŠANA UN APKOPE

UZMANĪBU! Nažu griešanas malas ir asas. Traumu risks!Piesardzīga apiešanās !

1. Pirms tīrīšanas izņemiet kontaktdakšu no elektrotīkla rozetes.
2. Pirms un pēc katras lietošanas reizes izjauciet ierīces sastāvdaļas un rūpīgi nomazgājiet tās siltā ūdenī ar mazgāšanas līdzekli, pēc tam rūpīgi noskalojiet un nosusiniet.
3. Pirms atkārtotas montāžas periodiski pārbaudiet detaļas. Ja blendēšanas ierīces (4) naži aizķeras vai grūti griežas, blenderi nelietojiet.
4. Nekad neiegremdējiet blenderi ūdenī. Atvienojiet ierīci no strāvas padeves un pēc tam nomazgājiet korpusu ar mitru drānu.
5. Ja pēc berzēšanas, piemēram, burkānu, mainās plastmasas detaļu krāsa, tās var noslaucīt ar drāniņu, kurā ieziesta pārtikas eļļa.

UZMANĪBU! Tīrīšanai neizmantojiet asus priekšmetus, abrazīvas pastas, šķīdinātājus vai citas spēcīgas ķīmiskas vielas – to lietošana var sabojāt ierīci.

TEHNISKIE DATI

Modelis	MBL-39M
Jauda	220-240V ~ 50/60Har
Jauda	1500W
Izslēgta vai gaidstāves režīma pieejamība	pieejams
Enerģijas patēriņš gaidstāves režīmā	-
Enerģijas patēriņš izslēgtā režīmā	0,25 W
Enerģijas izmantojums elektrotīkla gaidstāves režīmā	-
Automātiski pāriet gaidstāves režīmā pēc	-
Automātiski pāriet izslēgšanas režīmā pēc	-
Tīkla gaidstāves režīms, ja ierīcei ir funkcija izveidot savienojumu ar lietojumprogrammu	-
LED darbības indikators, kas norāda ierīces darbību	-
Tīkla vada garums	1,2m

UZMANĪBU! MPM agd S.A. patur tiesības veikt tehniskas izmaiņas.

Šī rokasgrāmata ir mašīntulkota.
Ja rodas šaubas, lūdzu, skatiet tās versiju angļu valodā.

Pareiza izstrādājuma utilizācija (elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi)

Marķējums uz izstrādājuma norāda, ka pēc tā lietošanas beigām to nedrīkst izmest ar citiem mājsaimniecības atkritumiem. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi var negatīvi ietekmēt apkārtējo vidi un cilvēku veselību bīstamu vielu, maisījumu un sastāvdaļu potenciāla satura dēļ. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu sajaukšana ar citiem atkritumiem vai to neprofesionāla demontāža var izraisīt veselībai un apkārtējai videi bīstamu vielu noplūdi. Nogādājiet nolietoto ierīci elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu savākšanas punktā. Lai saņemtu sīkāku informāciju par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu nogādāšanas vietu, lietotājam ir jāsazinās ar vietējo elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu savākšanas punktu vai vietējo elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu pārstrādes iekārtu.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing aandachtig door.
- Houd het apparaat niet met natte handen vast.
- Streng toezicht is noodzakelijk wanneer het apparaat in de buurt van kinderen gebruikt wordt.
- Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan het bedoeld is.
- Dompel het apparaat, het snoer en de stekker niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Laat het netsnoer niet over de rand van de tafel/het aanrecht hangen.
- Laat het apparaat niet zonder toezicht achter terwijl het in gebruik is.
- Gebruik het apparaat niet als het netsnoer of de stekker beschadigd is - moet het worden vervangen door de fabrikant, een gekwalificeerde service of een gekwalificeerde elektricien.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- Hang het netsnoer niet over scherpe randen en laat het niet in aanraking met hete oppervlakken komen.
- Zet het toestel niet op hete oppervlakken.
- Plaats het apparaat niet op hete oppervlakken of in de buurt van andere elektrische apparaten, branders, fornuizen, ovens, enz.
- Plaats het apparaat op een droog, vlak en stabiel oppervlak.
- Het apparaat is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik.
- Zorg er altijd voor dat alle apparaat componenten correct zijn geïnstalleerd voordat u met de werkzaamheden begint.
- Het gebruik van accessoires die niet worden aanbevolen door de fabrikant, kan verwondingen of brand veroorzaken of tot beschadiging van het apparaat leiden.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en kennis als ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen betrokken.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen. Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen.

- Kinderen mogen geen schoonmaak- en onderhoudstaken uitvoeren.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Wanneer u de stekker uit het stopcontact haalt, trek dan aan de stekker, niet aan het snoer.
- Het apparaat is niet bedoeld om met externe timers of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem worden te bediend.
- Steek de stekker niet in het stopcontact met natte handen.
- Laat voor de veiligheid van kinderen de verpakkingsonderdelen niet vrij toegankelijk achter (plastic zakken, kartonnen dozen, polystyreen enz.).
- **WAARSCHUWING! Laat kinderen niet met de plastic zakken spelen. Verstikkingsgevaar!**
- Controleer of de vermogen parameters op het typeplaatje van het apparaat met de parameters van uw stroomvoorzieningsnetwerk overeenkomen.
- **WAARSCHUWING! Voordat u met reiniging en onderhoud begint, moet u het apparaat van het elektriciteitsnet loskoppelen en wacht tot het na het werk volledig is afgekoeld. Dompel het apparaat nooit onder in water!**
- **WAARSCHUWING! Gebruik voor het reinigen geen scherpe voorwerpen, schurende poetsmiddelen, oplosmiddelen of andere sterke chemicaliën - het gebruik ervan kan het apparaat beschadigen.**
- Voordat u uw apparaat en de accessoires voor de eerste keer gebruikt, verwijder de stickers, beschermfolie, plastic of transportsloten.
- Koppel het apparaat van de stroomvoorziening los, als u deze onbeheerd achterlaat en voor montage, demontage of reiniging.
- Laat de motor volledig stoppen voordat u deze verwijdert.
- De hakmessen zijn zeer scherp, vermijd fysiek contact tijdens het legen en reinigen van het apparaat.
- Overschrijd de maximale capaciteit die op de verpakking staat aangegeven niet.
- Laat de hete ingrediënten afkoelen voordat je ze verwerkt.
- Reiniging van het apparaat, bijzonder de onderdelen die in direct contact met voedsel komen, moet voor het eerste gebruik, onmid-

dellijk na beëindiging van de werkzaamheden worden uitgevoerd of wanneer het apparaat lange tijd niet is gebruikt - de procedure wordt in het hoofdstuk "REINIGING EN ONDERHOUD" hoofdstuk beschreven.
- Houd uw handen uit de buurt van bewegende onderdelen terwijl het apparaat in werking is.
- **WAARSCHUWING! De messen zijn zeer scherp, vermijd fysiek contact, u kunt ernstig letsel oplopen.**

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

1. Staafmixerbehuizing
2. Startknop en snelheidsregeling
3. Opzetstuk voor het opkloppen van eiwitten, lichte crèmes en sauzen (garde).
4. Roestvaststalen mixer opzetstuk
5. Deksel van mengbeker
6. Knoppen voor dekselvergrendeling
7. Voedseltoevoer opening met mengbeker stamper
8. Mes van roestvrij staal om te malen en te hakken
9. Schijvenpin
10. Volledige dubbelzijdige schijf voor het malen en snijden van fruit en groenten
11. Mengbeker met een handvat van 1250 ml
12. 700 ml beker

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

1. Pak het apparaat uit de doos, verwijder alle zakken, labels, karton en vulmateriaal. Controleer het toestel op eventuele schade die tijdens het transport is ontstaan. Neem contact op met uw dealer als u twijfelt.
2. Controleer of de parameters van uw netvoeding overeenkomen met de technische gegevens op het typeplaatje van het product.
3. Was en droog alle onderdelen die met voedsel in aanraking komen grondig volgens de instructies in het hoofdstuk "REINIGING EN ONDERHOUD".

GEBRUIK VAN BLENDER

WAARSCHUWING! Zorg dat de behuizing van de blender (1) niet nat wordt. Zorg ervoor dat het apparaat is losgekoppeld van de voeding voordat u accessoires monteert/verwijdert.

LET OP! De temperatuur van voedingsmiddelen die met de blender zijn bereid, mag niet hoger zijn dan 60°C.

LET OP! De snijranden van de messen zijn scherp. Letselgevaar! Gebruik ze voorzichtig!

Monteer een van de accessoires naar keuze op de blenderbehuizing (1): het blenderhulpstuk (4), het schuimklophulpstuk (3) of de hamercontainer (11) met deksel (5) samen met de bijbehorende accessoires het hak- en snijmes (8) of de dubbelzijdige maal- en snijschijf (10). Om het accessoire te vergrendelen, draait u de behuizing van de blender (1) tegen het hulpstuk naar links totdat deze vergrendelt. Doe het tegenovergestelde bij het demonte-

ren. Let op dat u zich niet verwondt en geen onderdelen beschadigt bij het loskoppelen van accessoires.

Staafmixer MBL-39M is een compact apparaat dat de dagelijkse bereiding van maaltijden zal vergemakkelijken. Het wordt vooral aanbevolen voor het malen van rauwe en gekookte groenten, zacht fruit (zonder zaden), het bereiden van sauzen, crèmes, soepen, het mengen van vloeistoffen, enz. Snijd grote ingrediënten in kleinere stukken (1-2 cm) voordat u ze maalt met een staafmixer.

Type bevestiging	Maximale duur van continue werking
Mixer opzetstuk (4)	60 s
Opzetstuk voor het opkloppen van eiwitten, lichte crèmes en sauzen (garde) (3).	2 min
Snij- en hakmessenset (mes) (8)	40 s
Schuur- en freesset (dubbelzijdige schijf) (10)	2 min

WAARSCHUWING! Schakel het apparaat na één cyclus uit en wacht minstens 3 minuten tot het is afgekoeld.

MONTAGE VAN HAK- EN SNIJSET (MES)

Plaats de beker (11) op een droge en stabiele ondergrond. Verwijder het deksel (5) van de container (11) door de twee vergrendelknoppen (6) op het deksel naar buiten te schuiven. Plaats vervolgens het hakmes (8) op de pin die uit het midden van de bodem van de beker steekt en sluit de beker zodat de punt van het hakmes in het deksel past. Nadat u er zeker van bent dat alle onderdelen correct zijn gemonteerd, plaatst u de blenderbehuizing (1) in de montagesleuf in het deksel door deze linksom te draaien.

MONTAGE VAN DE SLIJP- EN DOORSLIJPSET (DUBBELZIJDIGE SCHIJF)

Plaats de beker (11) op een droge en stabiele ondergrond. Verwijder het deksel (5) van de container (11) door de twee vergrendelknoppen (6) op het deksel naar buiten te schuiven. Plaats vervolgens deschijfdoorn (9) op de pen die uit het midden van de bodem van de houder steekt en plaats de schijf (10) op de doorn met de juiste kant, afhankelijk van de uit te voeren bewerking (slijpen/snijden).

Plaats de afdekking zodanig dat het uiteinde van de schijf (10) in de afdekkap y (5) past. Nadat u er zeker van bent dat alle onderdelen correct zijn gemonteerd, plaatst u de blenderbehuizing (1) in de montagesleuf in het deksel door deze linksom te draaien.

DRUKKNOP OM TE STARTEN EN DE SNELHEID VAN DE BLENDER AAN TE PASSEN

Nadat u hebt gecontroleerd of alle onderdelen correct zijn gemonteerd, sluit u de stekker van het apparaat aan op de stroombron.

Druk zachtjes op de snelheidsregelknop (2) om de blender te starten. Het apparaat start op lage snelheid. Als u de knop (2) ingedrukt blijft houden, verhoogt u de snelheid van de blender. Als u de knop (2) loslaat, stopt de blender.

REINIGING EN ONDERHOUD

WAARSCHUWING! De snijranden van de messen zijn scherp. Risico op letsel! Voorzichtigbehandelen !

1. Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact voordat u begint met het schoonmaken van de blender.
2. Demonteer voor en na elk gebruik de onderdelen van het apparaat en was ze grondig in warm water met toevoeging afwasmiddel, spoel ze daarna goed af en droog ze af.
3. Controleer de onderdelen regelmatig voordat u ze weer in elkaar zet. Gebruik de staafmixer niet als de messen van het mixer (4) opzetstuk vastzitten of moeilijk te draaien zijn.
4. Dompel de staafmixer nooit onder in water. Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact en reinig vervolgens de behuizing met adamp lap.
5. Als er verkleuring van plastic elementen komt, na bijv. wortelen raspen, kunt u deze afvegen met een in olie gedrenkte doek.

WAARSCHUWING! Gebruik voor het reinigen geen scherpe voorwerpen, schurende poetsmiddelen, oplosmiddelen of andere sterke chemicaliën - het gebruik ervan kan het apparaat beschadigen.

TECHNISCHE GEGEVENS

Model	MBL-39M
Spanning	220-240V ~ 50/60Hz
Vermogen	1500W
Uit- of stand-bymodus beschikbaar	beschikbaar
Stand-by stroomverbruik	-
Stroomverbruik in uit-stand	0,25W
Stroomverbruik in netwerkstandby-modus	-
Schakelt automatisch over naar de stand-bymodus na	-
Schakelt automatisch over naar de uitschakelmodus na	-
Netwerk standby modus als het apparaat een applicatieverbindingsfunctie heeft	-
LED-bedieningsindicator die de activiteit van het apparaat aangeeft	-
Lengte van het netsnoer	1,2m

LET op! MPM agd S.A. behoudt zich het recht voor om technische wijzigingen aan te brengen.

Deze handleiding is machinaal vertaald.
Raadpleeg bij twijfel de Engelstalige versie.

Correcte verwijdering van dit product (elektrische en elektronische afvalapparatuur)

De markering op het product geeft aan dat het product aan het einde van zijn levensduur niet samen met ander huishoudelijk afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur kan een nadelig effect hebben op het milieu en de menselijke gezondheid vanwege het mogelijke gehalte aan gevaarlijke stoffen, mengsels en componenten. Het mengen van elektronisch afval met ander afval of het onprofessioneel demonteren daarvan kan leiden tot het vrijkomen van stoffen die schadelijk zijn voor de gezondheid en het milieu. Een afgedankt apparaat moet worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Om gedetailleerde informatie te verkrijgen over de plaats van het inleveren van elektrisch en elektronisch afval, dient de gebruiker contact op te nemen met het gemeentelijk inzamelpunt voor afval of de verwerkingspunt voor afgedankte apparatuur.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

- Przed użyciem przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi.
- Nie trzymaj urządzenia wilgotnymi rękoma.
- Zachowaj szczególną ostrożność, gdy w pobliżu urządzenia znajdują się dzieci.
- Nie wykorzystuj urządzenia do innych celów, niż zostało przeznaczone.
- Nie zanurzaj urządzenia, przewodu i wtyczki w wodzie lub innych płynach.
- Nie pozwól, aby przewód zasilania zwisał z krawędzi stołu/blatu.
- Nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas pracy.
- Nie używaj uszkodzonego urządzenia, również wtedy, gdy uszkodzony jest przewód sieciowy lub wtyczka – w takim wypadku oddaj urządzenie do naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Nie korzystaj z urządzenia na wolnym powietrzu.
- Nie wieszaj przewodu zasilania na ostrych krawędziach i nie pozwól aby się stykał z gorącymi powierzchniami.
- Nie stawiaj urządzenia na gorących powierzchniach.
- Nie stawiaj urządzenia w pobliżu innych urządzeń elektrycznych, palników, kuchenek, piekarników itp.
- Urządzenie należy stawiać na suchej, płaskiej i stabilnej powierzchni.
- Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego.
- Zawsze przed przystąpieniem do pracy upewnij się, czy wszystkie elementy urządzenia są prawidłowo zamontowane.
- Użycie akcesoriów niepolecanych przez producenta może spowodować uszkodzenie urządzenia, pożar lub obrażenia ciała.
- Urządzenie może być używane przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z urządzeń w bezpieczny sposób oraz zostaną poinformowane o potencjalnych zagrożeniach i rozumieją związane z tym ryzyka.
- Urządzenie nie może być używane przez dzieci. Przechowuj urządzenie i przewód poza zasięgiem dzieci.

- Dzieci nie mogą wykonywać czynności z zakresu czyszczenia i konserwacji.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka sieci pociągając za przewód.
- Sprzęt nie jest przeznaczony do pracy z użyciem zewnętrznych wyłączników czasowych lub oddzielnego układu zdalnej regulacji.
- Nie podłączaj wtyczki do gniazdka sieci mokrymi rękami.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).
- **OSTRZEŻENIE! Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. Niebezpieczeństwo uduszenia!**
- Sprawdź czy parametry zasilania umieszczone na tabliczce znamionowej urządzenia odpowiadają parametrom Twojej sieci zasilającej.
- **UWAGA! Przed rozpoczęciem czyszczenia i konserwacji odłącz urządzenie od sieci zasilającej i odczekaj aż całkowicie się ochłodzi po pracy. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie!**
- **UWAGA! Do czyszczenia nie wolno używać ostrych przedmiotów, past ściernych, rozpuszczalników i innych silnych środków chemicznych – ich użycie może spowodować uszkodzenie urządzenia.**
- Przed pierwszym użyciem usuń z urządzenia i jego wyposażenia wszelkie torebki, nalepki, taśmy oraz blokady transportowe.
- Odłączaj urządzenie od zasilania, jeśli pozostawiasz je bez nadzoru oraz przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- Przed przystąpieniem do demontażu odczekaj do momentu kiedy silnik całkowicie się zatrzyma.
- Zachowaj szczególną ostrożność przy kontakcie z ostrzami tnącymi, szczególnie przy ich wyjmowaniu oraz podczas mycia.
- Nie przekraczaj maksymalnej pojemności wskazanej na pojemniku.
- Odczekaj aż gorące składniki ostygną zanim poddasz je obróbce.
- Czyszczenie urządzenia, w szczególności części mających bezpośredni kontakt z żywnością, należy przeprowadzić przed pierwszym użyciem, bezpośrednio po zakończeniu pracy lub w przypadku, gdy z urządzenia nie korzystano od dłuższego czasu – sposób postępowania jest opisany w rozdziale „CZYSZCZENIE I KONSERWACJA".

- Podczas pracy urządzenia trzymaj ręce z daleka od ruchomych części.
- **UWAGA! Ostrza tnące są bardzo ostre, unikaj fizycznego kontaktu podczas opróżniania i czyszczenia urządzenia – możesz się poważnie zranić.**

OPIS URZĄDZENIA

1. Obudowa blendera
2. Przycisk uruchomienia i regulacji prędkości obrotowej
3. Przystawka do ubijania piany z białek, lekkich kremów i sosów
4. Przystawka miksująca ze stali nierdzewnej
5. Pokrywa pojemnika malaksera
6. Przyciski blokady pokrywy
7. Otwór do podawania produktów spożywczych z popychaczem malaksera
8. Nóż z ostrzem ze stali nierdzewnej do rozdrabniania i siekania
9. Trzpień do tarczy
10. Pełna dwustronna tarcza do ścierania i cięcia warzyw i owoców
11. Pojemnik malaksera z uchwytem o pojemności 1250ml
12. Pojemnik o pojemności 700ml

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Wypakuj urządzenie z kartonu, usuń wszelkie torebki, etykiety, tekturki i wypełniacze. Skontroluj urządzenie pod kątem uszkodzeń mogących powstać podczas transportu. W przypadku jakichkolwiek wątpliwości skontaktuj się ze sprzedawcą.
2. Upewnij się, że parametry Twojej sieci zasilającej odpowiadają danym technicznym umieszczonym na tabliczce znamionowej produktu.
3. Umyj dokładnie i osusz wszystkie elementy mające kontakt z żywnością kierując się wskazówkami zawartymi w rozdziale „CZYSZCZENIE I KONSERWACJA".

UŻYCIE BLENDERA

UWAGA! Nie należy dopuszczać do zamoczenia obudowy blendera (1). Przed montażem/demontażem akcesoriów upewnij się, że urządzenie jest odłączone od źródła zasilania.
UWAGA! Temperatura artykułów spożywczych przygotowywanych za pomocą blendera nie może przekraczać 60 °C.
UWAGA! Tnące krawędzie noży są ostre. Istnieje ryzyko obrażeń! Należy posługiwać się nimi z ostrożnością!
Do obudowy blendera (1) zamontuj jedno z wybranych akcesoriów: przystawkę miksującą (4), przystawkę do ubijania piany (3) lub pojemnik malaksera (11) z pokrywą (5) wraz z odpowiednimi akcesoriami nożem do rozdrabiania i siekania (8) lub z dwustronną tarczą do ścierania i cięcia (10). W celu zablokowania akcesoriów obróć obudowę blendera (1) względem przystawki w lewo, aż do momentu zablokowania. W przypadku demontażu przystawki postępuj odwrotnie. Zwróć uwagę aby podczas odłączania akcesoriów nie zranić się lub nie uszkodzić części.
Blender ręczny MBL-39M jest kompaktowym urządzeniem, które ułatwi codzienne przygotowywanie posiłków. Szczególnie zalecany jest do rozdrabniania surowych i goto-

wanych jarzyn, miękkich owoców (bez pestek), przygotowania sosów, kremów, zup, mieszania płynów, itp. Duże składniki produktów pokrój na mniejsze kawałki (1-2cm) przed rozdrabnianiem blenderem.

Rodzaj przystawki	Maksymalny czas ciągłej pracy
Przystawka miksująca (4)	60 s
Przystawka do ubijania piany z białek, lekkich kremów i sosów (3)	2 min
Zestaw do rozdrabniania i siekania (nóż) (8)	40 s
Zestaw do ścierania i cięcia (tarcza dwustronna) (10)	2 min

UWAGA! Po wykonaniu jednego cyklu pracy należy urządzenie wyłączyć i odczekać co najmniej 3 minuty aż ostygnie.

MONTAŻ ZESTAWU DO ROZDRABNIANIA I SIEKANIA (NÓŻ)

Ustaw pojemnik (11) na suchej oraz stabilnej powierzchni. Zdejmij pokrywę (5) z pojemnika (11) przesuwając na pokrywie dwa przyciski blokady (6) na zewnątrz. Następnie nałóż nóż siekający (8) na wystający ze środka dna pojemnika bolec, po czym nałóż pokrywę tak, aby końcówka noża siekającego dopasowała się do pokrywy. Po upewnieniu się, że wszystkie części zmontowane są prawidłowo, włóż obudowę blendera (1) do gniazda montażowego w pokrywie przekręcając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

MONTAŻ ZESTAWU DO ŚCIERANIA I CIĘCIA (TARCZA DWUSTRONNA)

Ustaw pojemnik (11) na suchej oraz stabilnej powierzchni. Zdejmij pokrywę (5) z pojemnika (11) przesuwając na pokrywie dwa przyciski blokady (6) na zewnątrz. Następnie nałóż trzpień do tarcz (9) na wystający ze środka dna pojemnika bolec, po czym nałóż na trzpień tarczę (10) odpowiednią stroną w zależności od wykonywanej czynności (ścierania/cięcia). Nałóż pokrywę tak, aby końcówka tarczy (10) dopasowała się do pokrywy (5). Po upewnieniu się, że wszystkie części zmontowane są prawidłowo, włóż obudowę blendera (1) do gniazda montażowego w pokrywie przekręcając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

PRZYCISK URUCHOMIENIA I REGULACJI PRĘDKOŚCI BLENDERA

Po upewnieniu się, że wszystkie elementy są prawidłowo zmontowane, podłącz wtyczkę urządzenia do źródła zasilania.
W celu uruchomienia blendera naciśnij delikatnie przycisk regulacji prędkości obrotowej (2). Urządzenie rozpocznie pracę na małej prędkości. Dalsze wciskanie przycisku (2) powoduje zwiększenie prędkości obrotowej blendera. Zwolnienie nacisku na przycisk (2) powoduje zatrzymanie pracy blendera.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

UWAGA! Tnące krawędzie noży są ostre. Istnieje ryzyko obrażeń! Należy posługiwać się nimi z ostrożnością!

1. Przed przystąpieniem do czyszczenia wyjmij wtyczkę z gniazdka sieciowego.
2. Przed i po każdym użyciu należy rozmontować elementy urządzenia i dokładnie je umyć w ciepłej wodzie z dodatkiem detergentu, a następnie dokładnie opłukać i wysuszyć.
3. Okresowo sprawdź części przed ponownym złożeniem. Jeśli noże przystawki miksującej (4) zacięły się lub obracają się z trudnością, nie używaj blendera.
4. Nigdy nie zanurzaj blendera w wodzie. Należy odłączyć urządzenie od źródła prądu, a następnie umyć obudowę wilgotną ściereczką.
5. Jeżeli wystąpią przebarwienia elementów wykonanych z tworzywa sztucznego po tarciu np. marchewki, można je przetrzeć ściereczką z dodatkiem oleju spożywczego.

UWAGA! Do czyszczenia nie wolno używać ostrych przedmiotów, past ściernych, rozpuszczalników i innych silnych środków chemicznych – ich użycie może spowodować uszkodzenie urządzenia.

DANE TECHNICZNE

Model	MBL-39M
Zasilanie	220-240V ~ 50/60Hz
Moc	1500W
Dostępność trybu wyłączenia lub czuwania	dostępny
Zużycie energii w trybie czuwania	-
Zużycie energii w trybie wyłączenia	0,25W
Zużycie energii w trybie czuwania sieciowego	-
Automatycznie przechodzi w tryb czuwania po	-
Automatycznie przechodzi w tryb wyłączania po	-
Tryb czuwania sieciowego, jeśli urządzenie posiada funkcję połączenia z aplikacją	-
Wskaźnik pracy LED informujący o aktywności urządzenia	-
Długość przewodu sieciowego	1,2m

UWAGA! Firma MPM agd S.A. zastrzega sobie możliwość zmian technicznych.

Prawidłowe usuwanie produktu (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)

Oznaczenie umieszczane na produkcie wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy wyrzucać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Mieszanie elektroodpadów z innymi odpadami lub ich nieprofesjonalny demontaż może prowadzić do uwolnienia substancji szkodliwych dla zdrowia i środowiska. Zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat miejsca oddawania odpadów elektrycznych i elektronicznych użytkownik powinien skontaktować się z gminnym punktem zbierania zużytego sprzętu lub zakładem przetwarzania zużytego sprzętu.

INSTRUCȚIUNI GENERALE PRIVIND SIGURANȚA DE UTILIZARE

- Înainte de utilizare citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare.
- Nu țineți dispozitivul cu mâinile ude.
- Păstrați prudență deosebită, când în apropierea dispozitivului se găsesc copii.
- Nu folosiți acest dispozitiv în alte scopuri decât cele pentru care este destinat.
- Nu scufundați dispozitivul, cablul și ștecherul în apă sau alte lichide.
- Nu lăsați cablul de alimentare să atârne de marginea mesei/ blatului.
- Nu lăsați dispozitivul nesupravegheat în timpul funcționării.
- Nu utilizați un dispozitiv defect, mai ales atunci când cablul de alimentare sau ștecherul sunt deteriorate - în acest caz, solicitați repararea dispozitivului la un centru de serviciu autorizat.
- Utilizarea dispozitivului în aer liber este interzisă.
- Nu agățați cablul de alimentare peste muchii ascuțite și nu lăsați cablul de alimentare să atingă suprafețe fierbinți.
- Nu așezați aparatul pe suprafețe fierbinți.
- Nu așezați dispozitivul pe suprafețe fierbinți sau în apropierea altor aparate electrice, arzătoare, aragazuri, cuptoare etc.
- Așezați dispozitivul pe o suprafață uscată, plană și stabilă.
- Dispozitivul este destinat numai pentru uz casnic.
- Asigurați-vă întotdeauna că toate componentele dispozitivului sunt instalate corect înainte de a începe lucrul.
- Utilizarea accesoriilor nerecomandate de producător poate cauza deteriorarea dispozitivului, incendiu sau vătămare corporală.
- Aparatul poate fi utilizat de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate sau care nu au cunoștințe sau experiență în utilizarea acestui tip de echipament, cu condiția ca acestea să fie supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea în siguranță a echipamentului și să fie conștientizate de pericolele potențiale și să înțeleagă riscurile implicate.
- Dispozitivul nu trebuie să fie utilizat de copii. Țineți dispozitivul și cablul departe de copiii.

- Copiilor nu le este permis să efectueze activități de curățenie și întreținere.
- Trebuie să fiți atenți la copii, pentru ca aceștia să nu se joace cu echipamentul/dispozitivul.
- Nu scoateți ștecărul din priza electrică trăgând de cablul de alimentare.
- Echipamentul nu este destinat pentru a funcționa folosind temporizatoare externe sau un sistem separat de reglare de la distanță.
- Nu conectați ștecherul la priză cu mâinile ude.
- Pentru siguranța copiilor, vă rugăm să nu lăsați piese ușor accesibile ale ambalajului (pungi de plastic, cartoane, polistiren, etc.).
- **AVERTIZARE! Nu lăsați copii să se joace cu folia. Pericol de sufocare!**
- Verificați dacă parametrii de putere de pe plăcuța de fabricație a dispozitivului corespund parametrilor rețelei dumneavoastră de alimentare.
- **ATENȚIE! Înainte de a începe curățarea și întreținerea, deconectați dispozitivul de la rețea și așteptați până când se răcește complet. Nu scufundați aparatul în apă!**
- **ATENȚIE! Nu folosiți pentru curățare obiecte ascuțite, produse abrazive, solvenți sau alte substanțe chimice puternice - utilizarea acestora poate deteriora dispozitivul.**
- Îndepărtați toate pungile, autocolantele, banda și încuietorile de transport de pe unitate și de pe echipamentul acesteia înainte de prima utilizare.
- Deconectați aparatul de la sursa de alimentare dacă îl lăsați nesupravegheat și înainte de montare, demontare sau curățare.
- Așteptați până când motorul se oprește complet înainte de a demonta.
- Acordați o atenție deosebită la manipularea lamelelor de tăiere, în special atunci când le scoateți și când le spălați.
- Nu depășiți capacitatea maximă indicată pe recipient.
- Se lasă ingredientele fierbinți să se răcească înainte de prelucrare.
- Curățarea aparatului, în special a părților care intră în contact direct cu alimentele, trebuie efectuată înainte de prima utilizare, imediat după utilizare sau dacă aparatul nu a fost utilizat pentru

o perioadă lungă de timp - procedura este descrisă în capitolul „CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE”.
- Țineți-vă mâinile departe de piesele în mișcare atunci când folosiți aparatul.
- **ATENȚIE! Lamele de tăiere sunt foarte ascuțite, evitați contactul fizic atunci când goliți și curățați unitatea - v-ați putea răni grav.**

DESCRIEREA DISPOZITIVULUI

1. Carcasă pentru blender
2. Buton de pornire și control al vitezei
3. Atașament pentru baterea albușurilor de ou, a cremelor ușoare și a sosurilor
4. Accesoriu de amestecare din oțel inoxidabil
5. Capac pentru recipientul blenderului
6. Butoane de blocare a capacului
7. Deschidere pentru alimentarea cu alimente cu împingător cu ciocan
8. Cuțit cu lamă din oțel inoxidabil pentru mărunțire și tocare
9. Pin de ecranare
10. Disc complet cu două fețe pentru măcinarea și tăierea fructelor și legumelor
11. Recipient de 1250 ml al blenderului cu mâner
12. Recipient de 700 ml

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

1. Despachetați unitatea din cutie, îndepărtați pungile, etichetele, cartonul și materialele de umplutură. Inspectați aparatul pentru a vedea dacă a fost deteriorat în timpul transportului. Dacă aveți îndoieli, contactați distribuitorul dumneavoastră.
2. Asigurați-vă că parametrii rețelei de alimentare corespund datelor tehnice de pe plăcuța de identificare a produsului.
3. Spălați și uscați temeinic toate părțile care intră în contact cu alimentele, urmând instrucțiunile din secțiunea „CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE”.

UTILIZAREA BLENDER

ATENȚIE! Nu lăsați carcasa blenderului (1) să se ude. Asigurați-vă că unitatea este deconectată de la sursa de alimentare înainte de a monta/îndepărta accesoriile.
ATENȚIE! Temperatura produselor alimentare preparate cu ajutorul blenderului nu trebuie să depășească 60 °C.
ATENȚIE! Marginile tăietoare ale cuțitelor sunt ascuțite. Există un risc de rănire! Manipulați cu grijă!
Montați unul dintre accesoriile la alegere pe carcasa blenderului (1): accesoriul pentru blender (4), accesoriul pentru bătut spumă (3) sau recipientul pentru ciocan (11) cu capac (5) împreună cu accesoriile corespunzătoare cuțitul pentru tocat și mărunțit (8) sau discul de măcinat și tăiat cu două fețe (10). Pentru a bloca accesoriul, rotiți carcasa blenderului (1) împotriva accesoriului spre stânga până când se blochează. Procedați în mod invers atunci când îndepărtați dispozitivul de fixare. Aveți grijă să nu vă răniți sau să deteriorați piesele atunci când deconectați accesoriile.
Mixerul de mână MBL-39M este un aparat compact care va facilita pregătirea zilnică a meselor. Este deosebit de potrivit pentru tocarea legumelor crude și gătite, a fructelor

moi (fără semințe), pentru prepararea sosurilor, cremelor, supelor, pentru amestecarea lichidelor etc. Tăiați ingredientele mari ale produselor în bucăți mai mici (1-2 cm) înainte de a le toca cu un blender.

Tipul de atașament	Durata maximă de funcționare continuă
Accesoriu pentru blender (4)	60 s
Atașament pentru baterea albușurilor de ouă, a cremelor ușoare și a sosurilor (3)	2 min
Set de tocat și tăiat (cuțit) (8)	40 s
Set de șlefuire și tăiere (disc cu două fețe) (10)	2 min

ATENȚIE! După un ciclu, opriți aparatul și așteptați cel puțin 3 minute pentru ca acesta să se răcească.

ASAMBLAREA SETULUI DE MĂRUNȚIT ȘI TOCAT (CUȚIT)

Așezați recipientul (11) pe o suprafață uscată și stabilă. Îndepărtați capacul (5) de pe recipient (11) prin glisarea celor două butoane de blocare (6) spre exterior de pe capac. Apoi se așează cuțitul de tocat (8) pe știftul care iese din centrul fundului recipientului, apoi se așează capacul astfel încât vârful cuțitului de tocat să se potrivească în capacul y. După ce vă asigurați că toate piesele sunt asamblate corect, introduceți carcasa blenderului (1) în fanta de montare din capac, rotindu-l în sens invers acelor de ceasornic.

ASAMBLAREA SETULUI DE ȘLEFUIRE ȘI TĂIERE (DISC CU DOUĂ FEȚE)

Așezați recipientul (11) pe o suprafață uscată și stabilă. Îndepărtați capacul (5) de pe recipient (11) prin glisarea celor două butoane de blocare (6) spre exterior de pe capac. Apoi se așează mandrina discului (9) pe știftul care iese din centrul fundului recipientului și se așează discul (10) pe mandrină cu partea corespunzătoare în funcție de operațiunea care urmează să fie efectuată (șlefuire/tăiere).
Așezațicapacul astfel încât capătul discului (10) să sepotrivească încapacul y (5). După ce vă asigurați că toate piesele sunt asamblate corect, introduceți carcasa blenderului (1) în fanta de montare din capac, rotindu-l în sens invers acelor de ceasornic.

APĂSAȚI BUTONUL PENTRU A PORNI ȘI A REGLA VITEZA BLENDERULUI

După ce v-ați asigurat că toate componentele sunt asamblate corect, conectați fișa aparatului la sursa de alimentare.
Pentru a porni blenderul, apăsați ușor butonul de control al vitezei (2). Aparatul va porni la viteză mică. Continuarea apăsării butonului (2) crește viteza blenderului. Eliberarea presiunii asupra butonului (2) oprește blenderul.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

ATENȚIE! Marginile tăietoare ale cuțitelor sunt ascuțite. Risc de rănire!Manipulați cu grijă!

1. Scoateți ștecherul din priza de curent înainte de curățare.

2. Înainte și după fiecare utilizare, dezasamblați componentele aparatului și spălați-le bine în apă caldă cu detergent, apoi clătiți-le și uscați-le bine.
3. Verificați periodic piesele înainte de reasamblare. Dacă cuțitele atașamentului de amestecare (4) se blochează sau se rotesc cu dificultate, nu utilizați blenderul.
4. Nu scufundați niciodată blenderul în apă. Deconectați aparatul de la sursa de alimentare și apoi spălați carcasa cu o cârpă umedă.
5. În cazul în care există decolorări ale pieselor din plastic după frecare, de exemplu, morcovi, acestea pot fi șterse cu o cârpă cu ulei de gătit.

ATENȚIE! Nu folosiți pentru curățare obiecte ascuțite, produse abrazive, solvenți sau alte substanțe chimice puternice - utilizarea acestora poate deteriora dispozitivul.

DATE TEHNICE

Manechin	MBL-39M
Sursa de alimentare	220-240V ~ 50/60H cu
Putere	1500W
Disponibilitatea opririi sau a modului de așteptare	disponibil
Consum de energie în standby	-
Consumul de energie în modul oprit	0,25W
Consumul de energie în modul de așteptare a rețelei	-
Intră automat în modul de așteptare după	-
Intră automat în modul de oprire după	-
Standby de rețea dacă dispozitivul are funcția de conectare la aplicație	-
Indicator de funcționare LED pentru a indica activitatea dispozitivului	-
Lungimea cablului de rețea	1,2 m

ATENȚIE! MPM agd S.A. își rezervă dreptul de a efectua modificări tehnice.

Acest manual a fost tradus automat.
În cazul în care aveți îndoieli, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză a acestuia.

Eliminarea corectă a produsului (deșeuri de echipamente electrice și electronice)

Marcajul de pe produs indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu alte deșeuri menajere la sfârșitul duratei sale de viață. Echipamentele uzate pot avea un efect dăunător asupra mediului și sănătății umane datorită conținutului potențial de substanțe, amestecuri și componente periculoase. Amestecarea deșeurilor electronice cu alte deșeuri sau dezasamblarea lor neprofesională poate duce la eliberarea de substanțe dăunătoare sănătății și mediului. Dispozitivul folosit trebuie livrat la punctul de colectare a deșeurilor de echipamente electrice și electronice. Pentru a obține informații detaliate despre locul de eliminare a deșeurilor electrice și electronice, utilizatorul trebuie să contacteze punctul municipal de colectare a deșeurilor echipamentelor sau instalația de prelucrare a deșeurilor echipamentelor.

УКАЗАНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО БЕЗОПАСНОСТИ ПОЛЬЗОВАНИЯ

- Перед использованием внимательно прочитайте руководство по эксплуатации.
- Не держите устройство мокрыми руками.
- Будьте особенно осторожны, когда рядом с устройством находятся дети.
- Не используйте устройство не по назначению.
- Не погружайте устройство, шнур и вилку в воду или другие жидкости.
- Не допускайте, чтобы шнур питания свисал с края стола/столешницы.
- Никогда не оставляйте устройство без присмотра во время работы.
- Запрещается использовать поврежденное устройство, в том числе с поврежденным шнуром или вилкой – в этом случае сдайте устройство в ремонт в авторизованный сервисный центр.
- Не используйте устройство на открытом воздухе.
- Не вешайте шнур питания на острые края и не допускайте его касания горячих поверхностей.
- Не ставьте устройство на горячие поверхности.
- Не размещайте устройство на горячих поверхностях или рядом с другими электрическими приборами, горелками, плитами, духовками и т. д.
- Поместите устройство на ровную и устойчивую поверхность.
- Устройство предназначено исключительно для домашнего пользования.
- Перед началом работы всегда проверяйте, чтобы все элементы устройства были правильно установлены.
- Использование принадлежностей, не рекомендованных производителем, может привести к повреждению устройства, пожару или травмам.
- Прибор может использоваться лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не имеющими знаний или опыта работы с

подобным оборудованием, при условии, что они находятся под наблюдением или проинструктированы о безопасном использовании оборудования и осведомлены о потенциальных опасностях и понимают связанные с ними риски.
- Прибор не должен использоваться детьми. Храните устройство и кабель в недоступном для детей месте.
- Дети не допускаются к выполнению работ по уборке и обслуживанию.
- Не позволяйте детям играть с устройством.
- Не вынимайте вилку из розетки электросети, вытягивая ее за провод.
- Устройство не предназначено для работы с внешним временным выключателем или отдельной системой дистанционного управления.
- Не подключайте вилку к розетке мокрыми руками.
- В целях безопасности детей не оставляйте детали упаковки в свободном доступе (пластиковые пакеты, картонные коробки, пенополистирол и т. п.).
- **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! Не разрешайте детям играть пленкой. Риск удушения!**
- Убедитесь, что параметры мощности на заводской табличке устройства соответствуют параметрам Вашей электросети.
- **ВНИМАНИЕ!!! Перед началом очистки и консервации отключите устройство от электросети и подождите, пока оно полностью остынет. Не погружайте устройство в воду.**
- **ВНИМАНИЕ! Не используйте для очистки острые предметы, абразивные пасты, растворители или другие сильнодействующие химические вещества – их использование может повредить устройство.**
- Перед первым использованием снимите с прибора и его оборудования все пакеты, наклейки, ленты и транспортные замки.
- Отключайте устройство от сети питания, если оставляете его без присмотра, а также перед монтажом, демонтажем или чисткой.
- Перед демонтажем дождитесь полной остановки двигателя.

- Соблюдайте особую осторожность при обращении с режущими ножами, особенно при их снятии и промывке.
- Не превышайте максимальную емкость, указанную на контейнере.
- Перед обработкой дайте горячим ингредиентам остыть.
- Очистку прибора, особенно его частей, находящихся в непосредственном контакте с пищей, следует проводить перед первым использованием, сразу после использования или если прибор не использовался в течение длительного времени - процедура описана в главе «ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ».
- При работе с прибором держите руки подальше от движущихся частей.
- **ВНИМАНИЕ!!! Режущие лезвия очень острые, избегайте физического контакта при опорожнении и очистке устройства - вы можете серьезно пораниться.**

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

1. Корпус блендера
2. Кнопка пуска и регулятор скорости
3. Насадка для взбивания яичных белков, легких кремов и соусов.
4. Насадка для смешивания из нержавеющей стали
5. Крышка контейнера для блендера
6. Кнопки блокировки крышки
7. Отверстие для подачи пищевых продуктов с толкателем кухонного комбайна
8. Нож с лезвием из нержавеющей стали для измельчения и измельчения.
9. Штифт диска
10. Полный двусторонний диск для натирания и нарезки овощей и фруктов.
11. Контейнер-смеситель с ручкой, емкость 1250 мл.
12. Контейнер емкостью 700мл.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Распакуйте устройство из коробки, удалите пакеты, этикетки, картон и наполнители. Осмотрите устройство на предмет повреждений, которые могли возникнуть во время транспортировки. В случае каких-либо сомнений следует связаться с продавцом.
2. Убедитесь, что параметры вашей сети соответствуют техническим данным, указанным на паспортной табличке изделия.
3. Тщательно вымойте и высушите все элементы, контактирующие с пищевыми продуктами, следуя инструкциям главы «ОЧИСТКА И УХОД».

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ БЛЕНДЕРА

ВНИМАНИЕ! Не допускайте намокания корпуса блендера (1). До При установке/удалении аксессуаров убедитесь, что устройство отключено от источника питания.
ВНИМАНИЕ!!! Температура блюд, приготовленных с помощью блендера, не должна превышать 60 °C.
ВНИМАНИЕ! Режущие кромки ножей острые. Существует риск получения травмы! Используйте их осторожно!
Прикрепите к корпусу блендера (1) один из выбранных аксессуаров: насадку для смешивания (4), насадку для взбивания (3) или контейнер блендера (11) с крышкой (5) вместе с соответствующими принадлежностями, ножом для измельчения и измельчения (8) или двусторонний шлифовально-отрезной диск (10). Чтобы зафиксировать насадки, поверните корпус блендера (1) в сторону насадки влево до фиксации. При разборке насадки поступайте наоборот. Будьте осторожны, чтобы не пораниться и не повредить детали при отсоединении аксессуаров.
Ручной блендер MBL-39M – компактное устройство, которое облегчит повседневное приготовление еды. Особенно рекомендуется для измельчения сырых и вареных овощей, мягких фруктов (без семян), приготовления соусов, кремов, супов, смешивания жидкостей и т. д. Крупные ингредиенты продукта нарежьте на более мелкие кусочки (1-2 см), а затем измельчите блендером.

Тип закуски	Максимальное время непрерывной работы
Насадка для смешивания (4)	60 s
Насадка для взбивания яичных белков, легких кремов и соусов (3)	2 мин
Набор для шинковки и шинковки (нож) (8)	40 s
Шлифовально-отрезной набор (диск двусторонний) (10)	2 мин

ВНИМАНИЕ! После завершения одного рабочего цикла выключите устройство и подождите не менее 3 минут, пока оно остынет.

СБОРКА НАБОРА ДЛЯ ШИНКОВКИ И ИЗМЕЛЬЧЕНИЯ (НОЖ)

Поместите контейнер (11) на сухую и устойчивую поверхность. Снимите крышку (5) с контейнера (11), переместив две кнопки блокировки (6) на крышке наружу. Затем наденьте нож для измельченияу (8) на штифт, выступающий из середины дна контейнера, а затем наденьте крышку так, чтобы кончик ножа для измельченияо прилегал к крышкам.й. Убедившись, что все детали собраны правильно, вставьте корпус блендера (1) в монтажную прорезь в крышке, повернув его против часовой стрелки.

СБОРКА ШЛИФОВАЛЬНО-ОТРЕЗНОГО КОМПЛЕКТА (ДИСК ДВУСТОРОННИЙ)

Поместите контейнер (11) на сухую и устойчивую поверхность. Снимите крышку (5) с контейнера (11), переместив две запирающие кнопки (6) на крышке наружу. Затем наденьте штифт диска (9) на штифт, выступающий из середины дна контейнера, а затем наденьте его на штифт диска.ę (10) соответствующей стороной в зависимости от выполняемой деятельности (шлифовка/резка).
Установите крышку так , чтобы кончик дискау (10) dвошел в крышку.й (5). Убедившись, что все детали собраны правильно, вставьте корпус блендера (1) в монтажную прорезь в крышке, повернув его против часовой стрелки.

КНОПКА ЗАПУСКА И РЕГУЛИРОВКИ СКОРОСТИ БЛЕНДЕРА

Убедившись, что все компоненты собраны правильно, подключите вилку прибора к источнику питания.
Чтобы запустить блендер, плавно нажмите кнопку регулировки скорости (2). Прибор начнет работать на низкой скорости. Продолжая нажимать на кнопку (2), увеличьте скорость работы блендера. Ослабление давления на кнопку (2) останавливает блендер.

ОЧИСТКА И КОНСЕРВАЦИЯ

ВНИМАНИЕ! Режущие кромки ножей острые. Существует риск получения травмы! Используйте их осторожно!

1. Перед чисткой выньте вилку из розетки.
2. Перед и после каждого использования разберите компоненты устройства и тщательно промойте их в теплой воде с моющим средством, затем тщательно ополосните и высушите.
3. Периодически проверяйте детали перед повторной сборкой. Если лезвия блендера (4) застряли или вращаются с трудом, не используйте блендер.
4. Никогда не погружайте блендер в воду. Отключите устройство от источника питания, а затем очистите корпус влажной тканью.
5. Если после трения произошло изменение цвета пластиковых элементов, например морковки, их можно протереть тряпкой с растительным маслом.

ВНИМАНИЕ! Не используйте для очистки острые предметы, абразивные пасты, растворители или другие сильнодействующие химические вещества – их использование может повредить устройство.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	MBL-39M
Источник питания	220-240V ~ 50/60Hz
Мощность	1500W
Наличие режима отключения или ожидания	имеется в наличии
Энергопотребление в режиме ожидания	-
Энергопотребление в выключенном режиме	0,25W
Энергопотребление в сетевом режиме ожидания	-
Автоматически переходит в режим ожидания после	-
Автоматически переходит в режим отключения после	-
Сетевой режим ожидания, если устройство имеет функцию подключения к приложению	-
Светодиодный индикатор работы для индикации активности устройства	-
Длина шнура питания:	1,2 м

ВНИМАНИЕ! Компания MPM agd S.A. оставляет за собой право вносить технические изменения.

Это руководство был машинно переведен.
Если у вас есть сомнения, пожалуйста, прочитайте английскую версию.

Правильная утилизация продукта (изношенное электрическое и электронное оборудование)

Маркировка на продукте указывает на то, что продукт не следует выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами по окончании срока службы. Изношенное оборудование может оказывать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за потенциального содержания опасных веществ, смесей и компонентов. Смешивание отходов в виде изношенного электронного и электрического оборудования с другими отходами или их непрофессиональная разборка может привести к выбросу веществ, вредных для здоровья и окружающей среды. Изношенное устройство необходимо сдать на пункт сбора отработанного электрического и электронного оборудования. Чтобы получить подробную информацию о месте сдачи электрических и электронных отходов, пользователь должен обратиться в местный пункт сбора оборудования для утилизации или на завод по переработке изношенного оборудования.

POKYNY TÝKAJÚCE SA BEZPEČNÉHO POUŽÍVANIA

- Pred použitím sa dôkladne oboznámte s používateľskou príručkou.
- Zariadenie nedržte vlhkými rukami.
- Zachovávajte mimoriadnu opatrnosť, ak sa v blízkosti zariadenia nachádzajú deti.
- Zariadenie nepoužívajte na iné účely, než na aké je určené.
- Zariadenie, kábel a zástrčku neponárajte do vody ani do iných kvapalín.
- Nenechávajte napájací kábel visieť cez okraj stola/pracovnej plochy.
- Ak zariadenie používate, nenechávajte ho bez dozoru.
- Zariadenie v žiadnom prípade nepoužívajte, ak je poškodené, alebo ak je poškodený napájací kábel alebo zástrčka – v takomto prípade, zariadenie odovzdajte na opravu do autorizovaného servisu.
- Zariadenie nepoužívajte vonku, na voľnom priestranstve.
- Napájací kábel nevešajte na ostrých hranách, a zabráňte, aby sa dotýkal horúcich povrchov.
- Zariadenie neklaďte na horúce povrchy.
- Zariadenie neklaďte v blízkosti iných elektrických spotrebičov a zariadení, horákov, sporákov, rúr ap.
- Zariadenie postavte na suchý plochý a stabilný povrch.
- Zariadenie je určené iba na domáce použitie.
- Vždy pred začatím používania zariadenia skontrolujte, či sú všetky prvky zariadenia správne namontované.
- Používanie príslušenstva, ktoré výrobca nedodal a neodporúča, môže viesť k poškodeniu zariadenia, vzniku požiaru alebo k úrazu.
- Toto zariadenie môžu používať osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými a rozumovými schopnosťami, ako aj osoby, ktoré nemajú dostatočné vedomosti ani skúsenosti s používaním podobných zariadení, ibaže budú pod dohľadom, alebo ak budú príslušne preškolené ako sa zariadenie bezpečne používa a budú informovaní o potenciálnych rizikách.
- Zariadenie nesmú používať deti. Zariadenie spolu s napájacím káblom uchovávajte mimo dosahu detí.
- Deti nesmú vykonávať čistiace a údržbárske práce.
- Deti sa v žiadnom prípade nesmú so zariadením hrať.
- Nevyťahujte zástrčku zo zásuvky ťahaním za napájací kábel.

- Zariadenie nie je určené na používanie s použitím vonkajších časových spínačov, alebo osobitného systému diaľkového ovládania.
- Zástrčku nevsúvajte do el. zásuvky mokrými rukami.
- Kvôli bezpečnosti detí, nenechávajte časti balenia/obalu (plastové obaly, kartóny, polystyrén a pod.) voľne dostupné.
- **VAROVANIE! Nedovoľte, aby sa deti hrali obalmi. Nebezpečenstvo udusenia!**
- Skontrolujte, či sa parametre uvedené na výrobnom štítku zariadenia zhodujú s parametrami používaného el. obvodu.
- **POZOR! Predtým, než začnete zariadenie čistiť alebo vykonávať údržbu, odpojte ho od el. napätia a počkajte, kým úplne vychladne po použití. Zariadenie neponárajte do vody!**
- **POZOR! Na čistenie nepoužívajte ostré predmety, brúsne pasty, rozpúšťadlá, ani iné silné chemické prípravky – zariadenie sa v dôsledku ich použitia môže poškodiť.**
- Pred prvým použitím odstráňte zo zariadenia a z príslušenstva všetky vrecká, nálepky, pásky ako aj prepravné blokády.
- Ak zariadenie nechávate bez dohľadu, pred jeho montážou, demontážou alebo pred čistením, zariadenie odpojte z elektrickej siete.
- Predtým, než zariadenie rozoberiete, počkajte, kým sa motor úplne zastaví.
- Pri manipulovaní s reznými čepeľami postupujte opatrne, predovšetkým pri ich vyberaní a umývaní.
- Neprekračujte maximálny objem, ktorý je vyznačený na nádobe mixéra.
- Horúce suroviny môžete spracúvať až vtedy, keď dostatočne vychladnú.
- Čistenie zariadenia, najmä však dielov, ktoré majú priamy kontakt s potravinami, vykonajte pred prvým použitím, ihneď po zakončení práce alebo ak zariadenie nebolo používané dlhšiu dobu – podrobný postup je uvedený v kapitole „ČISTENIE A ÚDRŽBA“.
- Pri používaní zariadenia ruky držte v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých častí.
- **POZOR! Rezné čepele sú veľmi ostré, vyhýbajte sa fyzickému kontaktu pred vyprázdňovaním a čistením zariadenia – môžete sa vážne zraniť.**

POPIS ZARIADENIA

1. Základňa mixéra
2. Tlačidlo Štart a regulácia rýchlosti
3. Nadstavba na šľahanie snehu z bielkov, ľahkých krémov a omáčok
4. Mixovací nadstavec z nehrdzavejúcej ocele
5. Veko nádoby mixéra
6. Tlačidlá blokády pokrievky
7. Otvor na pridávanie ingrediencií s prítlakom mixéra
8. Nôž s čepeľou z nehrdzavejúcej ocele na mletie a sekanie
9. Držiak kotúča
10. Plný obojstranný kotúč na strúhanie a krájanie zeleniny a ovocia
11. Nádoba mixéru s rukoväťou s objemom 1250ml
12. Nádoba s objemom 700 ml

PRED PRVÝM POUŽITÍM

1. Zariadenie vyberte z krabice, odstráňte všetok obalový materiál a reklamné štítky. Skontrolujte zariadenie ohľadne poškodení, ktoré mohli vzniknúť pri preprave. V prípade akýchkoľvek pochybností kontaktujte predajcu.
2. Uistite sa, že parametre vášho sieťového napájania zodpovedajú technickým údajom na typovom štítku produktu.
3. Dôkladne umyte a vysušte všetky časti, ktoré prichádzajú do styku s potravinami, podľa pokynov v kapitole „ČISTENIE A ÚDRŽBA“.

POUŽIVANIE MIXÉRA

POZOR! Nedovoľte, aby sa kryt mixéra (1) namočil. Predtým Pri inštalácii/odstraňovaní príslušenstva sa uistite, že je zariadenie odpojené od zdroja napájania.
(POZOR! Teplota jedla pripravovaného pomocou mixéra nesmie prekročiť 60 °C.
POZOR! Rezné hrany nožov sú ostré. Existuje riziko úrazu! Je potrebné s nimi manipulovaťopatrne!
Na skriňu mixéra (1) pripojte jedno z vybraných doplnkov: mixovací nástavec (4), šľahací nástavec (3) alebo nádobu mixéra (11) s krytom (5) spolu s príslušným príslušenstvom, sekacím a sekacím nožom (8) alebo obojstranný brúsny a rezací kotúč (10). Ak chcete príslušenstvo uzamknúť, otočte kryt mixéra (1) smerom k nástavcu doľava, kým nezapadne. Pri demontáži nástavca postupujte opačne. Dávajte pozor, aby ste sa pri odpájaní príslušenstva nezranili alebo nepoškodili nejaký diel.
Tyčový mixér MBL-39M je kompaktné zariadenie, ktoré uľahčuje pripravu rôznych jedál. Predovšetkým je odporúčaný na rozdrobovanie surovej a varenej zeleniny, mäkkého ovocia (bez kôstok), na pripravu omáčok, krémov, polievok, majonéz, na miešanie kvapalín ap. Veľké kusy surovín pred rozdrobovaním mixérom pokrájajte na menšie kúsky (1 až 2 cm).

Druh predjedla	Maximálna doba nepretržitej prevádzky
Mixovací nadstavec (4)	60 str
Nadstavba na šľahanie snehu z bielkov, ľahkých krémov a omáčok (3)	2 min
Súprava na drvenie a sekanie (nôž) (8)	40 str
Súprava na brúsenie a rezanie (obojstranný kotúč) (10)	2 min

POZOR! Po dokončení jedného pracovného cyklu zariadenie vypnite a počkajte aspoň 3 minúty, kým nevychladne.

MONTÁŽ SÚPRAVY NA DRVENIE A SEKANIE (NÔŽ)

Umiestnite nádobu (11) na suchom a stabilnom povrchu. Odstráňte kryt (5) z nádoby (11) posunutím dvoch blokovacích tlačidiel (6) na kryte smerom von. Následne naložte nôž na sekaniey (8) na kolík vyčnievajúci zo stredu dna nádoby, následne zatvorte nádobu tak, aby koncovka noža na sekanieo zapadla do vekay. Po uistení sa, že sú všetky diely správne zmontované, vložte kryt mixéra (1) do montážnej štrbiny v kryte otáčaním proti smeru hodinových ručičiek.

MONTÁŽ SÚPRAVY NA BRÚSENIE A REZANIE (OBOJSTRANNÝ KOTÚČ)

Umiestnite nádobu (11) na suchom a stabilnom povrchu. Odstráňte kryt (5) z nádoby (11) posunutím dvoch blokovacích tlačidiel (6) na kryte smerom von. Potom nasaďte kolík diskuz (9) na kolík vyčnievajúci zo stredu dna nádoby a potom ho nasaďte na kolík diskuę (10) s príslušnou stranou v závislosti od vykonávanej činnosti (brúsenie/rezanie).
Umiestnite kryt tak, aby hrot diskuy (10) dzapadol do krytuy (5). Po uistení sa, že sú všetky diely správne zmontované, vložte kryt mixéra (1) do montážnej štrbiny v kryte otáčaním proti smeru hodinových ručičiek.

TLAČIDLO NA SPUSTENIE A NASTAVENIE RÝCHLOSTI MIXÉRA

Keď ste sa uistili, že sú všetky komponenty správne zostavené, pripojte zástrčku spotrebiča k zdroju napájania.
Ak chcete mixér spustiť, jemne stlačte tlačidlo regulácie rýchlosti (2). Spotrebič sa spustí pri nízkych otáčkach. Pokračovaním v stláčaní tlačidla (2) zvýšite rýchlosť mixéra. Uvoľnením tlaku na tlačidlo (2) sa mixér zastaví.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

POZOR! Rezné hrany nožov sú ostré. Hrozí nebezpečenstvo úrazu! Používajte ich opatrne!

1. Pred čistením vyber zástrčku zo sieťovej zásuvky.
2. Pred a po každom použití rozmontujte prvky zariadenia a dôkladne ich umyte teplou vodou a čistiacim prostriedkom, a potom dôkladne opláchnite a vysušte.
3. Časti pred opätovným zložením pravidelne kontrolujte. Ak sa nože mixovacieho nadstavca (4) zasekli, alebo sa ťažko otáčajú, mixér nepoužívajte.

4. Nikdy neponárajte mixér do vody. Je potrebné odpojiť zariadenie od napájania, a následne umyť základňu vlhkou handričkou.
5. Ak sa vyskytne sfarbenie častí vyrobených z plastu po strúhaní napr. mrkvy, je možné ich pretrieť handričkou s pridaním stolového oleja.

POZOR! Na čistenie nepoužívajte ostré predmety, brúsne pasty, rozpúšťadlá, ani iné silné chemické prípravky – zariadenie sa v dôsledku ich použitia môže poškodiť.

TECHNICKÉ PARAMETRE

Model	MBL-39M
Napájanie	220-240V ~ 50/60Hs
Výkon	1500 W
Dostupnosť vypnutého alebo pohotovostného režimu	dostupný
Spotreba energie v pohotovostnom režime	-
Spotreba energie vo vypnutom režime	0,25 W
Spotreba energie v pohotovostnom režime siete	-
Automaticky prejde do pohotovostného režimu po	-
Automaticky prejde do režimu vypnutia po	-
Pohotovostný režim siete, ak má zariadenie funkciu pripojenia k aplikácii	-
LED prevádzkový indikátor indikujúci aktivitu zariadenia	-
Dĺžka napájacieho kábla	1,2m

POZOR! Spoločnosť „MPM agd S.A.“ si vyhradzuje právo zavádzať zmeny technického charakteru.

Táto priručka bol strojovo preložený.
Ak máte pochybnosti, prečitajte si anglickú verziu.

Správne odstraňovanie výrobku (opotrebované elektrické a elektronické zariadenia)

Označenie umiestnené na výrobku informuje, že výrobok sa po použití nesmie vyhodiť ako komunálny, netriedený odpad. Opotrebované zariadenie môže mať negatívny vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie vzhľadom na potenciálny obsah nebezpečných látok, zmesí a komponentov. Miešanie odpadov z elektrických a elektronických zariadení s inými odpadmi, ako aj neprofesionálne vykonaná demontáž, môže viesť k úniku nebezpečných látok škodlivých pre ľudské zdravie a životné prostredie. Opotrebované zariadenie odovzdajte do príslušného zberného miesta, ktoré sa zaoberá zberom opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení. Bližšie informácie o mieste a spôsobe bezpečného odstraňovania elektrických a elektronických odpadov vám poskytne miestna samospráva, maloobchodné predajné miesta, zberné miesta alebo príslušná pobočka úradu pre ochranu životného prostredia.

ВКАЗІВКИ ЩОДО БЕЗПЕКИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- Перед початком використання уважно прочитайте інструкцію з експлуатації.
- Не тримайте пристрій мокрими руками.
- Будьте особливо обережні, коли поблизу пристрою знаходяться діти.
- Не використовуйте пристрій не за його прямим призначенням.
- Не занурюйте пристрій, кабель та вилку у воду чи інші рідини.
- Не дозволяйте шнуру живлення звисати з краю столу/стільниці.
- Не залишайте пристрій без нагляду, доки він працює.
- Не використовуйте пошкоджений пристрій, зокрема, коли кабель живлення або штепсель пошкоджені – у цьому випадку зверніться до сертифікованого сервісного центру для ремонту пристрою.
- Не використовуйте пристрій на відкритому повітрі.
- Не вішайте кабель живлення на гострі краї та не допускайте контакту з гарячими поверхнями.
- Ніколи не ставте пристрій на гарячі поверхні.
- Не розміщуйте пристрій поблизу інших електроприладів, конфорок, плит, духовок тощо.
- Пристрій встановіть на плоскій, сухій, надійній поверхні.
- Пристрій призначений виключно для домашнього користування.
- Перед початком роботи завжди перевіряйте, чи всі компоненти пристрою правильно встановлені.
- Використання аксесуарів, не рекомендованих виробником, може призвести до пошкодження пристрою, пожежі або травм.
- Пристроєм можуть користуватися люди зі зниженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також ті, хто не має знань або досвіду використання цього типу пристрою, за умови, що вони перебувають під наглядом або пройшли інструктаж щодо безпечного користування пристроями та поінформовані про потенційні загрози.
- Пристрій не повинен використовуватися дітьми. Зберігайте пристрій і кабель у недоступному для дітей місці.

- Дітям не дозволяється виконувати завдання з прибирання та технічного обслуговування.
- Слід звертати увагу, щоб діти не гралися пристроєм.
- Не витягайте вилку з розетки, тягнучи за провід.
- Пристрій не призначений для роботи з використанням зовнішніх тимчасових вимикачів або окремої системи дистанційного керування.
- Не вставляйте вилку в розетку мокрими руками.
- Задля безпеки дітей не залишати частини упаковки у вільному доступі (поліетиленові пакети, картонні коробки, полістирол тощо).
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Не дозволяти дітям гратися плівкою. Небезпека удушення!**
- Перевірте, чи параметри живлення на заводській табличці пристрою відповідають параметрам Вашої мережі живлення.
- **УВАГА! Перед початком очищення та обслуговування відключіть пристрій від мережі та дочекайтеся його повного охолодження після роботи. Забороняється занурювати пристрій у воду!**
- **УВАГА! Не використовуйте для чищення гострі предмети, абразивні пасти, розчинники та інші сильні хімічні речовини – їх використання може пошкодити пристрій.**
- Перед першим використанням зніміть усі пакети, наклейки, стрічки та транспортувальний захист з пристрою та його аксесуарів.
- Завжди відключайте прилад від електромережі, коли залишаєте його без нагляду, а також перед складанням, розбиранням і під час чищення.
- Зачекайте, поки двигун повністю зупиниться, перш ніж розбирати пристрій.
- Будьте особливо обережні при контакті з ріжучими лезами, особливо під час їх виймання та миття.
- Не перевищуйте максимальну місткість, зазначену на контейнері.
- Перед обробкою дайте гарячим інгредієнтам охолонути.
- Очищення пристрою, особливо деталей, які безпосередньо контактують з їжею, слід проводити перед першим викорис-

танням, відразу після закінчення роботи або якщо пристрій не використовувався тривалий час - процедура описана в розділі «ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД».
- Під час роботи пристрою не торкайтеся руками рухомих частин (мішалки та гака)!
- **УВАГА! Ріжучі леза дуже гострі, уникайте фізичного контакту під час спорожнення та очищення пристрою - ви можете серйозно поранитися.**

ОПИС ПРИСТРОЮ

1. Корпус блендера
2. Кнопка запуску та регулювання швидкості
3. Насадка для збивання білків, легких кремів і соусів
4. Насадка для змішування з нержавіючої сталі
5. Кришка ємності блендера
6. Кнопки блокування кришки
7. Отвір для подачі харчових продуктів штовхачем кухонного комбайна
8. Ніж з лезом з нержавіючої сталі для подрібнення та рубання
9. Штифт диска
10. Повний двосторонній диск для натирання та нарізання овочів і фруктів
11. Ємність міксера з ручкою, ємність 1250 мл
12. Ємність ємністю 700 мл

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

1. Розпакуйте пристрій з картонної коробки, видаліть усі пакети, етикетки, картон та наповнювачі. Перевірте пристрій на наявність пошкоджень, які можуть виникнути під час транспортування. У разі будь-яких дефектів, будь ласка, зв'яжіться з продавцем.
2. Переконайтеся, що параметри вашої електромережі відповідають технічним даним на заводській табличці виробу.
3. Ретельно вимийте та висушіть всі компоненти, які контактують з харчовими продуктами, дотримуючись інструкцій у розділі «ЧИЩЕННЯ ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ».

ЗА ДОПОМОГОЮ BLENDER

УВАГА! Не допускайте намокання корпусу блендера (1). Раніше Під час встановлення/зняття аксесуарів переконайтеся, що пристрій від'єднано від джерела живлення.

УВАГА! Температура страв, які готуються за допомогою блендера, не повинна перевищувати 60 °C.

ПРИМІТКА! Ріжучі кромки ножів гострі. Існує ризик травми! Використовуйте їх з обережністю!

Прикріпіть одне з вибраних аксесуарів до корпусу блендера (1): насадку для змішування (4), насадку для збивання (3) або ємність блендера (11) з кришкою (5) разом із відповідними аксесуарами, ножем для м'яса та рубання (8) або двосторонній шліфувально-відрізний диск (10). Щоб зафіксувати аксесуари, поверніть корпус блендера

(1) у бік насадки ліворуч, доки він не зафіксується. При розбиранні навісного обладнання виконайте навпаки. Будьте обережні, щоб не травмуватися та не пошкодити частини, від'єднуючи аксесуари.

Ручний блендер MBL-39M - це компактний прилад, який полегшить щоденне приготування їжі. Особливо рекомендується для подрібнення сирих і варених овочів, м'яких фруктів (без кісточок), приготування соусів, кремів, супів, змішування рідин тощо. Великі інгредієнти продукту наріжте на більш дрібні шматочки (1-2 см), а потім подрібніть блендером.

Тип закуски	Максимальний час безперервної роботи
Насадка для змішування (4)	60 стор
Насадка для збивання білків, легких кремів і соусів (3)	2 хв
Набір для шинкування та рубання (ніж) (8)	40 стор
Шліфувально-відрізний набір (двосторонній диск) (10)	2 хв

УВАГА! Після завершення одного робочого циклу вимкніть пристрій і зачекайте не менше 3 хвилин, поки він охолоне.

ЗБІРКА НАБОРУ ДЛЯ ШИНКУВАННЯ ТА РУБАННЯ (НІЖ)

Поставте контейнер (11) на суху та стійку поверхню. Зніміть кришку (5) з контейнера (11), перемістивши дві кнопки блокування (6) на кришці назовні. Потім поставте рубальний ніжу (8) на шпильку, що виступає з середини дна контейнера, а потім надіньте кришку так, щоб кінчик рубального ножао відповідав кришкам.р. Переконавшись, що всі частини зібрано правильно, вставте корпус блендера (1) у монтажний отвір у кришці, повернувши його проти годинникової стрілки.

МОНТАЖ ШЛІФУВАЛЬНО-ВІДРІЗНОГО НАБОРУ (ДВОСТОРОННІЙ ДИСК)

Поставте контейнер (11) на суху та стійку поверхню. Зніміть кришку (5) з контейнера (11), перемістивши дві кнопки блокування (6) на кришці назовні. Потім надіньте штифт дисказ (9) на штифт, що виступає з середини дна контейнера, а потім надіньте його на штифт диска.ę (10) відповідною стороною залежно від виконуваної діяльності (шліфування/різання).

Помістіть кришку так , щоб кінчик дискау (10) dвходив у кришкуу (5). Переконавшись, що всі частини зібрано правильно, вставте корпус блендера (1) у монтажний отвір у кришці, повернувши його проти годинникової стрілки.

КНОПКА ДЛЯ ЗАПУСКУ ТА РЕГУЛЮВАННЯ ШВИДКОСТІ БЛЕНДЕРА

Після того, як ви переконалися, що всі компоненти правильно зібрані, підключіть вилку приладу до джерела живлення.

Щоб запустити блендер, плавно натисніть кнопку регулювання швидкості (2). Прилад почне працювати на низькій швидкості. Якщо продовжувати натискати кнопку (2), швидкість блендера збільшується. Якщо відпустити кнопку (2), блендер зупиниться.

ОЧИЩЕННЯ І ОБСЛУГОВУВАННЯ

УВАГА! Ріжучі кромки ножів гострі. Існує ризик травми! Використовуйте їх з обережністю!

1. Перед чищенням вийміть вилку з розетки.
2. Перед і після кожного використання розбирайте компоненти пристрою і ретельно промивайте їх у теплій воді з миючим засобом, потім сполосніть і ретельно висушуйте.
3. Періодично перевіряйте деталі перед повторним складанням. Якщо леза блендера (4) застрягли або важко обертаються, не використовуйте блендер.
4. Ніколи не занурюйте блендер у воду. Від'єднайте пристрій від джерела живлення, а потім протріть корпус вологою тканиною.
5. Якщо пластикові елементи змінили колір після натирання, наприклад, морква, їх можна протерти ганчіркою з рослинним маслом.

УВАГА! Не використовуйте для чищення гострі предмети, абразивні пасти, розчинники та інші сильні хімічні речовини – їх використання може пошкодити пристрій.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	МБЛ-39М
Живлення:	220~240 В; 50~60 ГЦ
Потужність	1500ВТ)
Наявність відключення або режиму очікування	в наявності
Споживання енергії в режимі очікування	-
Споживання електроенергії у вимкненому режимі	0,25 ВТ
Споживання електроенергії в режимі очікування мережі	-
Автоматично переходить в режим очікування після	-
Автоматично переходить в режим відключення після	-
Мережа в режимі очікування, якщо пристрій має функцію підключення до програми	-
Світлодіодний індикатор роботи, що вказує на активність пристрою	-
Довжина мережевого кабелю:	1,2 м

УВАГА! Фірма MPM agd S.A. залишає за собою право вносити технічні зміни.

Цей посібник було машинно перекладено.
Якщо ви сумніваєтеся, прочитайте англійську версію.

Правильная утилизация продукта (изношенное электрическое и электронное оборудование)

Маркировка на продукте указывает на то, что продукт не следует выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами по окончании срока службы. Изношенное оборудование может оказывать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за потенциального содержания опасных веществ, смесей и компонентов. Смешивание отходов в виде изношенного электронного и электрического оборудования с другими отходами или их непрофессиональная разборка может привести к выбросу веществ, вредных для здоровья и окружающей среды. Изношенное устройство необходимо сдать на пункт сбора отработанного электрического и электронного оборудования. Чтобы получить подробную информацию о месте сдачи электрических и электронных отходов, пользователь должен обратиться в местный пункт сбора оборудования для утилизации или на завод по переработке изношенного оборудования.

Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za zakup naszego produktu. Mamy nadzieję, że spełni on Twoje oczekiwania i będzie służył Ci przez wiele lat.

W przypadku jakichkolwiek wątpliwości na temat funkcjonowania lub awarii produktu prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym. Dołożyliśmy starań, aby procedury reklamacyjne były maksymalnie uproszczone.

Karta gwarancyjna/Warranty card

Data sprzedaży/
Date of sale

Podpis sprzedawcy/
Signature of Seller

Pieczątka sklepu/
Stamp shop

JAK POSTĘPOWAĆ W PRZYPADKU REKLAMACJI

1. ZADZWOŃ

W razie awarii urządzenia skontaktuj się z naszym Serwisem Centralnym pod numerem telefonu +48 (22) 380 52 40 od poniedziałku do piątku w godzinach 7.00-15.00.

2. ZAPAKUJ

Po uwzględnieniu reklamacji zapakuj uszkodzony produkt w oryginalne lub zastępcze opakowanie, które jest niezbędne w czasie transportu. Dołącz kartę gwarancyjną, dowód zakupu oraz krótką notatkę na temat ujawnionej usterki wraz z podaniem numeru kontaktowego.

3. PRZEKAŻ KURIEROWI

Przesyłki są odbierane i dostarczane do Serwisu Centralnego na adres: Korpele 71, 12-100 Szczytno na nasz koszt (dotyczy napraw gwarancyjnych) **za pośrednictwem firmy kurierskiej wskazanej przez Serwis Centralny**.

W przypadku pytań lub wątpliwości prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym:

12-100 Szczytno,
Korpele 71,
+48 (89) 623 11 00
+48 501 79 00 11

serwis@mpm.pl
www.mpm.pl

Przed zgłoszeniem reklamacji prosimy o zapoznanie się z warunkami gwarancji.

Zapoznałem się i akceptuję warunki niniejszej gwarancji.

Czytelny podpis kupującego/
Legible signature of the buyer

OŚWIADCZENIE GWARANCYJNE

1. W przypadku braku zgodności rzeczy sprzedanej z umową kupującemu z mocy prawa przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt sprzedawcy. Gwarancja, której warunki określa niniejsze oświadczenie gwarancyjne nie ma wpływu na te środki ochrony prawnej.
2. Gwarancji określonej w niniejszym oświadczeniu gwarancyjnym udziela gwarant – MPM AGD Spółka Akcyjna (KRS nr 0000399132, ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek).
3. Gwarancja dotyczy produktu, do którego niniejsze oświadczenie jest dołączone (nazwa, typ i model produktu widnieje obok).
4. GWARANCJĄ NIE SĄ OBJĘTE:
   a) sznury połączeniowe, wtyki, gniazda, węże ssące, baterie, akumulatory, nożyki itp.;
   b) uszkodzenia mechaniczne, termiczne, chemiczne i wszystkie inne spowodowane działaniem bądź zaniechaniem użytkowania albo działaniem siły zewnętrznej (przepięcia w sieci, przekroczone temperatury otoczenia, wyładowania atmosferyczne, używanie niezgodnych z instrukcją obsługi środków eksploatacyjnych lub czyszczących, uszkodzenia spowodowane przez obce przedmioty, które dostały się do wnętrza, np.: wilgoć, korozja, pył, itp.);
   c) uszkodzenia powstałe wskutek naturalnego częściowego lub całkowitego zużycia zgodnie z właściwościami albo przeznaczeniem produktu; żarówki;
   d) uszkodzenia wynikłe na skutek:
      - przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonywanych przez użytkownika lub osoby trzecie;
      - okoliczności, za które nie odpowiada ani wytwórca, ani sprzedawca, a w szczególności na skutek niewłaściwej lub niezgodnej z instrukcją instalacji, użytkowania albo innych przyczyn leżących po stronie użytkownika lub osób trzecich (używania NIEORYGINALNYCH materiałów lub akcesoriów);
      - nieprawidłowego transportu;
   e) celowe uszkodzenie sprzętu;
   f) uszkodzenia elementów ze szkła, ceramiki;
   g) czynności konserwacyjne;
   h) gwarancja nie obejmuje dokonywania czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt, np.: zainstalowanie, sprawdzenie działania, itp.
5. Gwarancji udziela się na okres 24 miesięcy od daty zakupu. Okres gwarancyjny przedłuża się o czas trwania naprawy. Gwarancja jest ważna na terytorium Polski.
6. Objęty gwarancją produkt, którego wada ujawni się w okresie gwarancji podlega, w terminie 30 dni, bezpłatnej naprawie lub wymianie na nowy, wolny od wad. Reklamujący ma prawo żądania wymiany produktu na nowy, w przypadku gdy:
   a) naprawa nie zostanie wykonana w terminie 30 dni od dnia udostępnienia gwarantowi wadliwego produktu lub innym terminie, uzgodnionym z reklamującym,
   b) w produkcie ujawni się wada uniemożliwiająca jego używanie zgodnie z przeznaczeniem, w sytuacji, gdy uprzednio produkt już pięciokrotnie podlegał naprawie przez gwaranta.
7. Uprawnienia z tytułu gwarancji mogą być realizowane jedynie po przedstawieniu przez reklamującego ważnej karty gwarancyjnej wraz z dowodem zakupu. Samowolne zmiany wpisów w karcie gwarancyjnej lub dokonywanie napraw we własnym zakresie powoduje utratę gwarancji. Karta gwarancyjna bez wpisanej nazwy urządzenia, typu, modelu, daty sprzedaży, czytelnego stempla sklepu, (w przypadku kuchni gazowej lub elektrycznej, gwarancja musi posiadać adnotację o podłączeniu do instalacji przez osobę o odpowiednich uprawnieniach) a także bez czytelnego podpisu kupującego jest nieważna.
8. Urządzenia firmy MPM przeznaczone są do używania wyłącznie w gospodarstwie domowym do celów niezwiązanych z działalnością gospodarczą. Używanie produktu niezgodne z takim przeznaczeniem powoduje utratę gwarancji.
9. Uszkodzenie lub usunięcie tabliczki znamionowej z produktu powoduje utratę gwarancji
10. Procedura korzystania z gwarancji jest następująca:
    W razie ujawnienia się wady produktu reklamujący może – jeżeli nie generuje to dla niego kosztów – dostarczyć produkt do autoryzowanego punktu serwisowego MPM (wykaz punktów serwisowych znajduje się na stronie www.mpm.pl) przekazując przy tym dane kontaktowe umożliwiające komunikację z reklamującym.
    Ewentualnie reklamujący może skontaktować się z Serwisem Centralnym MPM w Szczytnie (12-100 Szczytno, Korpele 71) w pod numerem telefonu: +48 (89) 623 11 00 lub +48 501 79 00 11 w godzinach 7.00–15.00 (numer dostępny od poniedziałku do piątku z wyjątkiem dni ustawowo wolnych od pracy) lub mailowo: serwis@mpm.pl, celem uzgodnienia sposobu odebrania produktu od reklamującego (na koszt gwaranta) – to rozwiązanie jest szczególnie zalecane w przypadku, gdy produkt wymaga fachowego demontażu.
    Produkt przekazywany gwarantowi powinien być czysty. Gwarant może odmówić przyjęcia do naprawy sprzętu brudnego lub oczyścić go na koszt reklamującego.
11. Gwarant poświadcza w karcie gwarancyjnej datę naprawy gwarancyjnej.

Data naprawy/ *Date of repair*	**Numer naprawy**/ *Number repair*	**Opis wykonywanych czynności oraz wymienionych części**/ *Description of activities performed and specific parts*	**Pieczątka punktu serwisowego**/ *Stamp service point*

Numer seryjny/
Serial number

NOTES

NOTES